



CATALOGO
GENERALE
2012
GENERAL
CATALOGUE



MBZ ITALY

Il calore è nella nostra natura



**NUOVA COLLEZIONE
PRODOTTI MBZ**

NEW COLLECTION
MBZ PRODUCTS



L'AZIENDA MBZ

MBZ COMPANY

MBZ nasce a Vignola, nella provincia modenese nel 1980. Le tradizioni della nostra città, l'amore per il lavoro, il desiderio di crescere insieme al mercato rappresentano gli elementi di forza della nostra famiglia e la collezione mostrata in questo nuovo catalogo esprime al meglio gli obiettivi che da sempre sono alla base della nostra filosofia di lavoro:

- **qualità impiegata nei materiali**
- **standardizzazione dei processi produttivi**
- **investimenti tecnici**
- **potenziamento del magazzino per un veloce servizio alla clientela**

MBZ was established at Vignola in the Modena district in 1980. The traditions of our town, our love for work and our wish to grow together with the market are our family's display of strength. The collection shown in this new catalogue best illustrates the goals that have always been behind our working philosophy.

- **Quality of the materials used**
- **Standardisation of the production processes**
- **Technical investments**
- **Upgrading of the warehouse for faster service to the customers.**



MBZ si pone oggi sul mercato con una vasta gamma di prodotti a legna e a pellet in sinergia con tante tipologie di sistemi solari studiati e proposti per soddisfare le più svariate tipologie di impianti e nel pieno rispetto delle norme vigenti. La nuova collezione si ispira alla tendenza della nostra epoca, integrandosi abilmente nei più svariati contesti di arredo sia per la zona giorno che per il locale tecnico.

Un impegno quello di MBZ che si concretizza nella costante volontà di cercare di soddisfare sempre al meglio le esigenze dei nostri clienti.

MBZ is today present on the market with a vast range of wood-burning and pellet stoves and in synergy with many types of solar systems designed and offered to satisfy the most varied types of systems in full compliance with the regulations in force. The new collection illustrated is inspired by the trend of our era; it skilfully integrates into the most varied furnishing contexts for both the living room and technical room.

MBZ turns its ideas into reality by constantly seeking to ever better satisfy our customers' requirements.



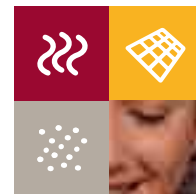
INDICE | INDEX

MODELLI A PELLEŦ PELLET MODELS

- 8 **AMBRA HYDRO**
Termostufa | Thermostove
- 13 Schemi indicativi d'impianto
Indicative plan
- 14 **AMBRA AIR**
Stufa | Stove
- 18 **AMBRA AIR STYLE**
Stufa | Stove
- 21 Vista indicativa impianto domestico
Indicative view domestic plant
- 24 **QUARZO TEK**
Caldaia | Boiler
- 26 **QUARZO LIVING**
Termostufa | Thermostove
- 28 Accessori
Accessories

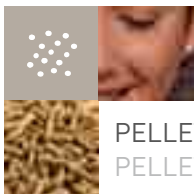
TERMOSTUFE, TERMOCUCINE, TERMOCAMINI E CALDAIE THERMOSTOVE, COOKING STOVE, THERMOFIRE AND BOILERS

- 32 **VENERE**
Termostufa | Thermostove
- 36 **CLEA**
Termostufa | Thermostove
- 36 **CLEA CLASSIC**
Termostufa | Thermostove
- 40 **GIADA**
Termocucina | Cooking stove
- 44 **EXPORT**
Termocucina | Cooking stove
- 44 **EXPORT FASHION**
Termocucina | Cooking stove
- 48 **LAIKA**
Termocucina | Cooking stove
- 48 **LAIKA FASHION**
Termocucina | Cooking stove
- 52 **PERSONAL**
Termocucina | Cooking stove
- 56 Schemi indicativi d'impianto
Indicative plan
- 57 Accessori
Accessories
- 60 **COMPAT**
Termocamini
Water heating fireplace
- 65 Schemi indicativi d'impianto
Indicative plan
- 66 **TC**
Inserti Termocamini
Water heating fireplace inserts
- 68 **GRILLO**
Termocamini | Water heating
fireplace
- 70 **MERLINO**
Termocamini | Water heating
fireplace
- 72 **SC 30/40**
Scambiatori | Exchangers
- 74 Schemi indicativi d'impianto
Indicative plan
- 75 Accessori
Accessories



SISTEMI A PANNELLI SOLARI SOLAR PANEL SYSTEMS

- 78 **FIAMMAZZURRA**
Caldaie | boilers
- 80 **FIAMMAZZURRA ASPIRATA**
Caldaie | boilers
- 82 **FIAMMALINEA**
Caldaie | boilers
- 84 **FIAMMAZZURRA SOFFIATA**
Caldaie | boilers
- 86 **Accessori**
Accessories
- 88 **Schemi indicativi d'impianto**
Indicative plan
- 92 **BOLLITORI**
Storage units
- 94 **Schemi indicativi d'impianto**
Indicative plan
- 96 **PUFFER**
Storage units
- 100 **Schemi indicativi d'impianto**
Indicative plan
- 104 **PANNELLI SOLARI PIANI**
Flat solar panels
- 106 **PANNELLI SOLARI SOTTOVUOTO**
Vacuum solar panels
- 108 **Come scegliere il giusto pannello**
How to choose the right panel
- 109 **Comparativa tra pannelli piani e pannelli sottovuoto**
Comparison between flat panels and vacuum panels
- 110 **Sistemi solari a circolazione forzata**
Forced circulation solar systems
- 111 **SUN SMART**
sistema completo
complete solar system
- 112 **SUN SET NORMAL**
sistema completo
complete solar system
- 113 **SUN SET LARGE**
sistema completo
complete solar system
- 114 **SUN VIP SELETTIVO**
sistema completo
complete solar system
- 115 **SUN VIP SOTTOVUOTO**
sistema completo
complete solar system
- 116 **Sistemi forniti con caldaie MBZ**
Complete systems with boiler MBZ
- 117 **Alcune considerazioni in riferimento alle fasi della progettazione di un impianto solare** | Some considerations in relation to the design stages of a solar system
- 118 **Schemi indicativi d'impianto**
Indicative plan system
- 120 **Esempio di collegamento dei pannelli solari** | Example
- 121 **Esempio di installazione dei pannelli solari** | Example
- 122 **Fissaggi per l'installazione dei pannelli solari** | installation kit solar panels
- 124 **Accessori e componenti sistemi solari** | Accessories and components of solar systems



PELLET
PELLET



Il calore è nella nostra natura



MADE IN ITALY

MODELLI A PELLETT
PELLET MODELS



AMBRA HYDRO
Termostufa a pellet
PELLET THERMOSTOVE

AMBRA AIR STYLE
Stufa a pellet
PELLET STOVE

AMBRA AIR
Stufa a pellet
PELLET STOVE

colori disponibili

COLOR AVAILABLE

MODELLO VERNICIATO ▼



BEIGE | BEIGE



ROSSO | RED

PRIMA
ACCENSIONE
CONSIGLIATA
A CARICO
DELL'UTILIZZATORE
FINALE

NEW

MODELLO CON CERAMICHE ▼



BIANCA | WHITE



GIALLO ANANAS | YELLOW PINEAPPLE



ROSSO RUBINO | RUBY RED



ROSA SALMONE | PINK SALMON



AZZURRO CIELO | BLU SKY



VERDE PRIMAVERA | SPRING GREEN



Prodotti
verificati ed
approvati presso



TESTED BY
kiwa



AMBRA HYDRO

TERMOSTUFA A PELLETT PELLET THERMOSTOVE

La nuova linea di Termostufe a pellets **AMBRA HYDRO**, nasce per soddisfare le esigenze di una clientela attenta al risparmio energetico e alla semplicità d'uso e manutenzione. Silenziosa e affidabile fatta per durare nel tempo. Le due tipologie di rivestimenti prevedono la pannellatura laterale in metallo o in alternativa in ceramiche finemente lavorata. Grazie all'alto rendimento si consuma poco combustibile ricavandone il massimo rendimento energetico. A richiesta per la **AMBRA HYDRO** è disponibile il kit di produzione acqua calda sanitaria cod. 0153SIST/P.

The new line of stoves **AMBRA HYDRO**, was created to meet the needs of customers, to save energy and with attention to the simplicity of use and maintenance. The two types of coatings provide for side panels of metal or alternatively ceramics finely worked. Thanks to the high efficiency the pellet consumed is very low getting the maximum energy savings. On request, for the **AMBRA HYDRO** is available kit production of hot water Cod. 0153 SIST/P.

caratteristiche

SPECIFICATION

DESCRIZIONE	18 kW	24 kW
DIMENSIONI ESTERNE (L x A x P) Outer dimension	620x1207x620	620x1207x620
POTENZA MAX FOCOLARE KW Heater power input (kW)	17,8	24
POTENZA NOMINALE RESA Nominal heat power (nom. /rid.) (kW)	16 / 8,2	21,2 / 8,2
POTENZA RESA ALL'ACQUA Water power (nom. /rid.) (kW)	13,5 / 6,9	18,4/6,9
POTENZA RESA ALLO SPAZIO Space power (nom. /rid.) kW	2,5 / 1,2	2,8 / 1,2
CONSUMO MIN/MAX PELLETT Consumption min/max pellet (Kg/h)	1 / 3,7	1 / 4,9
CAPACITÀ SERBATOIO Tank capacity (Kg)	32	32
RENDIMENTO POT. NOMINALE ALLA POTENZA nom. / rid. Nominal efficiency to the nominal reducing power (%)	89,6 / 94,8	88,8 / 94,8
EMISSIONI CO, ALLA POTENZA NOM. / RID. Mean content of CO to the nominal reducing power (ppm al 13% di O)	349 / 452	242 / 452
PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO Max operating pressure (bar)	2,0	2,0
USCITA FUMI Fume outlet (ø mm)	80	80
VOLUME RISCALDABILE Heatable volume (m³)	350	350
CONTENUTO D'ACQUA Water content (l)	29	29
ATTACCHI MANDATA E RITORNO Feed to heating system	¾"	¾"
PESO Weight (kg)	200	200

 **A RICHIESTA**
ON REQUEST

■ Kit di produzione acqua calda sanitaria cod. 0153SIST/P.
kit production of hot water
Cod. 0153 SIST/P.



Prodotti verificati ed approvati secondo quanto previsto dalla direttiva materiali da costruzione CPD 89/106/CEE" presso KIWA ITALIA Spa. Le termostufe mod. AMBRA HYDRO sono conformi alla norma Europea EN 14785:2006.
Products tested and approved as required by Directive construction materials CPD 89/106/CEE to the Kiwa Italia Spa Laboratory. The thermostove Mod. AMBRA HYDRO are conform to European standard EN 14785:2006.

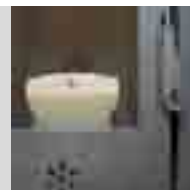


ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY
▶ FINO al 94%

Display grafico
Graphic display



Cura dei dettagli
Attention to details



Cassetti cenere
Ash drawer



BELLA. AMBRA HYDRO si contraddistingue per la sua eleganza; semplice ma raffinata nelle versioni verniciate con speciali polveri epossipoliesteri perlate di alta qualità. Grintosa ma di classe nelle tradizionali ceramiche MBZ in cinque colorazioni per inserirsi armoniosamente in tutti gli ambienti.

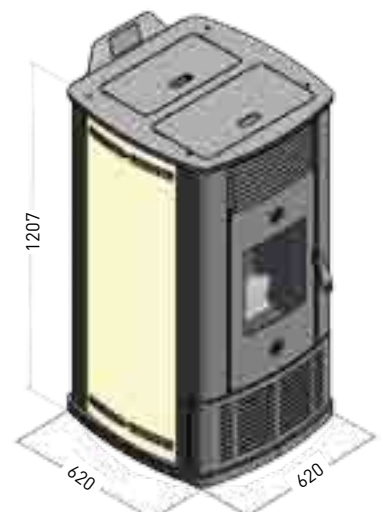
FUNZIONALE. Studiata per durare nel tempo, semplice da usare e programmare. Facile da pulire.

DI QUALITÀ. Materiali, componenti e accessori di primissima qualità certificata.

BEAUTIFUL. AMBRA HYDRO is distinguished by its elegance, simple yet refined versions painted with special epoxy-polyester paint pearls of high quality. Gritty but classy in traditional ceramics MBZ in five colours to fit harmoniously in all environments.

FUNCTIONAL. Designed to last, easy to use and program. Easy to clean.

QUALITY. Materials, components and accessories of the highest quality certified.

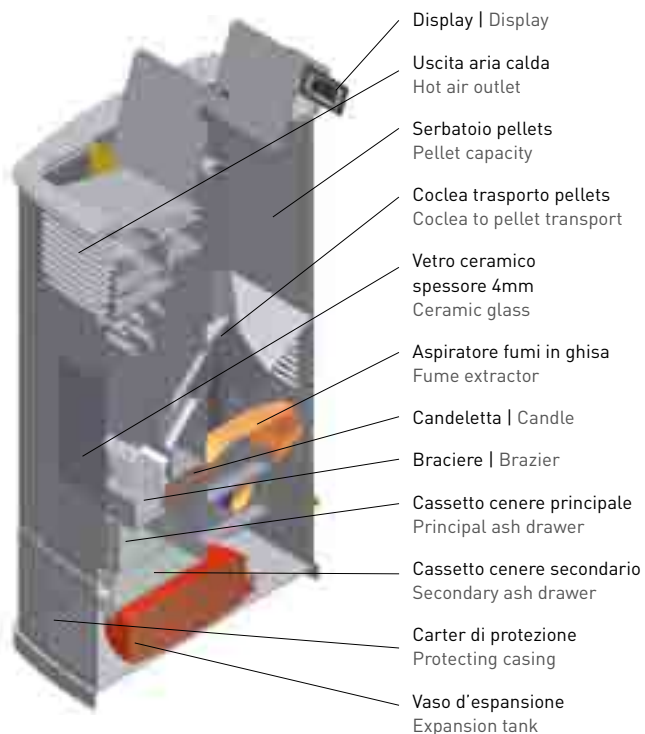




ESTREMA FACILITÀ NELLA PULIZIA
EASY TO CLEAN



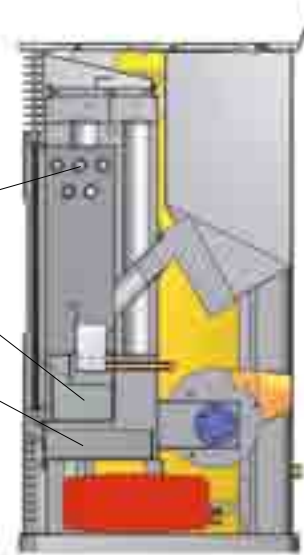
4 GIRI DI FUMI
4° ROUND OF FUME



Zona di scambio
supplementare
caldaia
Extra trade zone air
environment

Cassetto cenere
principale
Principal ash drawer

Cassetto cenere
secondario
Secondary ash
drawer

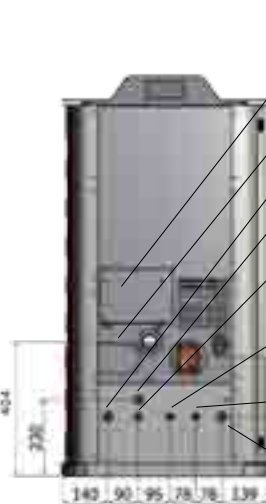


4° giro di fumi
4° round of fume

3° giro di fumi
3° round of fume

2° giro di fumi
2° round of fume

1° giro di fumi
1° round of fume



- Alloggio centralina
Seat unit
- Circolatore | Pump
- Ritorno | Return
- Scarico | Discharge
- Scarico valvola
di sicurezza
Safety valve discharge
- Ingresso acqua
fredda sanitaria
Cold sanitary
water inlet
- Uscita acqua
calda sanitaria
Hot sanitary
water
outlet
- Mandata | Sent

PRATICITÀ. Nella parte superiore sono presenti 2 coperchi che permettono l'accesso al serbatoio pellet e alla parte superiore della caldaia per le operazioni di pulizia.

MANUTENZIONE. Le procedure di pulizia dell'interno della caldaia sono rese molto semplici e veloci grazie a:

- Cassetto cenere principale a cui si accede aprendo la porta.
- Cassetto cenere secondario estraibile, protetto da un carter a pressione posto frontalmente nella parte inferiore della termostufa, raccoglie i residui della combustione del 2°, 3° e 4° giro di fumi, il tutto senza dover smontare parti complesse della termostufa.

- Coperchio superiore che dà accesso agli scambiatori di tutti i giri di fumi. In dotazione lo scovolo di pulizia per tutti gli scambiatori interni.

Anche la particolare posizione del circolatore, posto nella parte posteriore, permette il controllo e lo sblocco dello stesso senza dover spostare o smontare nessuna parte della termostufa.

MATERIALI e SPESSORI. La robusta struttura in acciaio della caldaia garantisce una lunga durata nel tempo. Come richiede la normativa, gli spessori delle lamiere a contatto con fuoco e acqua sono di 5mm e quelle a contatto solo con acqua di 4 mm.

FUNZIONAMENTO. Grazie alle 7 potenze di combustione e una di mantenimento (Modulazione), si riesce sempre a trovare il giusto comfort climatico. Sfruttando i 4 giri reali dei fumi si ottiene un alto rendimento fino al 94% e una bassa temperatura dei fumi.

PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA (a richiesta Cod. 0153 SIST/P). Specifico kit per la produzione di acqua calda sanitaria composto da scambiatore a piastre, valvola deviatrice e flussostato; in grado di produrre alla potenza massima un flusso continuo di 700 litri/ora con salto termico (Δt) 35°C.

ELETTRONICA. Pannello comandi grafico di ultima generazione, in grado di visualizzare in un'unica schermata tutte le principali funzioni della termostufa. Grazie a menu' chiari e descrittivi le normali operazioni di controllo e impostazioni delle principali funzioni vengono rese semplici e intuitive.

CRONOTERMOSTATO. Di serie è presente un completo cronotermostato a 3 programmi, giornaliero, settimanale e week-end. Per ogni giorno è possibile sfruttare fino a 3 accensioni e spegnimenti.

INGRESSO GSM. Possibilità di gestire in remoto le accensioni e gli spegnimenti della termostufa grazie all'ingresso GSM.

PRACTICE. At the top are present 2 lids that allow access to the tank and the top of the pellet boiler for cleaning.

MAINTENANCE. The procedures for cleaning the interior of the boiler are made very simple and quick thanks to:

- Ash drawer which is accessed by opening the main door.
- Ash drawer protected by a secondary removable casing pressure at the bottom of the thermostoves front seat collects the waste from the combustion of the 2nd, 3rd and 4th round of smoke, all without having to disassemble parts of stoves.

- Top cover that gives access to the exchangers of all smoking tours. Included the cleaning brush for all the internal heat exchanger.

The particular location of the circulator, placed at the rear, allows the control and the release of that without having to move or disassemble any part of the stoves.

MATERIALS AND THICKNESSES. The strong steel structure of the boiler ensures long durability.

As required by law, the thickness of the plates in contact with fire and water are of 5 mm and those in contact with water 4 mm.

OPERATION. Thanks to the 7 powers of combustion and to maintain that form, you can always find the right climatic comfort.

Exploiting the 4 smoking lap we have high efficiency up to 94% and a low temperature of the fumes.

DOMESTIC HOT WATER (on request Cod. 0153 SIST/P). Specific kit for the production of domestic hot water heat exchanger composed of plates, diverter valve and flow meter, capable of produce a continuous flow at maximum power of 700 lt / hour with heat jump of 35 ° C.

ELECTRONICS. Switchboard graph of last generation that can display on one screen all the main functions of the stoves.

Thank menu 'clear and descriptive normal control and settings of the main functions are made simple and intuitive.

CHRONOTHERMOSTAT. Series is a complete 3-thermostat programs, daily, weekly and week-end. For every day you can take advantage up to 3 power key.

INPUT GSM. Ability to remotely manage the switch on and off all the stoves through the entry of GSM.

Schema indicativo d'impianto

INDICATIVE PLAN

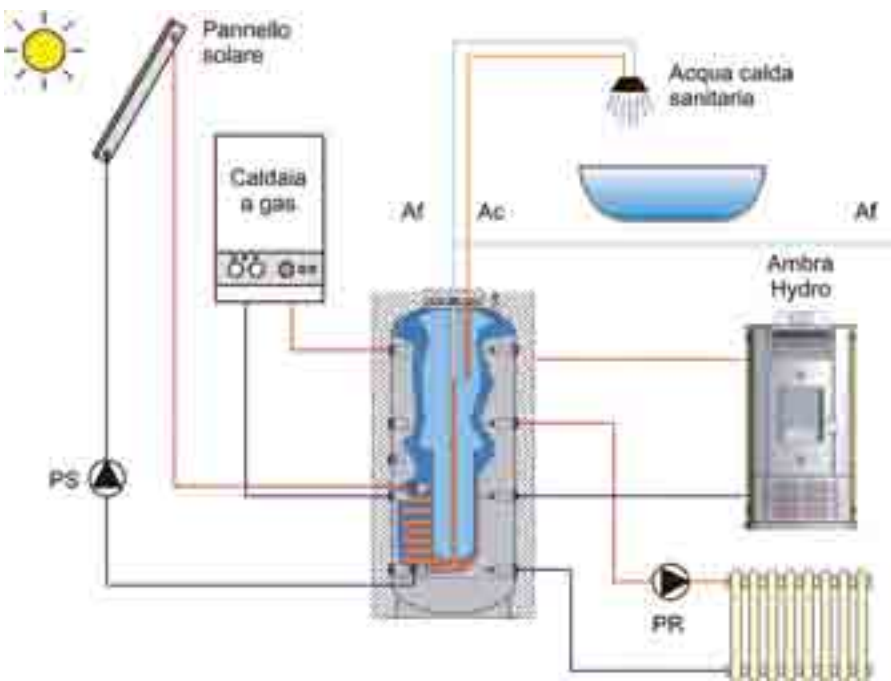
Ambra Hydro con produzione acqua calda sanitaria (a richiesta Cod. 0153 SIST/P) e impianto di riscaldamento

Indicative plant with Ambra Hydro with sanitary hot water production system (on request Cod. 0153 SIST/P) and heating system



Ambra Hydro solo riscaldamento, impianto di riscaldamento a radiatori, accumulo tank in-tank (puffer Kombi) e integrazione a pannelli solari.

Indicative plant with Ambra Hydro only heating system, radiator plant, tank in tank boiler and solar panel



colori disponibili

COLOR AVAILABLE

MODELLO VERNICIATO ▼



BEIGE | BEIGE



ROSSO | RED

PRIMA
ACCENSIONE
CONSIGLIATA
A CARICO
DELL'UTILIZZATORE
FINALE

NEW

MODELLO CON CERAMICHE ▼



BIANCA | WHITE



GIALLO ANANAS | YELLOW PINEAPPLE



ROSSO RUBINO | RUBY RED



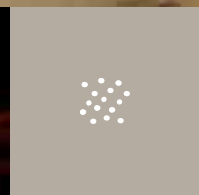
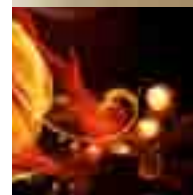
ROSA SALMONE | PINK SALMON



AZZURRO CIELO | BLU SKY



VERDE PRIMAVERA | SPRING GREEN



Prodotti
verificati ed
approvati presso



TESTED BY
kiwa



AMBRA AIR

STUFA A PELLETT PELLET STOVE

La nuova linea di Stufe a pellets **AMBRA AIR** è silenziosa e affidabile, fatta per durare nel tempo, costruita nel massimo rispetto delle norme. Il corpo è interamente in acciaio e l'interno della camera di combustione è rivestito da spesse lastre di vermiculite pressata che garantiscono protezione e stabilizzazione della temperatura all'interno della camera di combustione oltre ad enfatizzare la brillantezza della fiamma. Grazie a particolari scambiatori di calore ventilati la struttura superiore della stufa rimane sempre tiepida senza mai scottare. Il risparmio energetico viene garantito dall'alto rendimento e grazie alla semplicità d'uso e manutenzione bastano pochi minuti per provvedere alla sua normale pulizia. Le due tipologie di rivestimenti prevedono la pannellatura laterale in metallo o in alternativa in ceramica finemente lavorata.

The new line of pellet stoves **AMBRA AIR** is built in full compliance. Quiet and reliable built to last over time. The body is constructed entirely of steel and the interior of the combustion chamber is lined by thick slabs of pressed vermiculite, it ensures protection and stabilization of temperature inside the combustion chamber, this coating also emphasizes the brightness of the flame. Thanks to special heat exchangers ventilated the structure above the stove is always warm, never hot. Energy savings are guaranteed top-performing, thanks to the simplicity of use and maintenance a few minutes to arrange for its cleaning. The two types of coatings include the side panels of metal or ceramic alternative finely worked.

caratteristiche

SPECIFICATION

DESCRIZIONE	8 kW	12 kW
DIMENSIONI ESTERNE (LxAxP) Outer dimension	557x971x532	557x971x532
POTENZA MAX FOCOLARE KW Heater power input (kW)	7,9	12,5
POTENZA NOMINALE RESA Nominal heat power (nom. /rid.) (kW)	7,1 / 3,9	10,1 / 3,9
CONSUMO MIN/MAX PELLETT Consumption min/max pellet (Kg/h)	0,7 / 1,6	0,7 / 2,6
CAPACITÀ SERBATOIO Tank capacity (Kg)	24	24
RENDIMENTO POT. NOMINALE ALLA POTENZA nom. / rid. Nominal efficiency to the nominal reducing power (%)	90,1 / 95,2	81 / 95,2
EMISSIONI CO, ALLA POTENZA NOM. / RID. Mean content of CO to the nominal reducing power (ppm al 13% di O)	148 / 333	120 / 333
USCITA FUMI Fume outlet (Ø mm)	80	80
VOLUME RISCALDABILE Heatable volume (m³)	200	270
PESO Weight (kg)	110	110



Prodotti verificati ed approvati secondo quanto previsto dalla direttiva materiali da costruzione CPD 89/106/CEE" presso KIWA ITALIA Spa. Le stufe mod. AMBRA AIR sono conformi alla norma Europea EN 14785:2006.
Products tested and approved as required by Directive construction materials CPD 89/106/CEE to the Kiwa Italia Spa Laboratory. The stove Mod. AMBRA AIR are conform to European standard EN 14785:2006.



ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY
▶ FINO al 95%

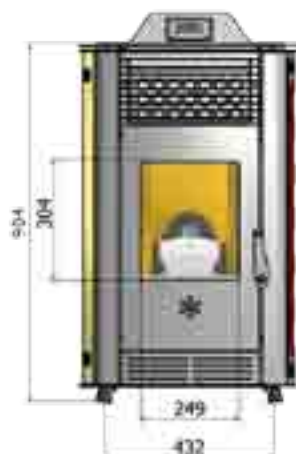
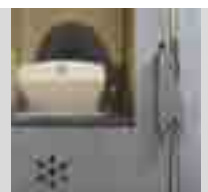


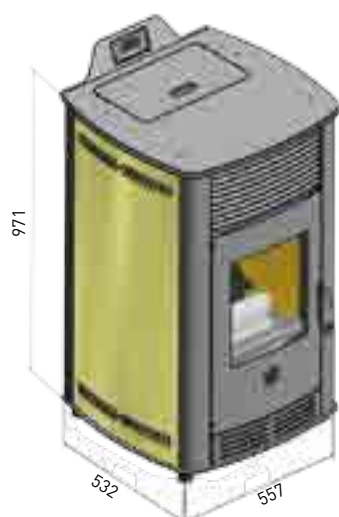
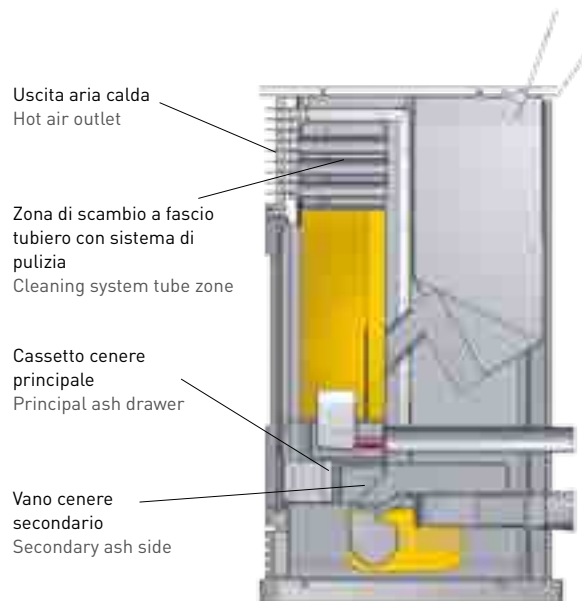
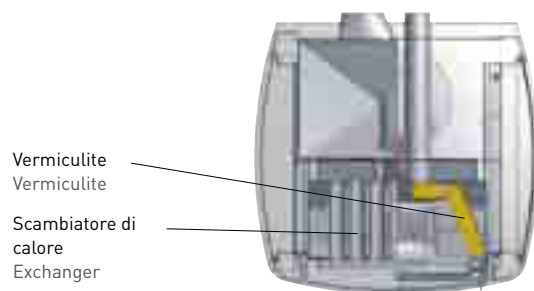
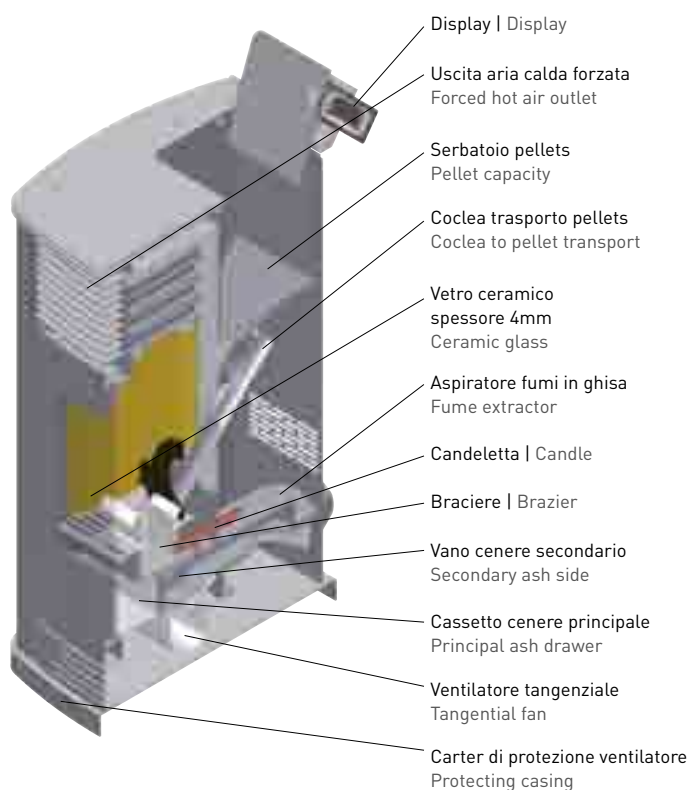
ESTREMA FACILITÀ
NELLA PULIZIA
Easy to clean

Zona di scambio a fascio tubiero con sistema di pulizia
Cleaning system tube zone



Finiture raffinate
Fine finishes





BELLA. AMBRA AIR si contraddistingue per la sua eleganza; semplice ma raffinata nelle versioni verniciate con speciali polveri epossipoliesteri perlato di alta qualità. Grintosa ma di classe nelle tradizionali ceramiche MBZ in cinque colorazioni per inserirsi armoniosamente in tutti gli ambienti.

FUNZIONALE. Studiata per durare nel tempo, semplice da usare e programmare. Facile da pulire.

DI QUALITÀ. Materiali, componenti e accessori di primissima qualità certificata.

BEAUTIFUL. AMBRA AIR is distinguished by its elegance, simple yet refined versions painted with special epoxy-polyester paint pearls of high quality. Gritty but classy in traditional ceramics MBZ in five colours to fit harmoniously in all environments.

FUNCTIONAL. Designed to last, easy to use and program. Easy to clean.

QUALITY. Materials, components and accessories of the highest quality certified.

colori disponibili

COLOR AVAILABLE



BEIGE | BEIGE



ROSSO | RED

NEW



BIANCO PERLATO | WHITE PEARL



GRIGIO PERLATO | PEARL GRAY



MARRONE RAMATO | COPPERY BROWN



VERDE RUSTICO | RUSTIC GREEN



BLU RUSTICO | RUSTIC BLUE



INOX | STAINLESS



**PRIMA
ACCENSIONE
CONSIGLIATA**
A CARICO
DELL'UTILIZZATORE
FINALE

Prodotti
verificati ed
approvati presso



TESTED BY
kiwa



AMBRA AIR STYLE

STUFA A PELLETT PELLET STOVE

PRATICITÀ. Nella parte superiore è presente un pratico coperchio che permette l'accesso al serbatoio pellets. Le operazioni di pulizia sono rese molto semplici in quanto si eseguono dalla parte frontale senza dover spostare o smontare parti della stufa.

MANUTENZIONE. Le procedure di pulizia dell'interno della stufa sono rese molto semplici e veloci grazie a:

- Cassetto cenere principale a cui si accede aprendo la porta.
- Leva di pulizia fascio tubiero, posta nella zona uscita dell'aria calda rimuove i residui della combustione dai scambiatori interni.
- Vano cenere secondario, accessibile smontando l'apposito coperchio posto dietro al cassetto cenere principale, serve per raccogliere le ceneri dei giri di fumi.

MATERIALI. La robusta struttura in acciaio della stufa garantisce una lunga durata nel tempo. La camera di combustione è ulteriormente protetta da spesse lastre di vermiculite.

PRACTICE. At the top are present 2 lids that allow access to the tank and the top of the pellet boiler for cleaning. The cleaning operation are very simple and executed in frontal part without disassemble part of stove.

MAINTENANCE. The procedures for cleaning the interior of the stove are made very simple and quick thanks to:

- Ash principal drawer which is accessed by opening the main door.
- Lever cleaning the fume tube, placed in the exit of hot air removes the residue of combustion from the internal exchanger.
- Ash drawer secondary accessible disassembling the appropriate cover located behind the ash pan principal, used to collect the ashes of rounds of smoke.

MATERIALS. The strong steel structure of the stove ensures long durability. The combustion chamber is protected with a strong vermiculite plate.

caratteristiche

SPECIFICATION

FUNZIONAMENTO.

Grazie alle 7 potenze di combustione e una di mantenimento (Modulazione), si riesce sempre a trovare il giusto comfort climatico. Lo scambiatore di calore composto da 27 elementi circolari posti su 3 file garantisce un'ottimo scambio termico garantendo allo stesso tempo un alto rendimento fino al 95% e una bassa temperatura della struttura superiore della stufa.

ELETTRONICA.

Pannello comandi grafico di ultima generazione, in grado di visualizzare in un'unica schermata tutte le principali funzioni della stufa. Grazie a menu chiari e descrittivi le normali operazioni di controllo e impostazioni delle principali funzioni vengono rese semplici e intuitive.

CRONOTERMOSTATO.

Di serie è presente un completo cronotermostato a 3 programmi, giornaliero, settimanale e week-end. Per ogni giorno è possibile sfruttare fino a 3 accensioni e spegnimenti.

INGRESSO GSM.

Possibilità di gestire in remoto le accensioni e gli spegnimenti della termostufa grazie all'ingresso GSM.

OPERATION.

Thanks to the 7 powers of combustion and to maintain that form, you can always find the right climatic comfort. The heat exchanger consists of 27 circular elements placed in 3 rows ensures optimal heat transfer while ensuring a low temperature of upper structure of the stove.

ELECTRONICS.

Switchboard graph of last generation that can display on one screen all the main functions of the stoves. Thank menu clear and descriptive normal control and settings of the main functions are made simple and intuitive.

CHRONOTHERMOSTAT.

Series is a complete 3-thermostat programs, daily, weekly and week-end. For every day you can take advantage up to 3 power key.

INPUT GSM.

Ability to remotely manage the switch on and off all the stoves through the entry of GSM.



ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY
▶ FINO al 94%

Particolare sistema di pulizia
Special cleaning system

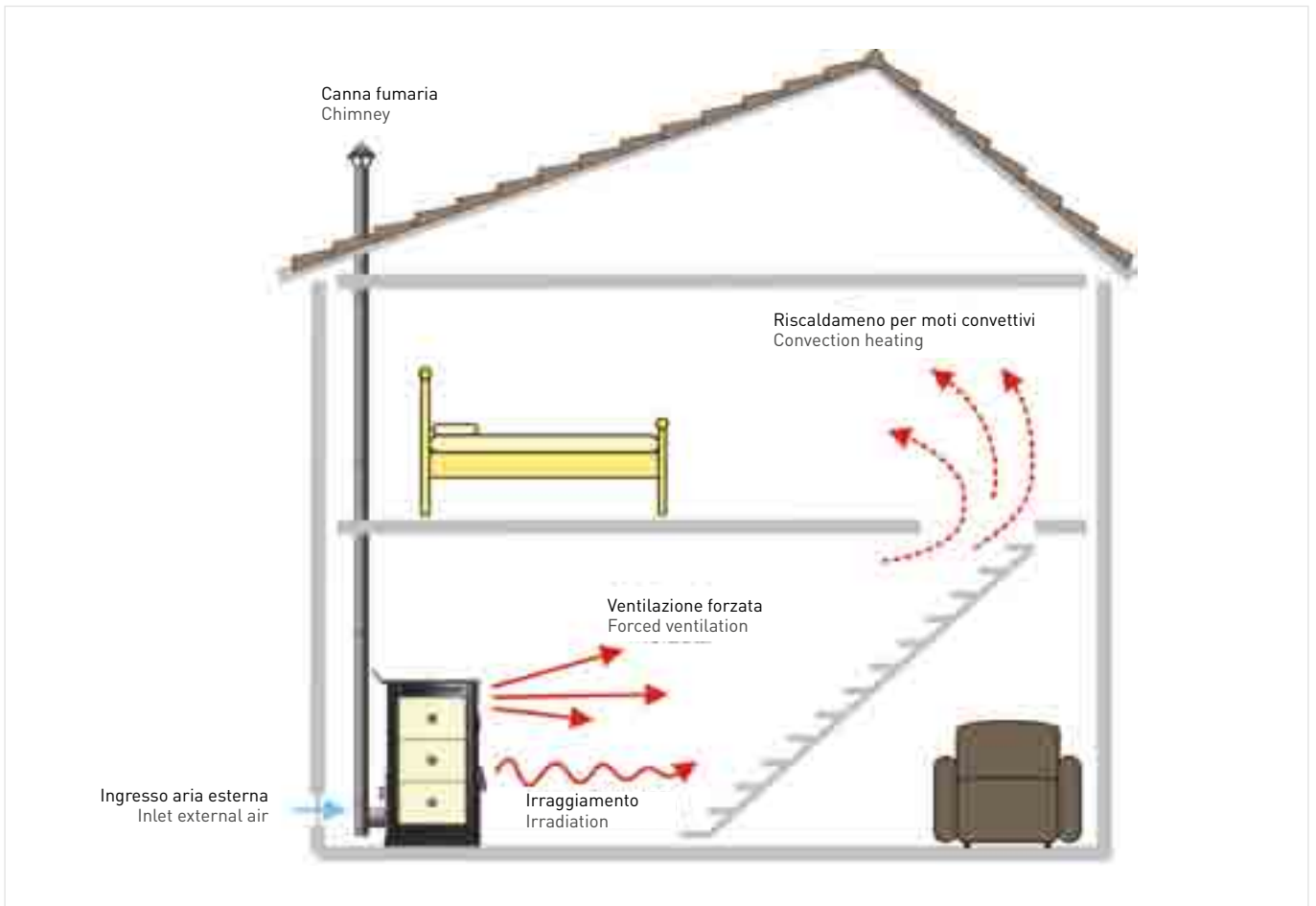


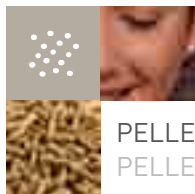
Zona di scambio a fascio tubiero con sistema di pulizia
Cleaning system tube zone



Vista indicativa impianto domestico

INDICATIVE VIEW DOMESTIC PLANT





PELLET
PELLET



INNOVAZIONE - TECNOLOGIA - QUALITA'

INNOVATION - TECHNOLOGY - QUALITY

QUARZO TEK sono caldaie automatiche a pellet da locale tecnico. Secondo normativa EN 303-5.

QUARZO LIVING sono termostufe automatiche a pellet per grandi ambienti. Secondo norma EN 14785.

Elevata efficienza energetica, con funzionamento automatico in grado di gestire la potenza erogata compresa dal 30 al 100%.

Elettronica. Centralina con autodiagnosi dello stato di funzionamento e display con segnalazione delle anomalie. Regolazione automatica della combustione in funzione delle richieste sia dell'impianto termico che della temperatura ambiente (solo per LIVING), cronotermostato e ingresso termostato ambiente e possibilità di gestione di diversi tipologie di impianto con accumulo.

Rivestimento. Mantellatura esterna in acciaio verniciato a polvere, corpo caldaia dotato di doppia porta in acciaio con isolamento termico in vermiculite dello spessore di 25mm con spioncino in vetro ceramico da 4mm (versioni TEK) o grande vetro ceramico da 4mm (versioni LIVING) entrambe resistenti ad 800°C per la visione della fiamma.

QUARTZ TEK are automatic pellet Boiler for technical local. According to standard EN 303-5.

QUARTZ LIVING are automatic pellet thermostoves for large environments.

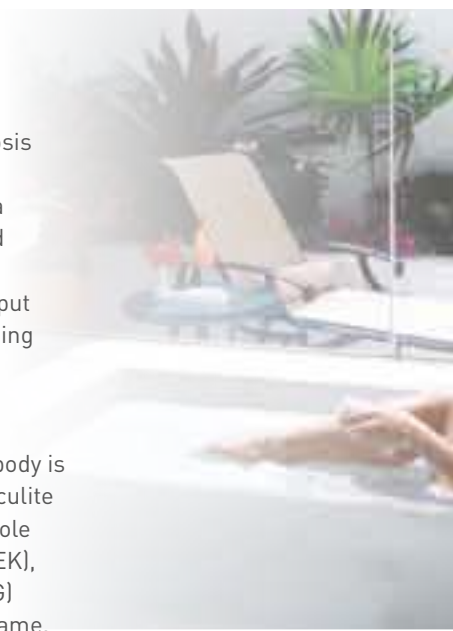
According to standard EN 14785.

High energy efficiency, with automatic performance able to manage the power delivered understood by the 30 to 100%.

Electronics. Control unit with self-diagnosis display with anomalies reporting.

Automatic adjustment of combustion as a function of the heating system is required as well as the ambient temperature (only for Living), thermostat and thermostat input environment and the possibility of managing different types of systems with storage.

Coating. The heater casing is coated with powder-coated steel exterior; the boiler body is equipped with dual steel door with vermiculite insulation thickness of 25mm with peephole ceramic glass 4mm thickness (only for TEK), large ceramic glass 4mm (only for LIVING) resistant to 800 ° C for the vision of the flame.



Versioni. TEK / LIVING e TEK-S / LIVING-S sono dotate di un particolare bruciatore BREVETTATO completamente estraibile ad aria soffiata con bruciere in acciaio inox e convogliatore piramidale caduta/recupero pellet. Solo la versione TEK / LIVING sono dotate del sistema automatico di pulizia del bruciatore con riversamento dei prodotti della combustione direttamente nel cassetto cenere. La versione TEK-N / LIVING-N hanno la tradizionale camera di combustione in aspirazione dotata di crogiolo in acciaio inox.

Interno. Corpo caldaia a 4 giri di fumi, focolare in acciaio dello spessore di 5mm, caricamento automatico dei pellets a mezzo coclea con motore esterno al serbatoio combustibile.

Pulizia. Grazie a 3 portelli d'ispezione sul frontale, uno superiore e ad un grande cassetto cenere, le fasi di pulizia risultano estremamente semplici.

Versions. TEK / LIVING and TEK-S / LIVING-S are equipped with a special burner PATENTED completely removable air burner with stainless steel grate and conveyor pyramid Pellet.

Only the version TEK / LIVING are equipped with the automatic cleaning system of the burner with repayment of the combustion products directly into the ash drawer.

The version. TEK-N / LIVING-N have the traditional combustion chamber in suction equipped with Inox brazier.

Interior. Body boiler with 4 flue ways, fireside in steel with a thickness of 5mm, automatic loading of the pellets through auger motor with external fuel tank.

Cleaning. Thanks to the 3 inspection doors on the front more than one and a single large ash tray, the cleaning steps are extremely simple.

SERIE QUARZO

CALDAIA / TERMOSTUFA A PELLETT
BOILER / PELLETT THERMOSTOVE



Prodotti verificati ed
approvati presso

IMQ
primacontrol

NB 1881 secondo
quanto previsto dalla
direttiva materiali
da costruzione
CPD 89/106/CEE

QUARZO TEK

Caldia a pellet
PELLET BOILER

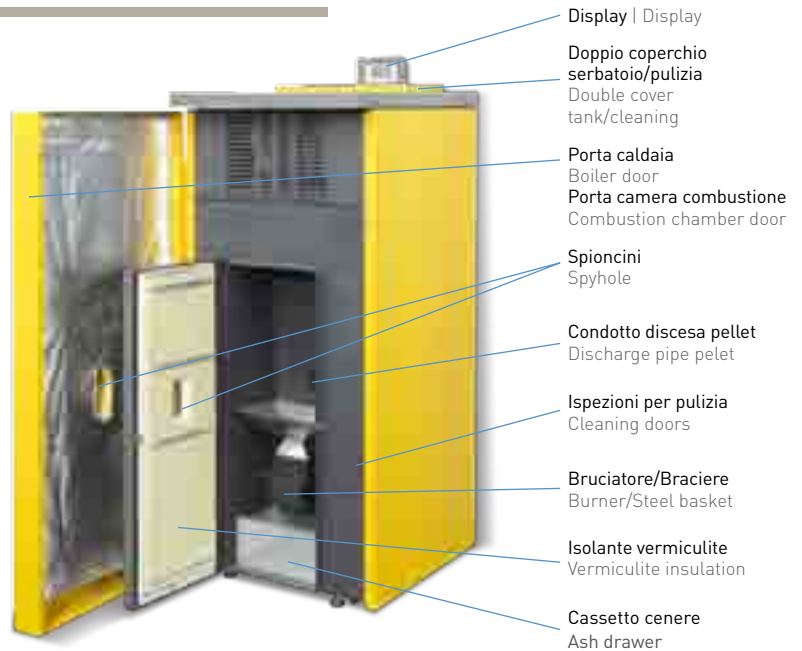
QUARZO LIVING

Termostufa a pellet
PELLET THERMOSTOVE

QUARZO TEK / TEK-S / TEK-N



GIALLO | YELLOW



Nuova Caldaia a Pellet QUARZO

- * versione **TEK** con bruciatore ad aria soffiata ad elevate prestazioni e **SISTEMA AUTOMATICO DI PULIZIA**.
- * versione **TEK-S** con bruciatore ad aria soffiata ad elevate prestazioni e **sistema di pulizia manuale**.
- * versione **TEK-N** con tradizionale braciere in acciaio INOX.
- * grande serbatoio per il Pellet: 60 kg
- * predisposizione per serbatoio aggiuntivo da 250kg.
- * doppia porta
- * ampio cassetto cenere
- * straordinaria facilità di manutenzione e pulizia.

New Boiler Pellet QUARZO TEK

- * version **TEK** with forced draft burners for high performance and **AUTOMATIC CLEANING**
- * Version **TEK - S** with forced draft burners for high performance and **manual cleaning system**.
- * Version **TEK - N** with traditional stainless steel grate
- * Large reservoir for Pellet: 60 kg
- * Provision for additional tank 250kg.
- * Dual-Port
- * Large ash drawer
- * Exceptional ease of maintenance and cleaning



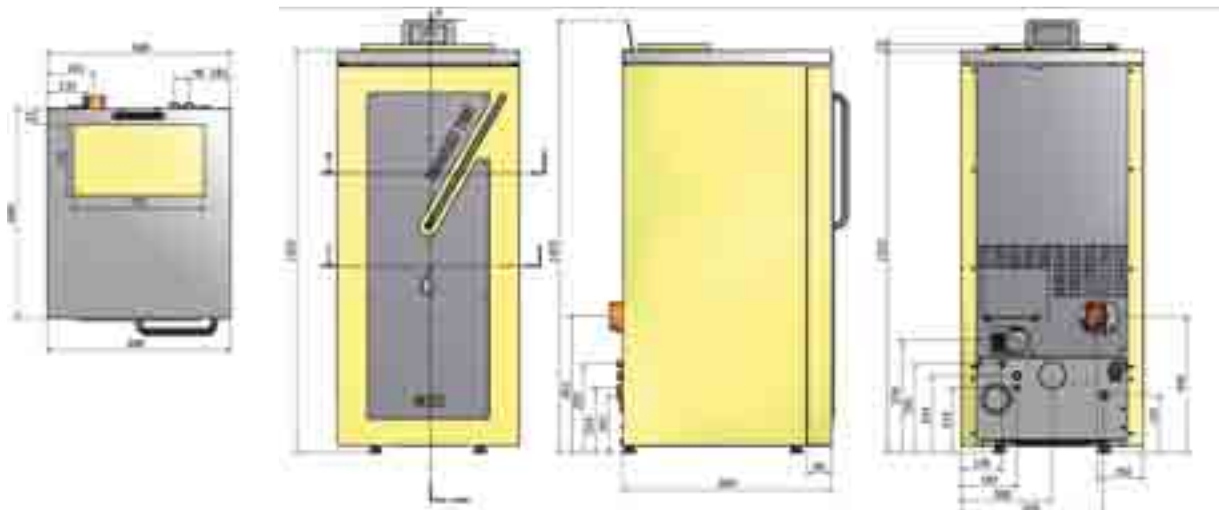
**ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY**

▶ + 90%

Convogliatore per recupero pellet
QUARZO
Pellets conveyor
QUARZO



Crogiolo tradizionale
QUARZO-N
Traditional steel
basket **QUARZO-N**



DESCRIZIONE	QUARZO TEK / TEK-S			QUARZO TEK-N		
	17	25	34	17	25	30
DIMENSIONI ESTERNE (LxAxP) Outer dimension	600x1404x690			600x1404x689		
POTENZA MAX FOCOLARE (nom. / rid. kW) Heater power input (kW)	17.5/4.8	25/4.8	33/9.5	17/5	25/5	30/9
POTENZA NOMINALE RESA (nom. / rid. kW) Nominal heat power (nom. /rid.) (kW)	16.5/4.4	23/4.4	30/8.6	15.6/4.5	22.5/4.5	27/8
POTENZA RESA ALL'ACQUA (nom. / rid. kW) Water power (nom. /rid.) (kW)	14.3/3.8	20.2/3.8	26.5/7.6	13.9/4	20.2/4	24/7.2
POTENZA RESA ALLO SPAZIO Space power (nom. /rid.) kW	2.2/0.6	2.8/0.6	3.5/1.1	1.7/0.5	2.3/0.5	3/0.9
RENDIMENTO DI COMBUSTIONE (nom./rid. %) Nominal efficiency	93/93	90/93	90.5/91.5	92/90	90/90	90.5/90
RENDIMENTO ALL'ACQUA (nom./rid. %) Nominal efficiency on water	82/80	81/80	80/80	82/80	81/80	80/80
EMISSIONI CO (al 10% di O2 %) ALLA POTENZA nom./rid Mean content of CO to the nominal reducing power (ppm al 13% di O)	0.005/0.022	0.006/0.022	0.018/0.018	0.035/0.031	0.038/0.031	0.039/0.031
PRESSIONE MAX ESERCIZIO (bar) Max operating pressure (bar)	2	2	2	2	2	2
USCITA FUMI (Ø mm) Fume outlet (Ø mm)	80	80	80	80	80	80
DIMENSIONI CAMERA DI COMBUSTIONE (LxPxH mm) Dimensions combustion chamber (mm)	278x227x825			278x227x825		
CAPACITÀ SERBATOIO PELLETT Lt (Kg) Tank capacity (Kg)	60	60	60	60	60	60
ATTACCHI MANDATA E RITORNO Feed to heating system	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
VOLUME RISCALDABILE (m³) Stove volume (m³)	350	500	700	350	500	600
CONTENUTO D'ACQUA (lt) Water content (lt)	33	33	33	33	33	33
PESO (KG) Weight (kg)	250	250	250	250	250	250



Versioni TEK e TEK-S
Bruciatore soffiato
AUTOPULENTE
Versions TEK and TEK-S
Burner blown SELF



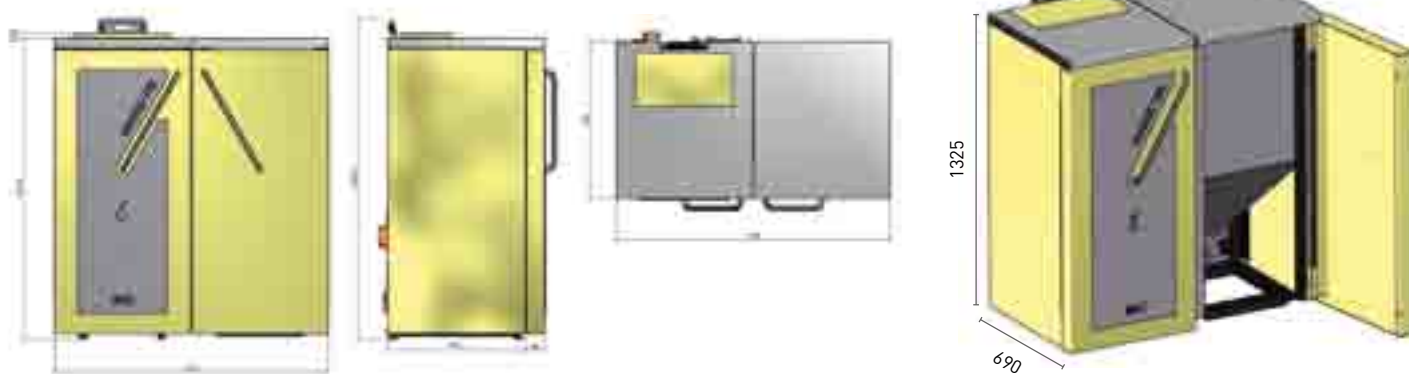
Versioni TEK - N
con tradizionale
crogiolo in acciaio inox
with traditional
stainless steel crucible



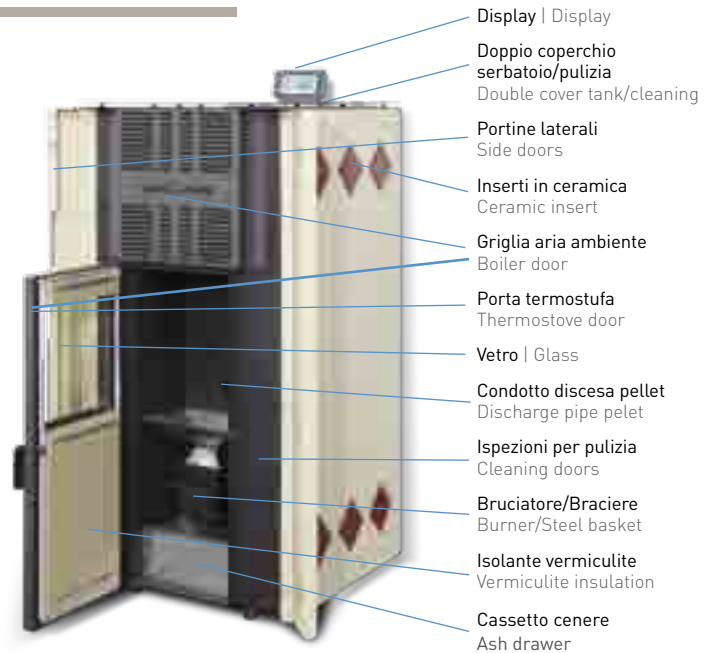
A RICHIESTA
ON REQUEST

QUARZO TEK con serbatoio supplementare da 250 kg
QUARZO TEK with additional tank of 250 kg

SERB-QU/250



QUARZO LIVING / LIVING-S / LIVING-N



- Display | Display
- Doppio coperchio serbatoio/pulizia
Double cover tank/cleaning
- Portine laterali
Side doors
- Inseriti in ceramica
Ceramic insert
- Griglia aria ambiente
Boiler door
- Porta termostufa
Thermostove door
- Vetro | Glass
- Condotto discesa pellet
Discharge pipe pelet
- Ispezioni per pulizia
Cleaning doors
- Brucciatore/Braciere
Burner/Steel basket
- Isolante vermiculite
Vermiculite insulation
- Cassetto cenere
Ash drawer

Nuova Termostufa a Pellet QUARZO LIVING con inserti in ceramica

- * versione **LIVING** con bruciatore ad aria soffiata ad elevate prestazioni e **SISTEMA AUTOMATICO DI PULIZIA**
- * versione **LIVING -S** con bruciatore ad aria soffiata ad elevate prestazioni e **sistema di pulizia manuale.**
- * versione **LIVING -N** con tradizionale braciere in acciaio INOX
- * grande serbatoio per il Pellet: 55 kg
- * porta vetro ceramico
- * preziosamente rifinita con graziose ceramiche laterali in vari colori
- * ampio cassetto cenere
- * straordinaria facilità di manutenzione e pulizia

New Thermostove pellet QUARZO LIVING with ceramic inserts

- * **LIVING** version with forced draft burners for high performance and **AUTOMATIC CLEANING**
- * Version **LIVING - S** with forced draft burners for high performance and **manual cleaning system.**
- * Version **LIVING - N** with traditional stainless steel grate
- * Large reservoir for Pellet: 55 kg
- * Ceramic glass door
- * Preziosamente finished with attractive ceramic side in different colors
- * Large ash drawer
- * Exceptional ease of maintenance and cleaning



**ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY**

▶ + 90%

Finiture in ceramica
Ceramic finishes



Uscita aria calda
Hot air outlet



colori disponibili

COLOR AVAILABLE



AVORIO CERAMICHE ROSSE
BEIGE CERAMIC RUBI RED



AVORIO CERAMICHE BISCOTTO
BEIGE CERAMIC BISCUIT



AVORIO CERAMICHE MARRON
BEIGE CERAMIC BROWN



ROSSO CERAMICHE BEIGE
RED CERAMIC BEIGE

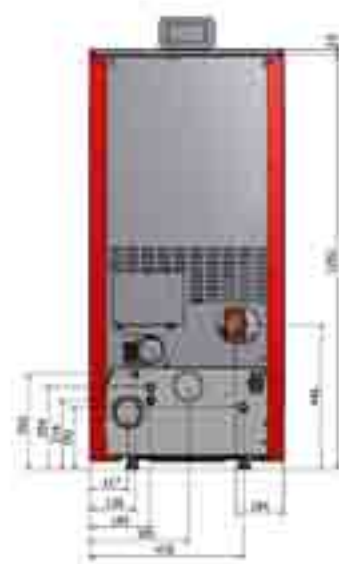
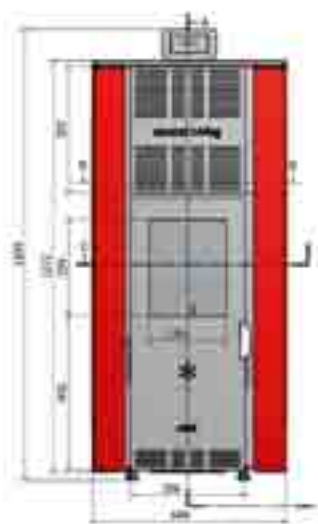
DESCRIZIONE	LIVING / LIVING-S			LIVING-N		
	17	25	34	17	25	30
DIMENSIONI ESTERNE (LxAXP) Outer dimension	606x1381x689			606x1381x650		
POTENZA MAX FOCOLARE (nom. / rid. kW) Heater power input (kW)	17.5/4.8	25/4.8	33/9.3	17/5	25/5	30/9
POTENZA NOMINALE RESA (nom. / rid. kW) Nominal heat power (nom. /rid.) (kW)	16.5/4.4	23/4.4	30/8.6	15.5/4.5	22.5/4.5	27/8
POTENZA RESA ALL'ACQUA (nom. / rid. kW) Water power (nom. /rid.) (kW)	12.7/3.3	17.5/3.3	23.5/6.5	12/3.4	17.5/3.4	21/6
POTENZA RESA ALLO SPAZIO Space power (nom. /rid.) kW	3.8/1.1	5.5/1.1	6.5/2.1	3.5/1.1	5/1.1	6/2
RENDIMENTO DI COMBUSTIONE (nom./rid. %) Nominal efficiency	93/93	90/93	90.5/91.5	92/90	90/90	90.5/90
RENDIMENTO ALL'ACQUA (nom./rid. %) Nominal efficiency on water	71/68	70/68	70.5/70	71/68	70/68	70.5/70
CO MISURATO (AL 13% OSSIGENO) Mean content of CO to 13% O ₂	0.005/0.022	0.006/0.022	0.018/0.018	0.035/0.031	0.038/0.031	0.039/0.031
PRESSIONE MAX ESERCIZIO (bar) Max operating pressure (bar)	2	2	2	2	2	2
USCITA FUMI (Ø mm) Fume outlet (Ø mm)	80	80	80	80	80	80
DIMENSIONI CAMERA DI COMBUSTIONE (LxPxH mm) Dimensions combustion chamber (mm)	278x227x825			278x227x825		
CAPACITÀ SERBATOIO PELLETT Lt (Kg) Tank capacity (Kg)	55	55	55	55	55	55
ATTACCHI MANDATA E RITORNO Feed to heating system	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
VOLUME RISCALDABILE (m³) Stove volume (m ³)	350	500	700	350	500	700
CONTENUTO D'ACQUA (lt) Water content (lt)	33	33	33	33	33	33
PESO (KG) Weight (kg)	250	250	250	250	250	250



Versioni LIVING e LIVING-S
Bruciatore soffiato
AUTOPULENTE
Versions TEK and TEK-S
Burner blown SELF



Versioni LIVING - N
con tradizionale
crogiolo in acciaio inox
with traditional
stainless steel crucible



Accessori

ACCESSORIES

DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 Vetro ceramico porta anteriore Ceramic glass	1266
 Vetro ceramico porta Quazar TEK Ceramic glass Quazar TEK	01335
 Circolatore Pump	0080POMPA
 Motore estraattore fumi Mod. Air Smoke extractor engine for Air	0331MOTES
 Candeletta di accensione Spark ignition	1270
 Candeletta di accensione Quazar Spark ignition	1336
 Motore estraattore fumi Mod. Hydro Smoke extractor engine for hydro	0330MOTES
 Motore estraattore fumi Mod. Quazar Smoke extractor engine for Mod. Quazar	0332MOTES
 Termostato di sicurezza a 95° Security thermostat 85°C	0347TERM
 Termostato di sicurezza a 85° Security thermostat 85°C	0348TERM
 Vaso di espansione 8 lt Expansion tanks 8 lt	0334VASO
 Scambiatore a 20 piastre 20 plate exchanger	0086SCAMB
 Chiocciola in ghisa Cast iron spiral	0332CHIOC
 Fermavetro L 265 mm Stopglass	0353FERVE
 Fermavetro L 70 mm Stopglass	0354FERVE
 Motoriduttore coclea 3 RPM Cochlea motor 3 RPM	0333MOTOR
 Motoriduttore coclea 2 RPM Cochlea motor 2 RPM	0334MOTOR
 Guarnizione in fibra di vetro 10x2 Ceramic-fibre seal 10x2	1274
 Guarnizione in fibra di vetro per porta dn.12 Ceramic-fibre seal for door dn. 12	1283

DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 Cassetto cenere Mod. Hydro Oven panel Mod. Hydro	0349CASCE
 Cassetto cenere Mod. Air Oven panel Mod Air	0350CASCE
 Cassetto cenere inferiore Mod. Hydro Inferior oven panel for Hydro	0354CASIN
 Pannello comandi LCD per Hydro LCD control unit for Mod. Hydro	0335TASTI
 Pannello comandi LCD per AIR LCD control unit for Mod. Air	0345TASTI
 Pannello comandi LCD per Quazar LCD control unit for Mod. Quazar	0336TASTI
 Centralina elettronica Mod. Air Control Unit Mod. Air	0337CENTR
 Centralina elettronica Mod Hydro Control Unit Mod. Hydro	0336CENTR
 Centralina elettronica Mod Quazar Control Unit Mod. Quazar	0338CENTR
 Connettore pannello comandi Switchboard connector	0338CONNE
 Valvole deviatrice motorizzata Electric 3-way automatic by-pass valve	0065VALMI
 Pressostato fumi Fume pressure	0348PRESS
 Sonda fumi Fume probe	0339SONDA
 Sonda ambiente Room probe	0340SONDA
 Sonda Caldaia Boiler probe	0341SONDA
 Cestello inox Mod. Hydro Steel basket Mod. Hydro	0351CESTE
 Cestello inox Mod. Air Steel basket Mod. Air	0352CESTE
 Crogiolo tradizionale TEK-N Traditional steel basket TEK-N	0353CESTE

Accessori

ACCESSORIES

DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 Valvola di sicurezza a 3bar Security valve 3bar	0342VALVO
 Flussostato Flowmeter	0104FLUSSO
 Pressostato digitale caldaia Mod. Hydro Digital boiler pressure Mod. Hydro	0346SENSO
 Radiocomando Remote control	0100TELE
 Ventilatore tangenziale Tangential fan	0329VENTA

DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 Valvola di sfogo automatica 1/2" 1/2" automatic bleeder valve	0357VALSF
 Vaso di espansione 12 lt Expansion tank 12 l	0335VASO
 Cassetto cenere Mod. Quarzo Oven panel Mod. Quarzo	0351CASCE
 Convogliatore inox Mod. Quarzo Steel conveyor Mod. Quarzo	0350CESTE
 Ventilatore soffiato per Quarzo Air vent Mod. Quarzo	0069VENTQU

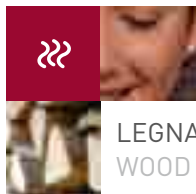
Tubi per modelli a pellet - Mod. Genius

PIPES FOR PELLET MODELS - MOD. GENIUS

Tubi GENIUS adattabili a tutte le stufe a pellet (elevata praticità). Colore nero.

"Genius" tube adaptable to the pellet stove. Black.

		MAGGIORAZIONE DA Ø 80 - 100 MM Adapter from Ø 80 - 100mm		RACCORDO A T "GENIUS" AD INNESTO RAPIDO SP. 1 MM Ø 80 - 100 1 mm "T" fitting rapid clutch Ø 80 - 100		CAPPELLO CINESE, LUNGHEZZE 250 E 500MM Chinese hat, L 250 or 500mm
	0318 MA0810			Ø 80mm 0106 RACCOT Ø 100mm 0313 RACCOT		Ø 100mm, H 500mm 0107 CAP CO Ø 100mm, H 500mm 0107 CAP LU Ø 100mm, H 500mm 0314 CAP CO Ø 100mm, H 500mm 0315 CAP LU
				GOMITO SP. 1 MM "GENIUS" AD INNESTO RAPIDO Ø 80 - 100 1 mm elbows rapid clutch Ø 80 - 100		TERMINALE PIANO PER SCARICO A PARETE Level Terminal for wall emission
TUBO "GENIUS" AD INNESTO RAPIDO SP. 1 MM Ø 80 - 100 1 mm rapid clutch Ø 80 - 100						ROSONE GENIUS Ø 80 - 100 Genius rose Ø 80mm - 100
H 1000mm 0102 TUB008	H 500mm 0103 TUB008	H 250mm 0104 TUB008	Ø 80mm 0105 GOMI08	Ø 80mm 0109 TER PI	Ø 80mm 0110 ROSON	Ø 80mm
0309 TUB010	0310 TUB010	0311 TUB010	Ø 100mm 0312 GOMI10	Ø 100mm 0316 TER PI	Ø 100mm 0317 ROSON	Ø 100mm



LEGNA
WOOD



Il calore è nella nostra natura





TERMOSTUFE E TERMOCUCINE A LEGNA
THERMOSTOVES AND WOOD COOKING STOVES



TERMOSTUFE

Venere
Clea
Clea Classic

TERMOCUCINE

Giada
Export
Laika
Personal

colori disponibili

COLOR AVAILABLE



GIALLO ANANAS | YELLOW PINEAPPLE



ROSSO RUBINO | RUBY RED



BIANCO | WHITE



ROSA SALMONE | PINK SALMON



AZZURRO CIELO | BLU SKY



VERDE PRIMAVERA | SPRING GREEN



Prodotti verificati ed approvati presso

IMQ
primacontrol

NB 1881 secondo quanto previsto dalla direttiva materiali da costruzione CPD 89/106/CEE



VENERE

TERMOSTUFA THERMOSTOVE

VENERE è la nuova ed elegante termostufa con fuoco a vista fornita di ampia porta in ghisa con vetro ceramico.

Il **rivestimento** comprende raffinate piastrelle curve ai lati e tre inserti in ceramica bombata sulla parte anteriore. La **struttura** è in acciaio smaltato.

È proposta nelle potenze di 23 kW con ingombri ridotti, e 32 kW con ingombri maggiori.

Nella parte superiore è a disposizione il forno **scaldavivande** per poter cucinare tutte le pietanze; il **coperchio** in ceramica, finemente lavorato si integra e completa le armoniose finiture.

VENERE, elegant heating stove with a large cast iron and ceramic-glass door and visible flame.

The **covering** includes exquisite curved tiles on the sides supported on a coated steel frame.

Three rounded ceramic inserts adorn the **coated** steel front door to continue the round line of the Venere heating stove. Feature in standard output of 23 kW for small spaces and 32 kW in order to obtain the max potential in bigger spaces. In the upper part is available the **oven** for cooking tastes plates; the ceramic **cover**, finely worked, emphasizes the harmonious and attractive look.

SPECIFICATION

DESCRIZIONE	22 / 24	25 / 30
DIMENSIONI ESTERNE (L x A x P) Outer dimension	538x1330x633	618x1330x633
POTENZA MAX FOCOLARE KW Heater power input (kW)	23,9	32,2
POTENZA TERMICA NOMINALE Nominal heat output (kW)	17,6	25
CO MISURATO (AL 13% OSSIGENO) Mean content of CO to 13% O ₂	0,56	0,86
RENDIMENTO Efficiency	73,6%	77,4%
VOLUME TERMOSTUFA (cm ³) Stove volume (cm ³)	424	491
PRESSIONE MAX ESERCIZIO Max operating pressure (bar)	2	2
USCITA FUMI SUPERIORE (mm) Upper fume outlet (mm)	150	150
DIMENSIONI CAMERA DI COMBUSTIONE (mm) Dimensions combustion chamber (mm)	300x475x430	380x475x430
CONTENUTO D'ACQUA (lt) Water content (lt)	24	30
DIMENSIONI PORTA FRONTALE DI CARICO (mm) Dimensions front loading door (mm)	200x230	300x245
DIMENSIONE FORNO DI COTTURA (mm) Oven dimensions (mm)	220x460x260	310x460x260
PESO DI SPEDIZIONE (KG) Shipping weight (kg)	200	250

- Sistema produzione acqua sanitaria.
Sanitary water production system
- Predisposizione funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2
Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2

CONFORME ALLA NORMA EN 13240 / CONFORMITY WITH EUROPEAN STANDARD EN 13240



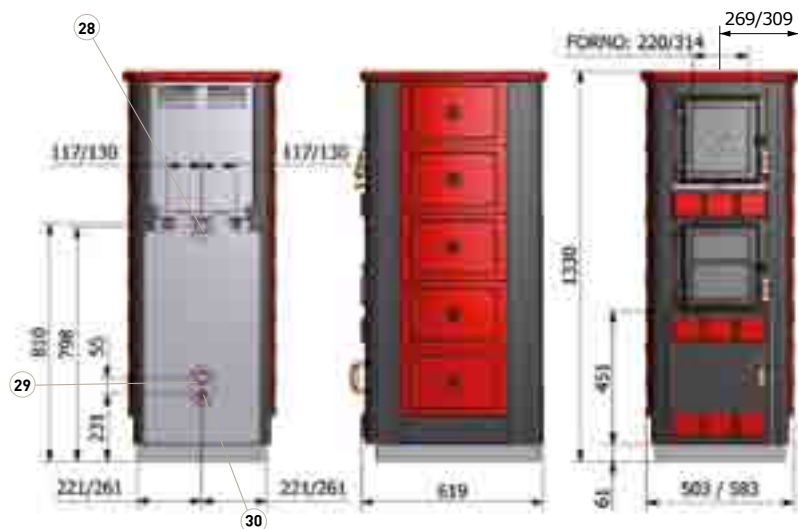
ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY

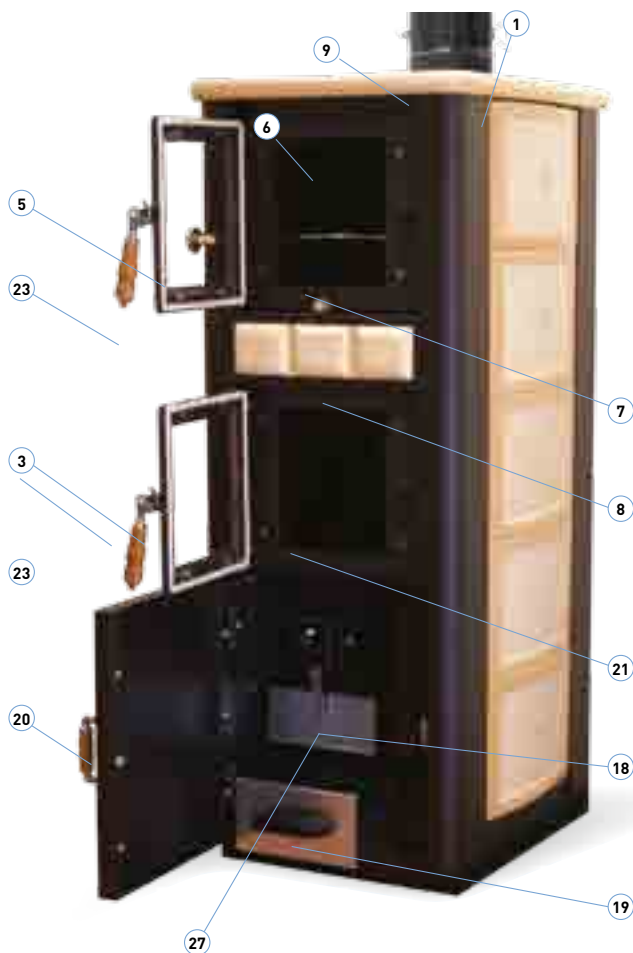
► **FINO al 77%**



Detrazione fiscale ammessa come da normativa in vigore
Tax deduction as permitted by legislation

VENERE 22/24 - VENERE 25/30





Coperchio
ceramico
Ceramic hat



Maniglie
ottone e legno
Handles brass
and wood



Centralina
di serie
Serial
control unit



Finitura in
ceramica
Ceramic
finished



- ① Valvola fumi
Fume valve
- ② Termometro caldaia
Boiler thermometer
- ③ Vetro ceramico camera di combustione
Combustion chamber door ceramic glass
- ④ Centralina
Control Unit
- ⑤ Vetro temperato forno
Glazed oven door
- ⑥ Coperchio ceramico
Ceramic hat
- ⑦ Forno
Oven
- ⑧ Pomello regolazione piastra/forno
Hob/oven control knob
- ⑨ Uscita fumi superiore
Upper fume outlet
- ⑩ Vite regolazione tiraggio
Draught control screw
- ⑪ Cassetto raccogli cenere
Ash drawer
- ⑫ Porta caldaia
Boiler door
- ⑬ Camera di combustione
Combustion chamber
- ⑭ Maniglia chiusura porta camera di combustione/forno
Combustion chamber door closing handle/oven
- ⑮ Regolatore di tiraggio
Draught control
- ⑯ 1 1/4" mandata all'impianto di riscaldamento
1 1/4" feed to heating system
- ⑰ 1 1/4" ritorno dall'impianto di riscaldamento
1 1/4" return from heating system
- ⑱ 1/2" manicotto di scarico della caldaia
1/2" boiler discharge sleeve

colori disponibili

COLOR AVAILABLE

CLEA ▼



GIALLO ANANAS | YELLOW PINEAPPLE



ROSSO RUBINO | RUBY RED



BIANC | WHITE



ROSA SALMONE | PINK SALMON



AZZURRO CIELO | BLU SKY



VERDE PRIMAVERA | SPRING GREEN

CLEA CLASSIC ▼



BIANCA | WHITE



TERRA DI FRANCIA | BROWN FUMÉE



CANNA DI FUCILE | GUNMETAL



Prodotti verificati ed approvati presso

IMQ
primacontrol

NB 1881 secondo quanto previsto dalla direttiva materiali da costruzione CPD 89/106/CEE



CLEA / CLEA CLASSIC

TERMOSTUFA
THERMOSTOVE

CLEA, elegante termostufa con fuoco a vista fornita di ampia porta in ghisa con vetro ceramico. Il **rivestimento** comprende ai lati raffinate piastrelle curve sostenute da un telaio in acciaio smaltato. Sulla porta anteriore, anch'essa in acciaio smaltato, trovano posto due inserti in ceramica bombata che creano continuità alle rotondità della termostufa Clea. Il **coperchio** in ceramica, finemente lavorato è realizzato in un unico pezzo, mette in risalto le forme tondeggianti della termostufa donando un armonioso senso estetico.

Linea semplice per questi nuovi modelli di Termostufa Clea nella **versione CLASSIC**, con i colori che rappresentano la storia di MBZ: bianco, terra di francia e canna di fucile.

CLEA, elegant heating stove with a large castiron and ceramic-glass door and visible flame. The **covering** includes exquisite curved tiles on the sides supported on a coated steel frame. Two rounded ceramic inserts adorn the coated steel front door to continue the round line of the Clea heating stove.

The **ceramic cover**, finely worked out of one single piece, emphasizes the rounded shapes of the heating stove giving it a harmonious and attractive look.

Simple line for this new Clea model, in the **CLASSIC version**, like the color that represent the history of MBZ: white, brown fumè, gun metal.

caratteristiche

SPECIFICATION

A RICHIESTA
ON REQUEST

DESCRIZIONE	22 / 24	25 / 30
DIMENSIONI ESTERNE (L x A x P) Outer dimension	538x865x633	618x865x633
POTENZA MAX FOCOLARE KW Heater power input (kW)	23,9	32,2
POTENZA TERMICA NOMINALE Nominal heat output (kW)	17,6	25
CO MISURATO (AL 13% OSSIGENO) Mean content of CO to 13% O ₂	0,56	0,86
RENDIMENTO Efficiency	73,6%	77,4%
VOLUME TERMOSTUFA (cm ³) Stove volume (cm ³)	276	320
PRESSIONE MAX ESERCIZIO Max operating pressure (bar)	2	2
USCITA FUMI SUPERIORE (mm) Upper fume outlet (mm)	150	150
DIMENSIONI CAMERA DI COMBUSTIONE (mm) Dimensions combustion chamber (mm)	300x475x430	380x475x430
CONTENUTO D'ACQUA (lt) Water content (lt)	24	30
DIMENSIONI PORTA FRONTALE DI CARICO (mm) Dimensions front loading door (mm)	200x230	300x245
PESO DI SPEDIZIONE (kg) Shipping weight (kg)	150	180

- Sistema produzione acqua sanitaria.
Sanitary water production system
- Predisposizione funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2
Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2



CONFORME ALLA NORMA EN 13240 / CONFORMITY WITH EUROPEAN STANDARD EN 13240



ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY

► **FINO al 77%**



Detrazione fiscale ammessa come da normativa in vigore
Tax deduction as permitted by legislation

CLEA 22/24 - CLEA 25/30

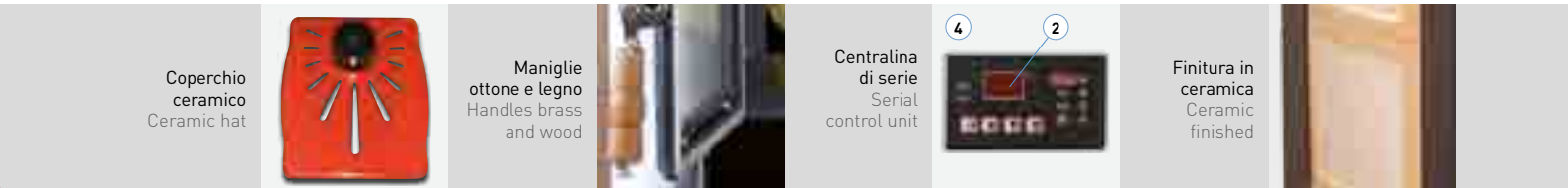


CLEA CLASSIC 25/30

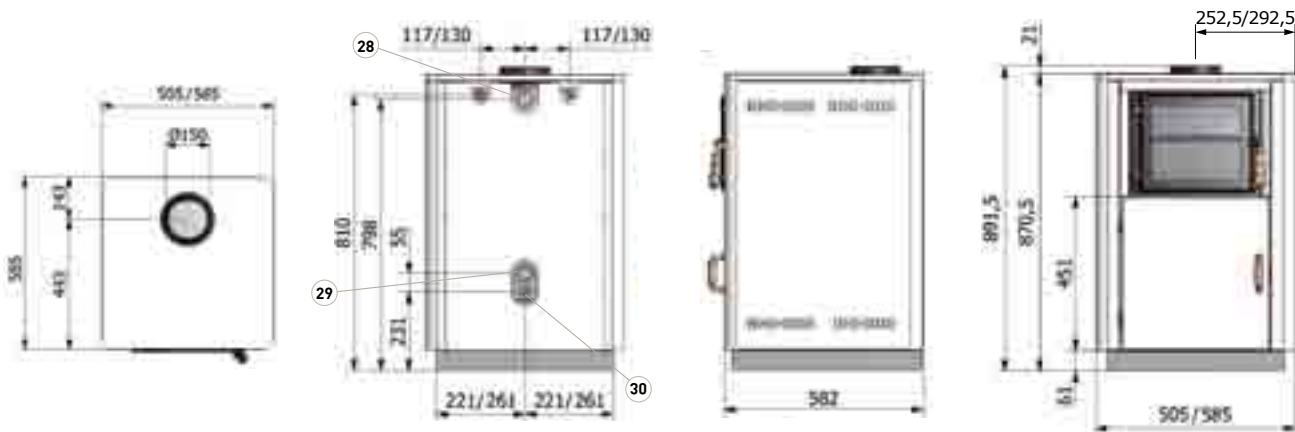


- ① Valvola fumi
Fume valve
- ② Termometro caldaia
Boiler thermometer
- ③ Vetro ceramico camera di combustione
Combustion chamber door ceramic glass
- ④ Centralina
Control Unit
- ⑥ Coperchio ceramico
Ceramic hat
- ⑨ Uscita fumi superiore
Upper fume outlet
- ⑱ Vite regolazione tiraggio
Draught control screw
- ⑲ Cassetto raccogli cenere
Ash drawer
- ⑳ Porta caldaia
Boiler door
- ㉑ Camera di combustione
Combustion chamber
- ㉒ Maniglia chiusura porta camera di combustione
Combustion chamber door closing handle
- ㉓ Regolatore di tiraggio
Draught control
- ㉔ 1 1/4" mandata all'impianto di riscaldamento
1 1/4" feed to heating system
- ㉕ 1 1/4" ritorno dall'impianto di riscaldamento
1 1/4" return from heating system
- ㉖ 1/2" manicotto di scarico della caldaia
1/2" boiler discharge sleeve

CLEA



CLEA CLASSIC 22/24 - CLEA CLASSIC 25/30



colori disponibili

COLOR AVAILABLE



GIALLO ANANAS | YELLOW PINEAPPLE



ROSA SALMONE | PINK SALMON



ROSSO RUBINO | RUBY RED



AZZURRO CIELO | BLUE SKY



BIANCO | WHITE



VERDE PRIMAVERA | SPRING GREEN



Prodotti verificati ed
approvati presso

IMQ
primacontrol

NB 1881 secondo
quanto previsto dalla
direttiva materiali
da costruzione
CPD 89/106/CEE



GIADA

TERMOCUCINA COOKING STOVE

GIADA, elegante termocucina con fuoco a vista fornita di ampia porta in ghisa con vetro ceramico e di porta forno in ghisa con vetro temperato. Il **rivestimento** comprende ai lati raffinate piastrelle lisce sostenute da un telaio in acciaio smaltato. Sulle porte anteriori, anch'esse in acciaio smaltato, trovano posto quattro inserti in ceramica bombata che donano movimento alle forme della termocucina Giada. Il piano di cottura in ghisa è protetto attorno da un maniglione in acciaio.

GIADA, elegant cooking stove with a large castiron and ceramic-glass door and visible flame, and an oven door in cast-iron and tempered glass. The **covering** includes exquisite smooth tiles on the sides supported on a coated steel frame. Four rounded ceramic inserts adorn the coated steel front doors creating movement in the shapes of the Giada cooking stove. The cast-iron hob is protected by a surrounding stainless steel rail.

DESCRIZIONE	18 / 20	22 / 24
DIMENSIONI ESTERNE (L x A x P) Outer dimension	1030x860x650	1030x860x650
POTENZA MAX FOCOLARE KW Heater power input (kW)	27,4	29,7
POTENZA TERMICA NOMINALE Nominal heat output (kW)	20,0	22,6
CO MISURATO (AL 13% OSSIGENO) Mean content of CO to 13% O ₂	0,29	0,39
RENDIMENTO Efficiency	73%	76,4%
VOLUME TERMOCUCINA (cm ³) Stove volume (cm ³)	576	576
PRESSIONE MAX ESERCIZIO Max operating pressure (bar)	2	2
USCITA FUMI SUPERIORE (mm) Upper fume outlet (mm)	150	150
DIMENSIONI CAMERA DI COMBUSTIONE (mm) Dimensions combustion chamber (mm)	300x475x370	300x475x370
CONTENUTO D'ACQUA (lt) Water content (lt)	22	24
DIMENSIONI PORTA FRONTALE DI CARICO (mm) Dimensions front loading door (mm)	200x230	200x230
DIMENSIONE FORNO DI COTTURA (mm) Oven dimensions (mm)	310x460x260	310x460x260
PESO DI SPEDIZIONE (kg) Shipping weight (kg)	240	250

- Sistema produzione acqua sanitaria.
Sanitary water production system
- Predisposizione funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2
Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2

CONFORME ALLA NORMA EN 12815 / CONFORMITY WITH EUROPEAN STANDARD EN 12815

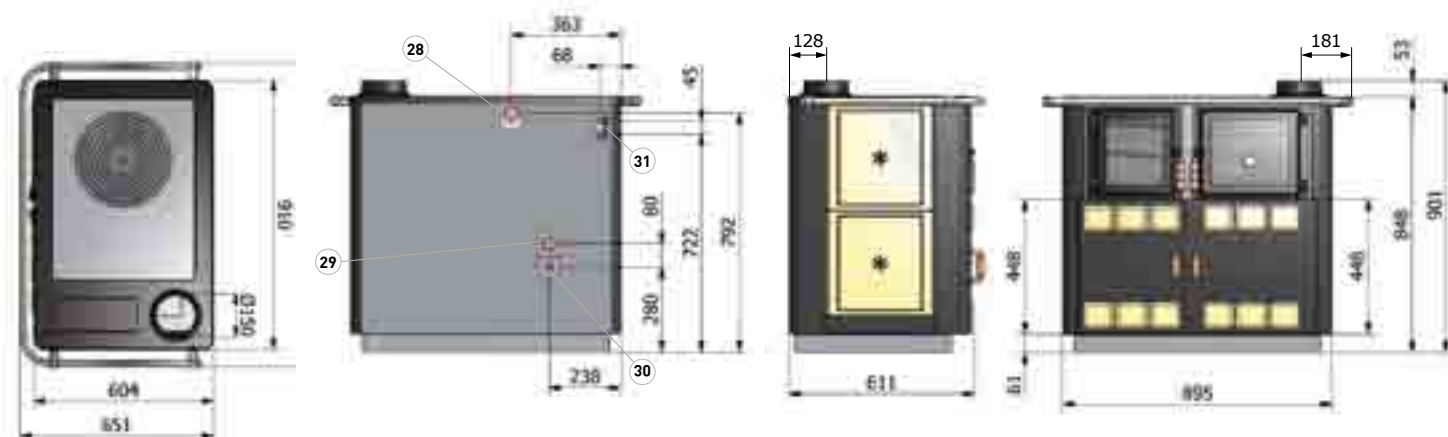


ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY

► **FINO** al 76%



Detrazione fiscale ammessa come da normativa in vigore
Tax deduction as permitted by legislation





Piastra in ghisa
Cast-iron hob



Maniglie
ottone e legno
Handles brass
and wood



Centralina
di serie
Serial
control unit



Finitura in
ceramica
Ceramic
finished



- ② Termometro caldaia
Boiler thermometer
- ③ Vetro ceramico camera di combustione
Combustion chamber door ceramic glass
- ④ Centralina
Control Unit
- ⑤ Cerchi
Rings
- ⑥ Piastra in ghisa
Cast-iron hob
- ⑧ Pomello regolazione piastra/forno
Hob/oven control knob
- ⑨ Uscita fumi superiore
Upper fume outlet
- ⑩ Maniglie in acciaio
Stainless steel rail
- ⑪ Griglia forno
Oven grill
- ⑬ Porta chiusura forno di cottura
Cooking oven closing door
- ⑭ Porta chiusura vano deposito legna
Wood warehouse closing door
- ⑯ Vano deposito legna
Wood warehouse
- ⑰ Perno alzagriglia
Grill raising pin
- ⑱ Vite regolazione tiraggio
Draught control screw
- ⑲ Cassetto raccogli cenere
Ash drawer
- ⑳ Porta sinistra caldaia
Left boiler door
- ㉑ Camera di combustione
Combustion chamber
- ㉒ Porta in ghisa camera di combustione
Cast-iron combustion chamber door
- ㉓ Maniglia chiusura porta camera di combustione/forno
Combustion chamber/oven door closing handle
- ㉔ Vetro temperato forno
Glazed oven door
- ㉕ Regolatore di tiraggio
Draught control
- ㉖ 1 1/4" mandata all'impianto di riscaldamento
1 1/4" feed to heating system
- ㉗ 1 1/4" ritorno dall'impianto di riscaldamento
1 1/4" return from heating system
- ㉘ 1/2" manicotto di scarico e reintegro della caldaia
1/2" boiler discharge sleeve
- ㉙ Porta sonda
Probe connection

colori disponibili

COLOR AVAILABLE

EXPORT ▼



BIANCA | WHITE



TERRA DI FRANCIA | BROWN FUMÉE



CANNA DI FUCILE | GUNMETAL



INOX

DISPONIBILE ANCHE
NELLA VERSIONE CON
RIVESTIMENTO FRONTALE

AVAILABLE ALSO IN
THE FRONT COVERING
VERSION



EXPORT FASHION ▼

RIVESTIMENTO COMPLETO / COMPLETE COVERING



AVORIO | IVORY



RUBINO | RUBY



MARRON | BROWN



BISCOTTO | BISCUIT



Prodotti verificati ed
approvati presso

IMQ
primacontrol

NB 1881 secondo
quanto previsto dalla
direttiva materiali
da costruzione
CPD 89/106/CEE



EXPORT / EXPORT FASHION

TERMOCUCINA
COOKING STOVE

EXPORT, termocucina in acciaio per il riscaldamento civile a legna completa di grande forno cottura. Fornita di serie nelle potenzialità di 27 kW e 30 kW con i coperchi termici, uscita dei fumi sia superiore che posteriore destra e cassettoni apribili su guide scorrevoli.

EXPORT si veste di **FASHION**, con 4 nuovi colori: Avorio, Rubino, Biscotto e Marron, le piastrelline sono fissate da eleganti viti in ottone.

EXPORT, steel cooking large wood heating system stoves complete with oven. Feature a standard output of 27 kW and 30 kW with left heat cover, fume exhaust, both upper and right rear, and large opening drawer on sliding runners.

EXPORT is as **FASHION** with 4 new colors: Ivory, Ruby, Biscuit and Brown, in screw ceramic into elegant brass insert.

caratteristiche

SPECIFICATION

 **A RICHIESTA**
ON REQUEST

DESCRIZIONE	18 / 20	22 / 24
DIMENSIONI ESTERNE (L x A x P) Outer dimension	950x882x734	950x882x734
POTENZA MAX FOCOLARE KW Heater power input (kW)	27,4	29,7
POTENZA TERMICA NOMINALE Nominal heat output (kW)	20,00	22,6
CO MISURATO (AL 13% OSSIGENO) Mean content of CO to 13% O ₂	0,29	0,39
RENDIMENTO Efficiency	73%	76,4%
VOLUME TERMOSTUFA (cm ³) Stove volume (cm ³)	615	615
PRESSIONE MAX ESERCIZIO Max operating pressure (bar)	2	2
USCITA FUMI SUPERIORE (mm) Upper fume outlet (mm)	150	150
DIMENSIONI CAMERA DI COMBUSTIONE (mm) Dimensions combustion chamber (mm)	300x475x430	300x475x430
CONTENUTO D'ACQUA (lt) Water content (lt)	22	24
DIMENSIONI PORTA FRONTALE DI CARICO (mm) Dimensions front loading door (mm)	250x190	250x190
DIMENSIONE FORNO DI COTTURA (mm) Oven dimensions (mm)	370x420x280	370x420x280
PESO DI SPEDIZIONE (kg) Shipping weight (kg)	250	260

- Sistema produzione acqua sanitaria.
Sanitary water production system
- Predisposizione funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2
Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2



- Maniglie cromo
Chrome handles

CONFORME ALLA NORMA EN 12815 / CONFORMITY WITH EUROPEAN STANDARD EN 12815

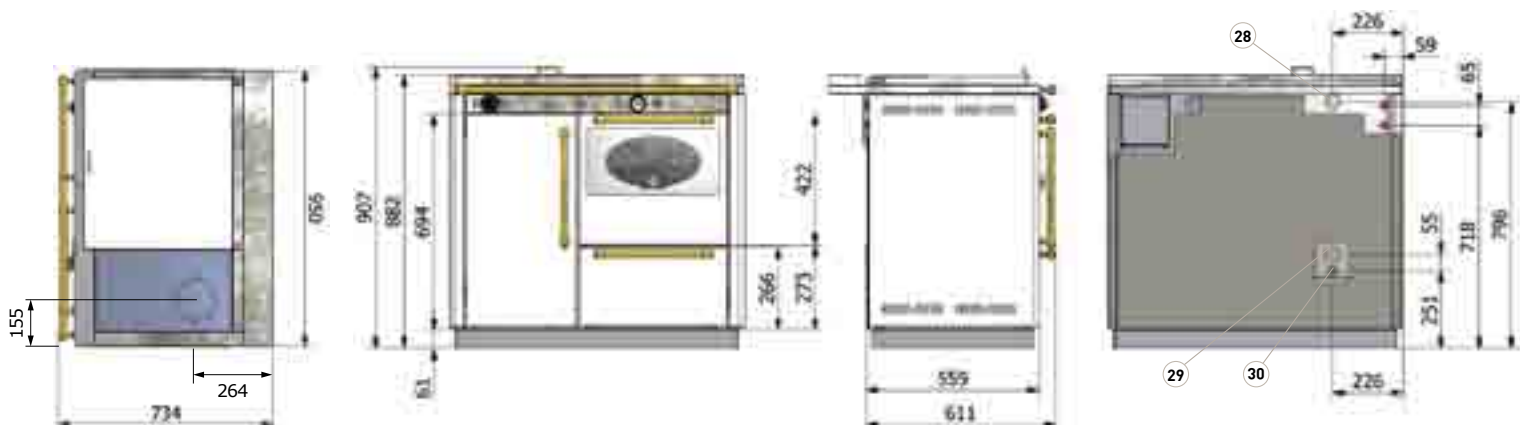


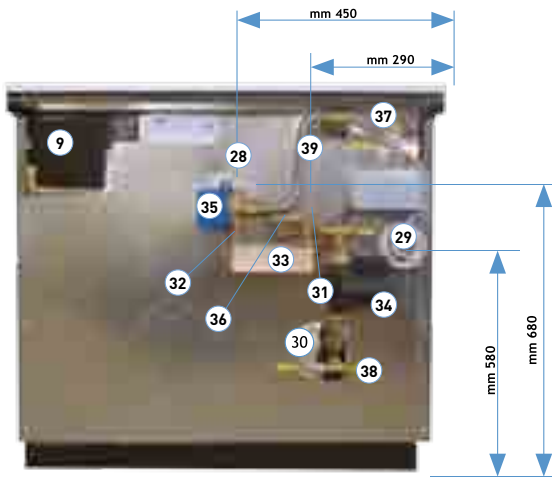
ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY

► **FINO al 76%**

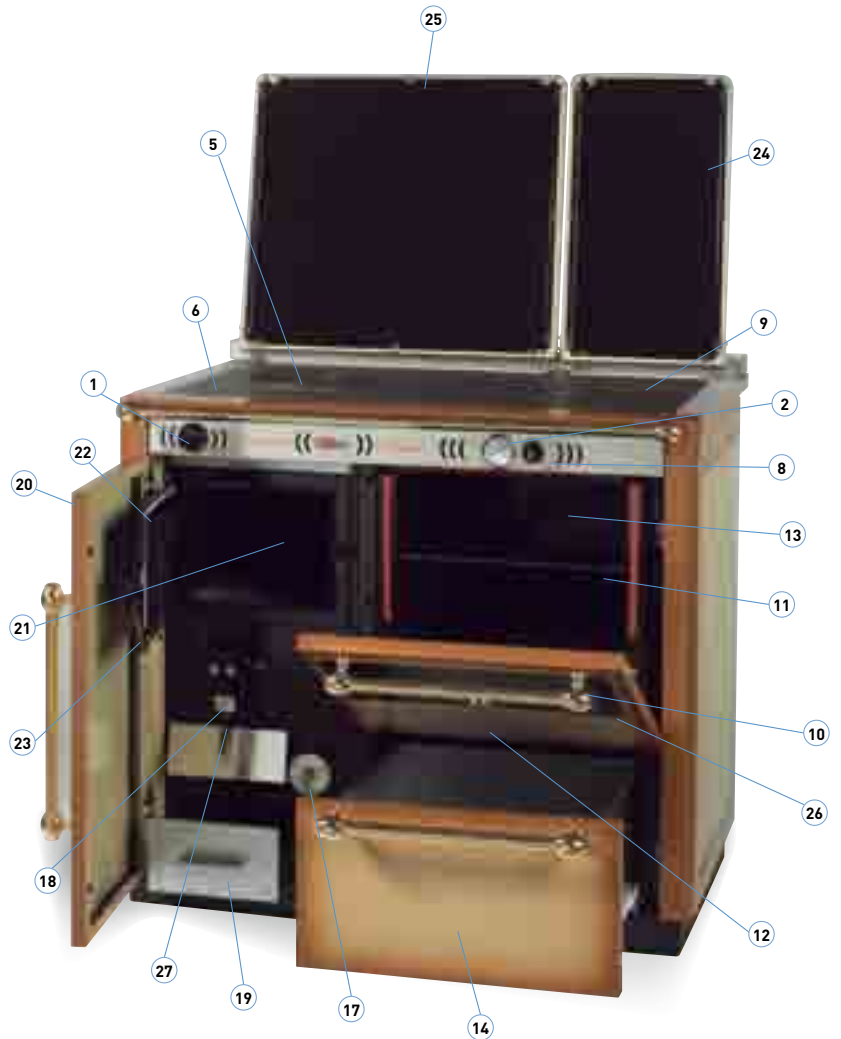


Detrazione fiscale ammessa come da normativa in vigore
Tax deduction as permitted by legislation





■ Vista posteriore con sistema produzione
Back vision with sanitary water production system



Piastra in ghisa
Cast-iron hob



Particolare camera di combustione
Combustion chamber detail



Centralina di serie
Serial control unit



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 Contaminuti Timer | 13 Forno Oven | 24 Coperchio destro
Right cover | SOLO PER EXPORT P |
| 2 Termometro caldaia
Boiler thermometer | 14 Cassettone Large drawer | 25 Coperchio sinistro
Left cover | ONLY EXPORT P |
| 4 Centralina Termocucina
Cooking Stove Control Unit | 17 Perno alzagriglia
Grill raising pin | 26 Doppio vetro porta forno
Double-glazed oven door | 31 1/2" acqua fredda sanitaria
1/2" cold water |
| 5 Cerchi Rings | 18 Vite regolazione tiraggio
Draught control screw | 27 Regolatore di tiraggio
Draught control | 32 1/2" acqua calda sanitaria
1/2" hot water |
| 6 Piastre in ghisa
Cast-iron hobs | 19 Cassetto raccogli cenere
Ash drawer | 28 1 1/4" mandata all'impianto di riscaldamento (per il mod. Export P Ø 3/4") 1 1/4" feed to heating system [mod. Export P Ø 3/4"] | 33 Scambiatore a piastre
Plate heat exchanger |
| 8 Pomello regolazione piastra/forno
Hob/oven control knob | 20 Porta sinistra caldaia
Left boiler door | 29 1 1/4" ritorno dall'impianto di riscaldamento (per il mod. Export P Ø 3/4") 1 1/4" return from heating system [mod. Export P Ø 3/4"] | 34 Circulatore Circulator |
| 9 Uscita fumi superiore (di serie anche posteriore destra) Upper fume outlet (right rear outlet standard too) | 21 Camera di combustione
Combustion chamber | 30 1/2" manicotto di scarico della caldaia 1/2" boiler discharge sleeve | 35 Valvola deviatrice elettrica 3 vie 3/4" 3/4" 3-way electrical by-pass valve |
| 10 Maniglie ottonate
Brass-plated handles | 22 Porta in ghisa camera di combustione
Cast-iron combustion chamber door | | 36 Flussostato Flow switch |
| 11 Griglia forno Oven grill | 23 Maniglia chiusura porta camera di combustione Combustion chamber door closing handle | | 37 3/4" manicotto vaso di espansione
3/4" pipe for expansion tank |
| 12 Porta chiusura forno di cottura
Cooking oven closing door | | | 38 1/2" reintegro caldaia 1/2" pipe for boiler |
| | | | 39 Mandata deviatrice acqua caldaia
Feed 3-way by-pass valve boiler water |

colori disponibili

COLOR AVAILABLE

LAIKA ▼



BIANCA | WHITE



TERRA DI FRANCIA | BROWN FUMÉE



CANNA DI FUCILE | GUNMETAL



INOX

DISPONIBILE ANCHE
NELLA VERSIONE CON
RIVESTIMENTO FRONTALE

AVAILABLE ALSO IN
THE FRONT COVERING
VERSION



LAIKA FASHION ▼

RIVESTIMENTO COMPLETO / COMPLETE COVERING



AVORIO | IVORY



RUBINO | RUBY



MARRON | BROWN



BISCOTTO | BISCUIT



Prodotti verificati ed
approvati presso

IMQ
primacontrol

NB 1881 secondo
quanto previsto dalla
direttiva materiali
da costruzione
CPD 89/106/CEE



LAIKA

LAIKA / LAIKA FASHION

TERMOCUCINA
COOKING STOVE

LAIKA, elegante e classica termocucina in acciaio per il riscaldamento civile a legna. Fornita nella potenzialità di 21 kW.

LAIKA si veste di **FASHION**, con 4 nuovi colori: Avorio, Rubino, Biscotto e Marron, le piastrelline sono fissate da eleganti viti in ottone.

LAIKA, elegant and classic steel cooking wood heating system stoves. Feature output of 21 kW.

LAIKA is as **FASHION** with 4 new colors: Ivory, Ruby, Biscuit and Brown, in screw ceramic into elegant brass insert.

caratteristiche

SPECIFICATION

 **A RICHIESTA**
ON REQUEST

DESCRIZIONE	22 / 24
DIMENSIONI ESTERNE (L x A x P) Outer dimension	450x875x680
POTENZA MAX FOCOLARE KW Heater power input (kW)	21,5
POTENZA TERMICA NOMINALE Nominal heat output (kW)	17,4
CO MISURATO (AL 13% OSSIGENO) Mean content of CO to 13% O ₂	0,56
RENDIMENTO Efficiency	80,6%
VOLUME TERMOSTUFA (cm ³) Stove volume (cm ³)	268
PRESSIONE MAX ESERCIZIO Max operating pressure (bar)	2
USCITA FUMI SUPERIORE (mm) Upper fume outlet (mm)	150
DIMENSIONI CAMERA DI COMBUSTIONE (mm) Dimensions combustion chamber (mm)	300x475x430
CONTENUTO D'ACQUA (lt) Water content (lt)	24
DIMENSIONI PORTA FRONTALE DI CARICO (mm) Dimensions front loading door (mm)	250x190
PESO DI SPEDIZIONE (kg) Shipping weight (kg)	150

- Sistema produzione acqua sanitaria.
Sanitary water production system
- Predisposizione funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2
Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2



- Maniglie cromo
Chrome handles

CONFORME ALLA NORMA EN 12815 / CONFORMITY WITH EUROPEAN STANDARD EN 12815

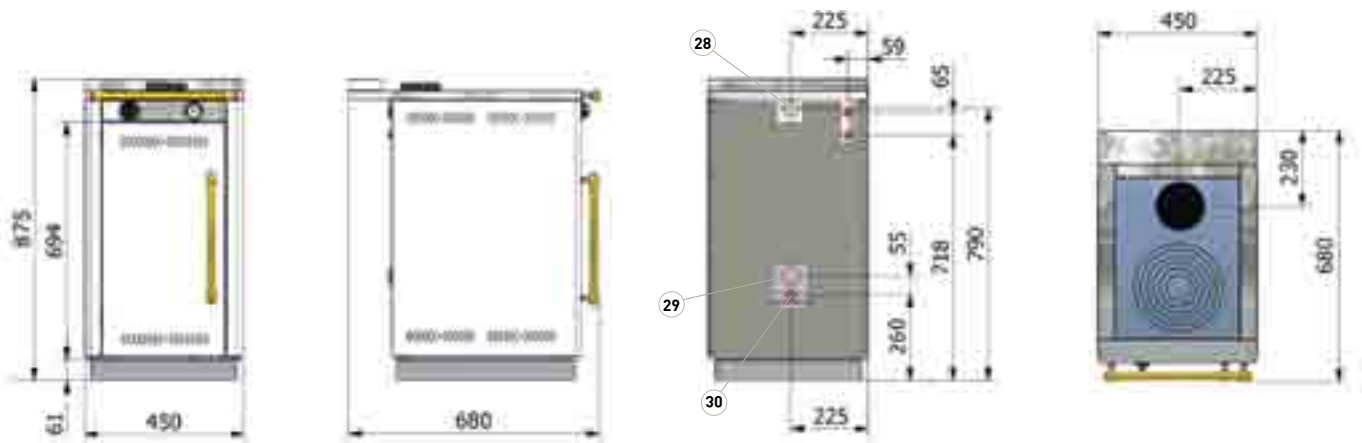


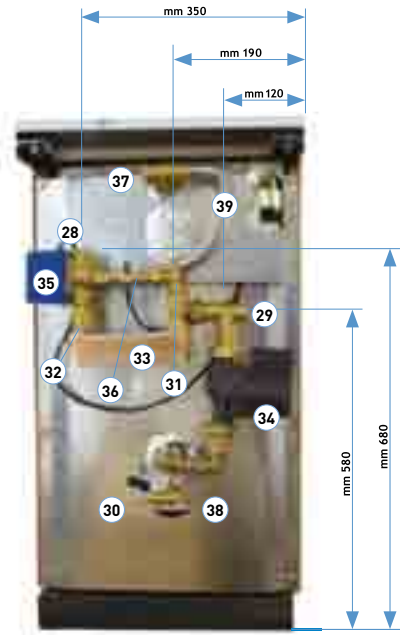
ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY

► **FINO al 80%**



Detrazione fiscale ammessa come da normativa in vigore
Tax deduction as permitted by legislation





■ Vista posteriore con sistema produzione
Back vision with sanitary water production system



Piastra in ghisa
Cast-iron hob



Maniglie ottone
Handles brass



Centralina di serie
Serial control unit



- ① Contaminuti | Timer
- ② Termometro caldaia
Boiler thermometer
- ④ Centralina Termocucina
Cooking Stove Control Unit
- ⑤ Cerchi | Rings
- ⑥ Piastre in ghisa
Cast-iron hobs
- ⑨ Uscita fumi superiore (di serie anche posteriore destra) | Upper fume outlet (right rear outlet standard too)
- ⑩ Maniglie ottonate
Brass-plated handles
- ⑰ Perno alzagriglia
Grill raising pin
- ⑱ Vite regolazione tiraggio
Draught control screw
- ⑲ Cassetto raccogli cenere
Ash drawer
- ⑳ Porta sinistra caldaia
Left boiler door
- ㉑ Camera di combustione
Combustion chamber
- ㉒ Porta in ghisa camera di combustione | Cast-iron combustion chamber door
- ㉓ Maniglia chiusura porta camera di combustione | Combustion chamber door closing handle
- ㉔ Regolatore di tiraggio
Draught control
- ㉕ 1 1/4" mandata all'impianto di riscaldamento (per il mod. Laika P Ø 3/4") | 1 1/4" feed to heating system (mod. Laika P Ø 3/4")
- ㉖ 1 1/4" ritorno dall'impianto di riscaldamento (per il mod. Laika P Ø 3/4") | 1 1/4" return from heating system (mod. Laika P Ø 3/4")
- ㉗ 1/2" manicotto di scarico della caldaia | 1/2" boiler discharge sleeve
- SOLO PER Laika P
ONLY Laika P
- ㉙ 1/2" acqua fredda sanitaria
1/2" cold water
- ㉚ 1/2" acqua calda sanitaria
1/2" hot water
- ㉛ Scambiatore a piastre
Plate heat exchanger
- ㉜ Circolatore | Circulator
- ㉝ Valvola deviatrice elettrica 3 vie 3/4" | 3/4" 3-way electrical by-pass valve
- ㉞ Flussostato | Flow switch
- ㉟ 3/4" manicotto vaso di espansione
3/4" pipe for expansion tank
- ㊱ 1/2" reintegro caldaia | 1/2" pipe for boiler
- ㊲ Mandata deviatrice acqua caldaia
Feed 3-way by-pass valve boiler water

colori disponibili

COLOR AVAILABLE



BIANCA | WHITE



TERRA DI FRANCIA | BROWN FUMÉE



CANNA DI FUCILE | GUNMETAL



INOX



Prodotti verificati ed approvati presso

IMQ
primacontrol

NB 1881 secondo quanto previsto dalla direttiva materiali da costruzione CPD 89/106/CEE



PERSONAL

TERMOCUCINA COOKING STOVE

PERSONAL, termocucina in acciaio per il riscaldamento civile a legna completa di forno di cottura.

Fornita di serie nelle potenzialità di 27 kW e 30 kW senza il coperchio sinistro che può essere richiesto a parte.

PERSONAL, steel cooking wood heating system stoves complete with oven.

Feature a standard output of 27 kW and 30 kW without the left cover which is available separately.

caratteristiche

SPECIFICATION

 **A RICHIESTA**
ON REQUEST

DESCRIZIONE	18 / 20	22 / 24
DIMENSIONI ESTERNE (L x A x P) Outer dimension	875x882x734	875x882x734
POTENZA MAX FOCOLARE KW Heater power input (kW)	27,4	29,7
POTENZA TERMICA NOMINALE Nominal heat output (kW)	20,0	22,6
CO MISURATO (AL 13% OSSIGENO) Mean content of CO to 13% O ₂	0,29	0,39
RENDIMENTO Efficiency	73%	76,4%
VOLUME TERMOSTUFA (cm ³) Stove volume (cm ³)	566	566
PRESSIONE MAX ESERCIZIO Max operating pressure (bar)	2	2
USCITA FUMI SUPERIORE (mm) Upper fume outlet (mm)	150	150
DIMENSIONI CAMERA DI COMBUSTIONE (mm) Dimensions combustion chamber (mm)	300x475x430	300x475x430
CONTENUTO D'ACQUA (lt) Water content (lt)	22	24
DIMENSIONI PORTA FRONTALE DI CARICO (mm) Dimensions front loading door (mm)	250x190	250x190
DIMENSIONE FORNO DI COTTURA (mm) Oven dimensions (mm)	310x460x260	310x460x260
PESO DI SPEDIZIONE (kg) Shipping weight (kg)	240	250

- Sistema produzione acqua sanitaria.
Sanitary water production system
- Predisposizione funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2
Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2
- Coperchio termico
Cover



- Maniglie cromo
Chrome handles

CONFORME ALLA NORMA EN 12815 / CONFORMITY WITH EUROPEAN STANDARD EN 12815

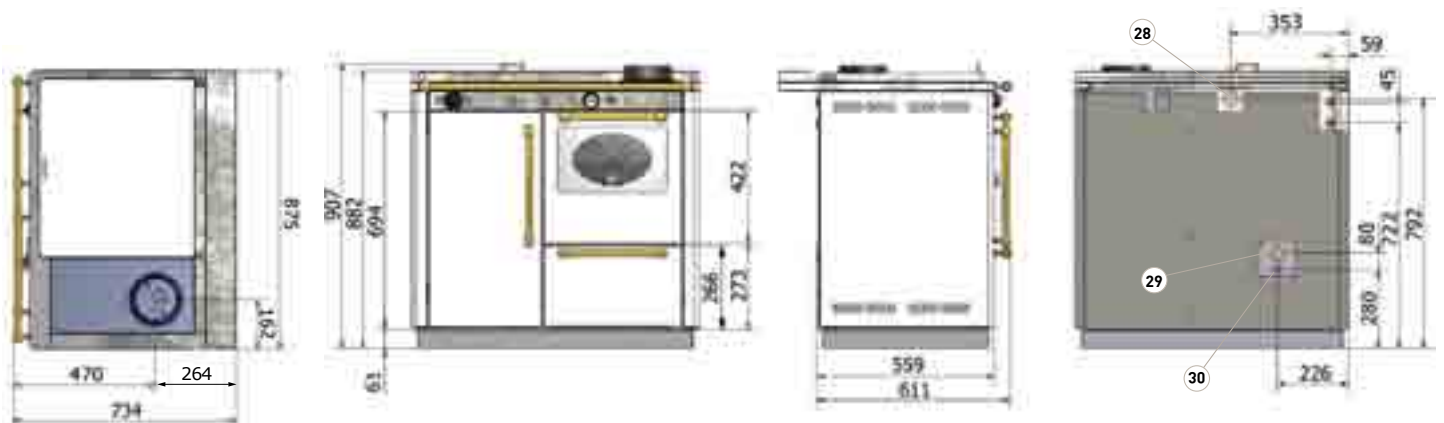


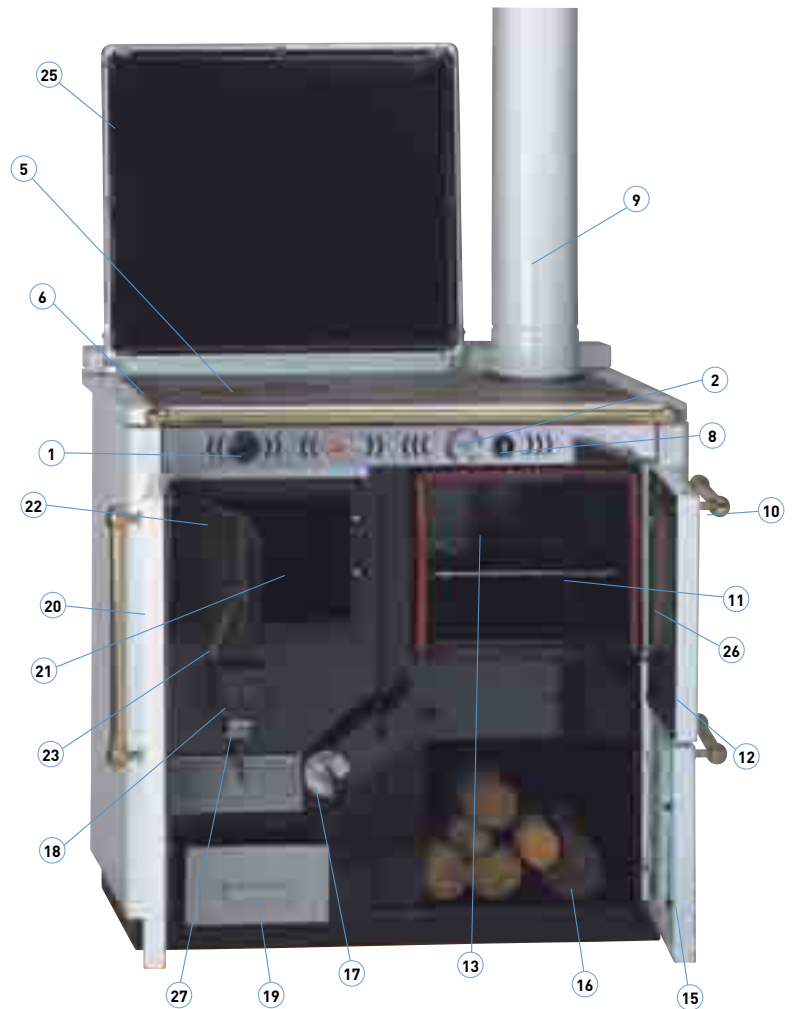
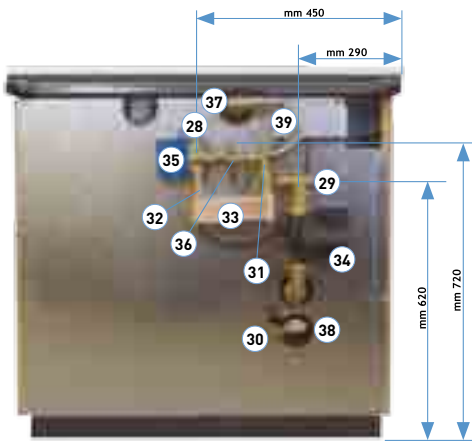
ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY

► **FINO al 76%**



Detrazione fiscale ammessa come da normativa in vigore
Tax deduction as permitted by legislation





■ Vista posteriore con sistema produzione
Back vision with sanitary water production system

Piastra in ghisa
Cast-iron hob



Particolare forno
Oven detail



Centralina di serie
Serial control unit



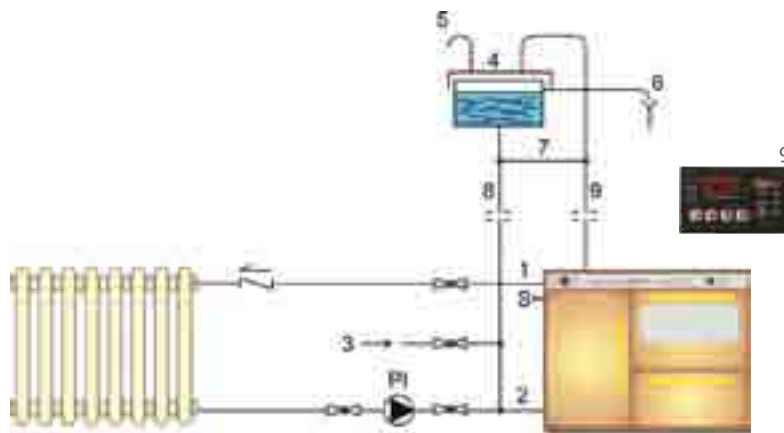
- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 Contaminuti Timer | 13 Forno Oven | door closing handle | SOLO PER Personal P |
| 2 Termometro caldaia
Boiler thermometer | 15 Porta chiusura vano deposito legna
Wood compartment closing door | 25 Coperchio sinistro (a richiesta)
Left cover (on request) | ONLY Personal P |
| 4 Centralina Termocucina
Cooking Stove Control Unit | 16 Vano deposito legna Wood compartment | 26 Doppio vetro porta forno
Double-glazed oven door | 31 1/2" acqua fredda sanitaria
1/2" cold water |
| 5 Cerchi Rings | 17 Perno alzagriglia
Grill raising pin | 27 Regolatore di tiraggio
Draught control | 32 1/2" acqua calda sanitaria
1/2" hot water |
| 6 Piastre in ghisa
Cast-iron hobs | 18 Vite regolazione tiraggio
Draught control screw | 28 1 1/4" mandata all'impianto di riscaldamento (per il mod. Personal P Ø 3/4") 1 1/4" feed to heating system (mod. Personal P Ø 3/4") | 33 Scambiatore a piastre
Plate heat exchanger |
| 8 Pomello regolazione piastra/forno
Hob/oven control knob | 19 Cassetto raccogli cenere
Ash drawer | 29 1 1/4" ritorno dall'impianto di riscaldamento (per il mod. Personal P Ø 3/4") 1 1/4" return from heating system (mod. Personal P Ø 3/4") | 34 Circolatore Circulator |
| 9 Uscita fumi superiore (di serie anche posteriore destra) Upper fume outlet (right rear outlet standard too) | 20 Porta sinistra caldaia Left boiler door | 30 1/2" manico di scarico della caldaia 1/2" boiler discharge sleeve | 35 Valvola deviatrice elettrica 3 vie 3/4" 3/4" 3-way electrical by-pass valve |
| 10 Maniglie ottonate
Brass-plated handles | 21 Camera di combustione
Combustion chamber | | 36 Flussostato Flow switch |
| 11 Griglia forno Oven grill | 22 Porta in ghisa camera di combustione
Cast-iron combustion chamber door | | 37 3/4" manicotto vaso di espansione
3/4" pipe for expansion tank |
| 12 Porta chiusura forno di cottura
Cooking oven closing door | 23 Maniglia chiusura porta camera di combustione Combustion chamber | | 38 1/2" reintegro caldaia 1/2" pipe for boiler |
| | | | 39 Mandata deviatrice acqua caldaia
Feed 3-way by-pass valve boiler water |

Schemi indicativi di impianto a vaso aperto

INDICATIVE PLAN OF OPEN VESSEL SYSTEM

Schema indicativo di impianto a vaso aperto con termocucina
Indicative plan open vessel system for cooking stove

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto
Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder
- 6) Tubo troppo pieno | Overfl ow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Centralina | Control unit

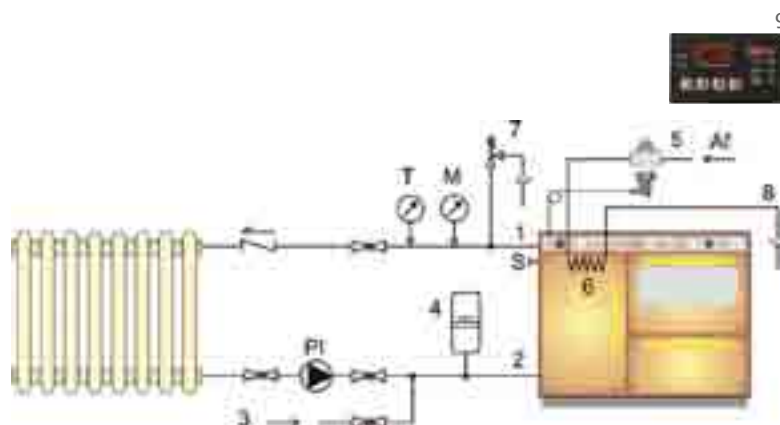


Schemi indicativi di impianto a vaso chiuso

INDICATIVE PLAN OF CLOSED VESSEL SYSTEM

Schema indicativo di impianto con termocucina a vaso chiuso con circuito di sicurezza e valvola di scarico termico*
Indicative plan for cooking stove with security coil and blowdown valve for expansion vessels working

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione chiuso
Expansion vessels
- 5) Valvola scarico termico
Heat blowdown valve
- 6) Serpentino di sicurezza | Security coil
- 7) Valvola sicurezza | Security valve
- 8) Tubo di scarico | Discharge tube
- 9) Centralina | Control Unit
- Af) Acqua fredda sanitaria
Cold sanitary water
- T) Termometro | Thermometer
- M) Manometro | Manometer



- A RICHIESTA:
- Predisposizione vaso chiuso
 - Con serpentino di sicurezza incorporato
 - Valvola di scarico termico
 - Indicatore di pressione
 - A norma UNI 10412-2

- ON REQUEST:
- Closed vessel predisposition
 - With security coil incorporated
 - Heat blowdown valve
 - Manometer
 - UNI 10412-2

Tubi in Lamiera Porcellanata per termocucine/termostufe a legna

PORCELAIN-COVERED SHEET METAL PIPES FOR COOKING STOVES / WOOD COOKING STOVE

I tubi fumo smaltati sono disponibili Ø 150 nelle altezze di 1000, 500, 250 mm, tronchetti e gomiti a 45°; nel colore nero per integrarsi perfettamente con tutti i Mod. di Termocucine MBZ.

The enamelled fume pipes are available in Ø 150 in heights 1000, 500, 250 mm, stub pipes and 45° elbows, in black colours to perfectly match all MBZ heating stoves models.



TUBI Ø 150MM
Pipes ø 150mm

H 1000mm	H 500mm	H 250mm
0100 TUBOSM	0050 TUBOSM	0025 TUBOSM



**TRONCHETTI Ø 150MM
CON O SENZA VALVOLA**
Drilled ø 150mm
with or without flue damper

025 TRO150



**GOMITI A 45°, Ø 150MM
CON BORDO ANTIOVALIZZANTE**
45° Elbows ø 150mm

0045 GOMITO



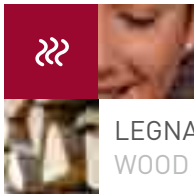
VALVOLA Ø 150MM
Flue damper ø 150mm

0119 VALVO



**RIDUZIONI DA Ø 150MM
A 140MM**
Reducing pipe fittings
from Ø150 to 140 mm

0054 RIDUZI



LEGNA
WOOD



Il calore è nella nostra natura



TERMOCAMINI A LEGNA

THERMO FIREPLACES



TERMOCAMINI

Compat

Grillo

Merlino

INSERTI

TC

SCAMBIATORI

SC



COMPAT

TERMOCAMINI WATER HEATING FIREPLACES

La serie dei termocamini **COMPAT** per il riscaldamento civile a legna sono offerti nelle potenzialità da 30 a 34Kw.

- Disponibili nella versione con produzione di acqua sanitaria grazie al serpentino estraibile in rame alettato Ø 18mm.
- Robusta struttura in acciaio.
- Prese d'aria regolabili frontali e laterale.
- Porte con vetro ceramico da 4mm.
- Rendimenti certificati superiori al 80%.
- Massima funzionalità e semplicità nel montaggio.
- Facile da inserire nelle più svariate tipologie di rivestimenti.

The series of **COMPAT** heating fireplace for home heating with wood fuel, available. Standard output 30kW and 34kW.

- Standard hot water production (equipped with Ø 18mm copper exchanger).
- Robust structure.
- The ceramic glass door (standard) opens both at the front and the top.
- Frontal and lateral Air.
- Certified heating efficiency above 80%.
- Maximum functionality and easy to install.
- Easy to match with the most varied types of coverings.





**ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY**

▶ + 80%

Caratteristiche / Specifications	Mod. 30	Mod. 40
Dimensioni esterne (L x A x P) Outer dimensions (mm)	848x1368x656	848x1368x716
Dimensioni camera di combustione Combustion chamber dimensions	640x460x550	640x460x600
Dimensioni porta focolare Heater door dimensions	698x488	698x488
Potenza MAX focolare Heater power (kW)	30,3	34,3
Potenza totale resa Working power (kW)	24,7	27,4
Emissioni CO al 13% di O ₂ Mean content of CO to 13% O ₂	0,59	0,60
Rendimento Efficiency	81,3%	80%
Potenza resa all'acqua Nominal heat power-hot water circuit (kW)	18,2	20,5
Potenza resa allo spazio Space heta output (kW)	6,5	6,9
Pressione MAX esercizio Max operating pressure (bar)	2	2
Uscita fumi superiore Upper fume outlet (ø mm)	250	250
Contenuto di acqua Water content (lt)	95	119
Superficie riscaldabile Heatable surface area (m ²)	160	200
Peso spedizione Shipping Weight (kg)	270	310



**A RICHIESTA
ON REQUEST**

Per il Mod Compat possibilità di installazione a filo con il piano, con cassetto cenere interno e senza prese d'aria frontali

For Mod Compat can be installed equal with the plan, with ash drawer inside and without frontal air



COMPAT

CONFORME ALLA NORMA EN 13229 / CONFORMITY WITH EUROPEAN STANDARD EN 13229

Sistema di regolazione uscita fumi
Air-flow adjustment system

Scambiatore estraibile in rame per la produzione di acqua sanitaria (di serie)

Easily and completely removable copper coil exchanger for hot water production [Standard]

Piano focolare in pietra refrattaria
Hearth in refractory stone



COMPAT 30 / COMPAT 40

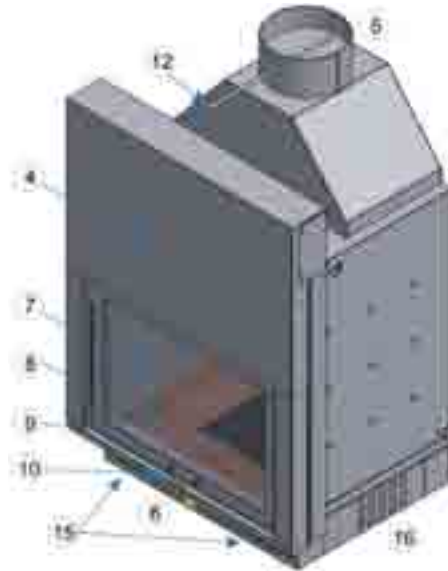


COMPAT 30 PRISMA

COMPAT 30 / COMPAT 40

TERMOCAMINO | WATER HEATING FIREPLACE

Disponibile in 2 versioni
AVAILABLE IN 2 VERSION



Il termocamino COMPAT 30 e 40 è dotato di telaio saliscendi con apertura della porta anche laterale per agevolare le operazioni di pulizia del vetroceramico di 4mm. Di serie è fornito di cassetto cenere estraibile, prese d'aria frontali e laterale.

The heating fireplace COMPAT 30 and 40 has ups and chassis with opening side of the door also to facilitate the cleansing of the glass of 4mm. Series has a removable ash tray, front and side air intakes.

- **Completo di produzione acqua calda sanitaria.**
Predisposto per funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2.
Complete of production of domestic hot water. Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2
 - **Solo riscaldamento**
Only heating
- ① Acqua calda e fredda sanitaria 1/2"
1/2" hot and cold water
 - ② Pozzetti per sonde termiche
Wells for thermal sensor 1/2"
 - ③ Mandata acqua impianto di riscaldamento 1"
Heating system water feed 1"
 - ④ Telaio porta | Frame door
 - ⑤ Uscita fumi Ø 250 | 250 Ø smoke outlet
 - ⑥ Cassetto raccogli cenere | Ash drawer
 - ⑦ Vetro ceramico sp. 4 - 432 x 619 mm
432x619 ceramic glass door, 4 mm thick
 - ⑧ Piano focolare in pietra refrattaria
Hearth in refractory stone
 - ⑨ Griglia in ghisa | Castiron grille
 - ⑩ Maniglie di apertura | Opening handles
 - ⑪ Scambiatore estraibile in rame per la produzione di acqua sanitaria (di serie)
Easily and completely removable copper coil exchanger for hot water production [standard]
 - ⑫ Sistema di regolazione uscita fumi
Air-flow adjustment system
 - ⑬ Manicotto 1 1/4" per attacco vaso di espansione
1 1/4" sleeve for expansion tank fitting
 - ⑭ Ritorno acqua impianto di riscaldamento 1"
Heating system water return 1"
 - ⑮ Prese d'aria frontali | Frontal air
 - ⑯ Presa d'aria laterale | Side air
 - ⑰ Contrappesi con catene | Chains with counterweights



**ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY**

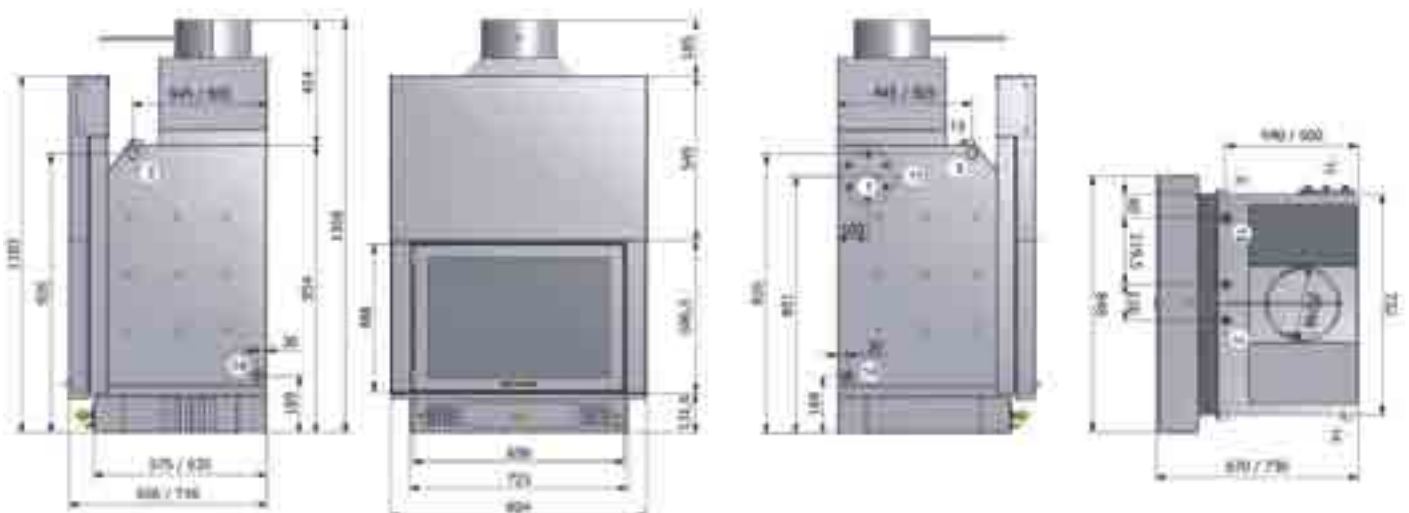
0115SCHTER Centralina elettronica di serie per versione solo riscaldamento | Standard electronic control unit for only heating version
0302SCHTER Centralina elettronica di serie per versione con produzione | Standard electronic control unit for heating and production systems.



Contrappesi con catene
Chains with counterweights



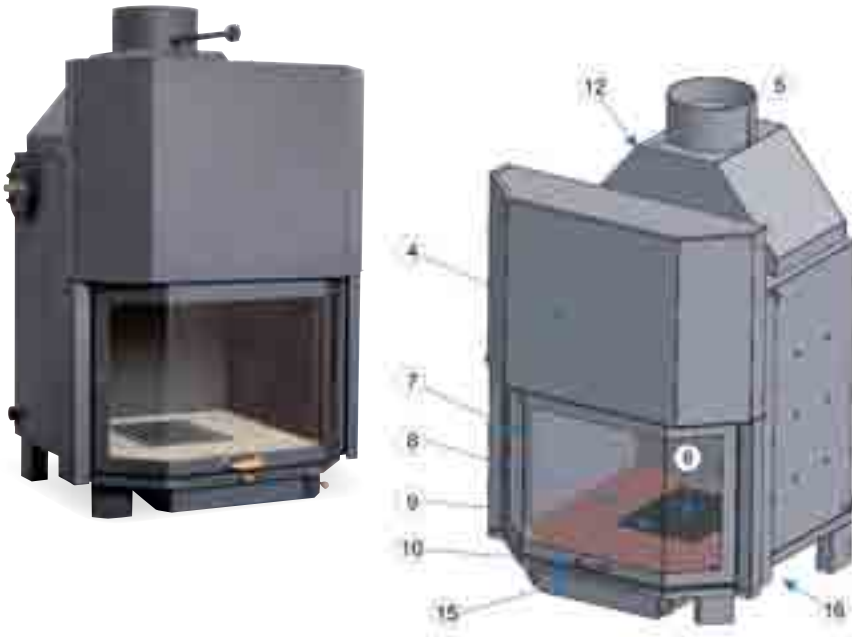
COMPAT 30 / COMPAT 40



COMPAT 30 PRISMA

TERMOCAMINO | WATER HEATING FIREPLACE

Disponibile in 2 versioni
AVAILABLE IN 2 VERSION



Il termocamino COMPAT 30 PRISMA è dotato di telaio saliscendi prismatico che grazie all'aumentata superficie vetrata permette una più piacevole visione della legna che arde. L'apertura della porta laterale agevola le operazioni di pulizia del vetroceramico di 4mm.

The heating fireplace 30 PRISMA has prismatic frame latch that due to glazed area allows a more pleasant vision of the burning wood. The opening of the door side facilitates the cleaning of the glass of 4mm.

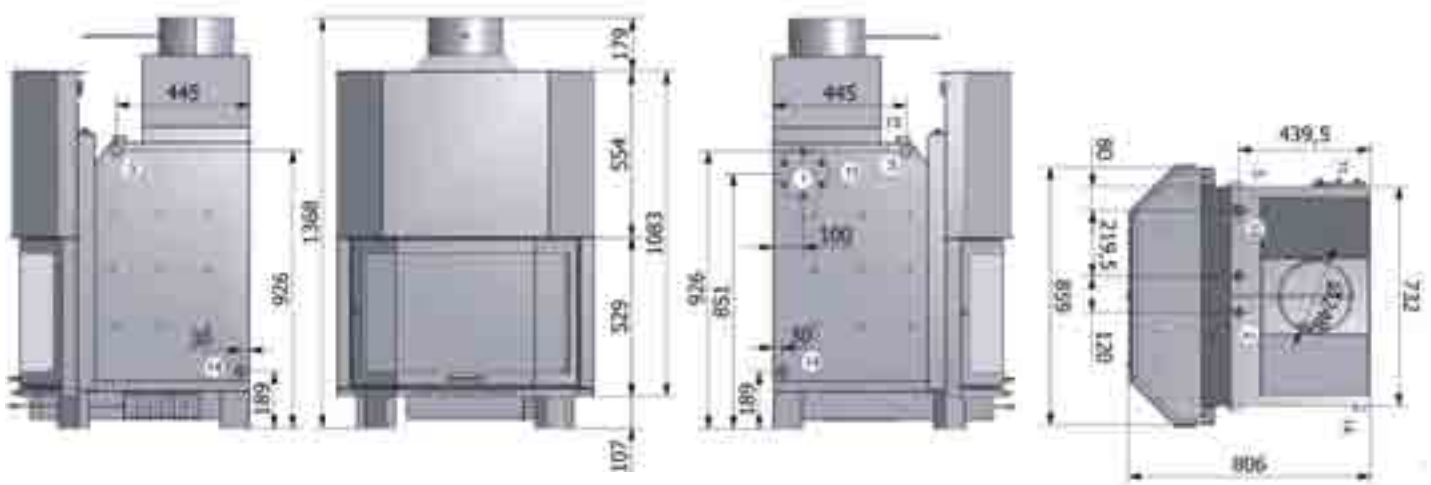
- **Completo di produzione acqua calda sanitaria.**
Predisposto per funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2.
Complete of production of domestic hot water. Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2
 - **Solo riscaldamento**
Only heating
- ① Acqua calda e fredda sanitaria 1/2"
1/2" hot and cold water
 - ② Pozzetti per sonde termiche
Wells for thermal sensor 1/2"
 - ③ Mandata acqua impianto di riscaldamento 1"
Heating system water feed 1"
 - ④ Telaio porta | Frame door
 - ⑤ Uscita fumi \varnothing 250 | 250 \varnothing smoke outlet
 - ⑥ Cassetto raccogli cenere | Ash drawer
 - ⑦ Vetro ceramico sp. 4 - 432 x 619 mm
432x619 ceramic glass door, 4 mm thick
 - ⑧ Piano focolare in pietra refrattaria
Hearth in refractory stone
 - ⑨ Griglia in ghisa | Castiron grille
 - ⑩ Maniglie di apertura | Opening handles
 - ⑪ Scambiatore estraibile in rame per la produzione di acqua sanitaria (di serie)
Easily and completely removable copper coil exchanger for hot water production [standard]
 - ⑫ Sistema di regolazione uscita fumi
Air-flow adjustment system
 - ⑬ Manicotto 1 1/4" per attacco vaso di espansione
1 1/4" sleeve for expansion tank fitting
 - ⑭ Ritorno acqua impianto di riscaldamento 1"
Heating system water return 1"
 - ⑮ Prese d'aria frontali | Frontal air
 - ⑯ Presa d'aria laterale | Side air

0115SCHTER Centralina elettronica di serie per versione solo riscaldamento | Standard electronic control unit for only heating version

0302SCHTER Centralina elettronica di serie per versione con produzione | Standard electronic control unit for heating and production systems.

Contrappesi con catene
Chains with counterweights

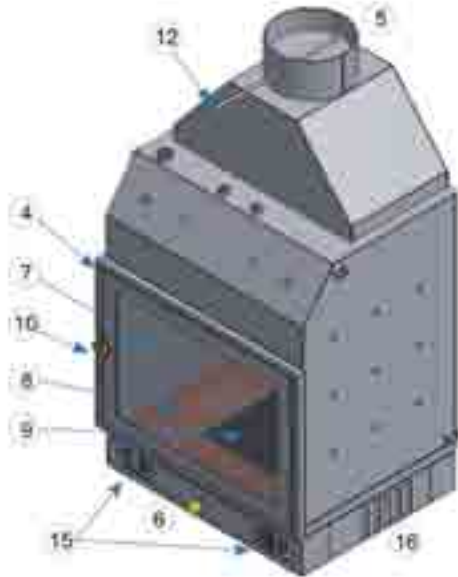
COMPAT 30 PRISMA



COMPAT 30 / COMPAT 40 TA

TERMOCAMINO | WATER HEATING FIREPLACE

Disponibile in 2 versioni
AVAILABLE IN 2 VERSION



Il termocamino COMPAT 30 o 40 TA è dotato di telaio con porta apribile laterale, maniglia in ottone per una pratica e sicura apertura e vetroceramico dello spessore di 4mm.

The heating fireplace COMPAT 30 or 40 TA is equipped with door frame with side opening, brass handle for convenient and safe opening and glass thickness of 4mm.

- **Completo di produzione acqua calda sanitaria.**
Predisposto per funzionamento a vaso chiuso. UNI 10412-2.
Complete of production of domestic hot water. Ready for operation in closed vessel system. UNI 10412-2
 - **Solo riscaldamento**
Only heating
- ① Acqua calda e fredda sanitaria 1/2" | 1/2" hot and cold water
 - ② Pozzetti per sonde termiche | Wells for thermal sensor 1/2"
 - ③ Mandata acqua impianto di riscaldamento 1" | Heating system water feed 1"
 - ④ Telaio porta | Frame door
 - ⑤ Uscita fumi Ø 250 | 250 Ø smoke outlet
 - ⑥ Cassetto raccogli cenere | Ash drawer
 - ⑦ Vetro ceramico sp. 4 - 432 x 619 mm | 432x619 ceramic glass door, 4 mm thick
 - ⑧ Piano focolare in pietra refrattaria | Hearth in refractory stone
 - ⑨ Griglia in ghisa | Castiron grille
 - ⑩ Maniglie di apertura | Opening handles
 - ⑪ Scambiatore estraibile in rame per la produzione di acqua sanitaria (di serie) | Easily and completely removable copper coil exchanger for hot water production [standard]
 - ⑫ Sistema di regolazione uscita fumi | Air-flow adjustment system
 - ⑬ Manicotto 1 1/4" per attacco vaso di espansione | 1 1/4" sleeve for expansion tank fitting
 - ⑭ Ritorno acqua impianto di riscaldamento 1" | Heating system water return 1"
 - ⑮ Prese d'aria frontali | Frontal air
 - ⑯ Presa d'aria laterale | Side air



ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY

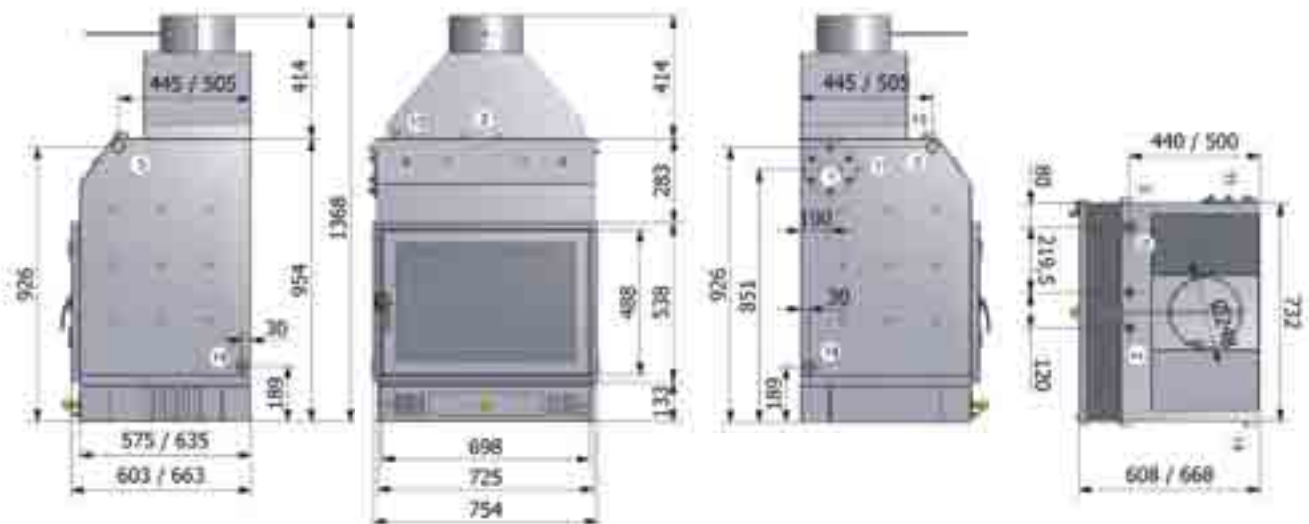
0115SCHTER Centralina elettronica di serie per versione solo riscaldamento | Standard electronic control unit for only heating version
0302SCHTER Centralina elettronica di serie per versione con produzione | Standard electronic control unit for heating and production systems.



Maniglie
ottone
Handles brass



COMPAT 30 TA / COMPAT 40 TA

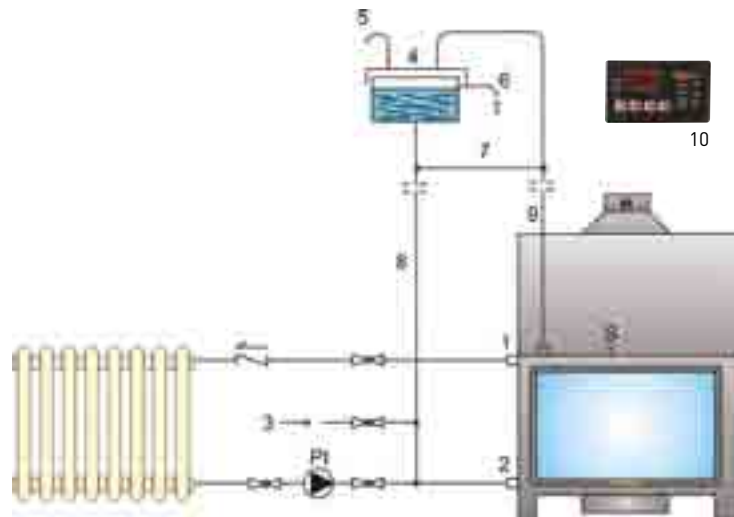


Schemi indicativi d'impianto a vaso aperto

INDICATIVE PLAN OF OPEN VESSEL SYSTEM

Schema indicativo di impianto a vaso aperto con termocamino COMPACT
Indicative plan open vessel system for thermofireplace COMPACT

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto | Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Centralina | Control unit



Schemi indicativi d'impianto a vaso chiuso*

INDICATIVE PLAN OF CLOSED VESSELS SYSTEM

I Termocamini Mod. Compat con scambiatore in rame possono essere montati in impianti chiusi.

Gli impianti chiusi devono essere inoltre provvisti di:

- Valvola di scarico termico
- Indicatore di pressione
- Valvola di sicurezza
- Vaso di espansione chiuso

The Thermofireplace Mod. Compat with copper coil exchanger can be assembled in closed system.

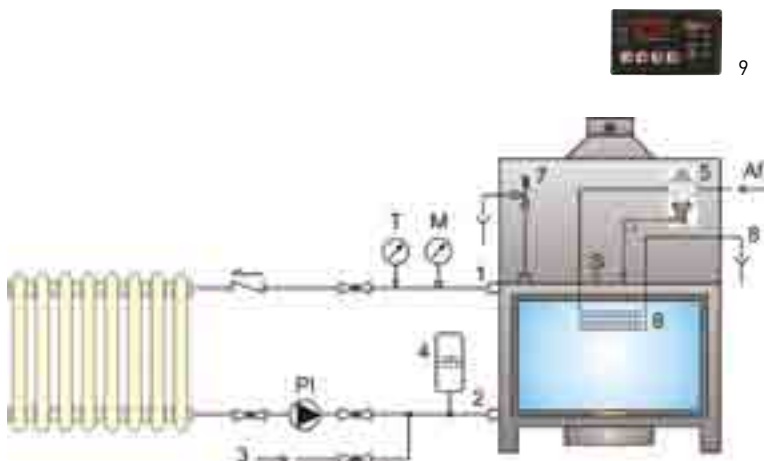
The closed system must have also:

- With security coil incorporated
- Heat blowdown valve
- Security valve
- Expansion vessels

Schema indicativo di impianto con termocamino a vaso chiuso con circuito di sicurezza e valvola di scarico termico*

Indicative plan for thermofireplace with security coil and blowdown valve for expansion vessels working

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione chiuso | Expansion vessels
- 5) Valvola scarico termico | Heat blowdown valve
- 6) Serpentino di sicurezza | Security coil
- 7) Valvola sicurezza | Security valve
- 8) Tubo di scarico | Discharge tube
- 9) Centralina | Control Unit
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- T) Termometro | Thermometer
- M) Manometro | Manometer



*A norma UNI 10412-2



INSERTO TC

INSERTI TERMOCAMINI WATER HEATING FIREPLACE INSERTS

L'inserto **TC** è una caldaia vera e propria a fascio tubiero per il riscaldamento civile a legna da inserire in camini già esistenti e permette di unire alla bellezza ed al comfort di un camino tradizionale la massima utilità per il riscaldamento.

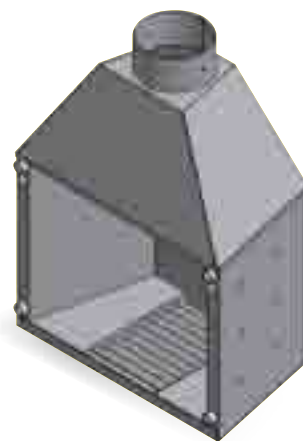
The **TC** insert is a real tube nest boiler for hood heating system to be fitted in already-existing fireplaces. It combines the good looks and comfort of a traditional fireplace with maximum heating convenience.



INT TC 30 P / INT TC 40 P
con produzione sanitario
internal with the sanitary water
production



INT TC 30 / INT TC 40
standard
internal standard



Inserto TC con cappa montata
TC insert with capboards
mounted



Inserto TC standard
TC insert

Caratteristiche / Specifications	INT TC 30	INT TC 40
Dimensioni esterne (L x A x P) Outer dimension (mm)	775 x 538 x 403	852 x 638 x 504
Dim. camera di combustione (L x A x P) Combustion chamber dimensions	653 x 500 x 341	756 x 600 x 441
Potenza Max focolare Heater power (kw)	37	44
Potenza utile Working power (kw)	16	20
Pressione Max di esercizio Max operating pressure (bar)	2	2
Uscita fumi superiore quadrata Square upper fume outlet (mm)	300x300	300x300
Attacchi di mandata e ritorno Feed and return	1"	1"
Attacchi di mandata e ritorno acqua sanitaria Feed and return hot water	1/2"	1/2"
* Acqua sanitaria ΔT 30° * Hot water ΔT 30°	11,6	13,05
Superficie riscaldabile Heatable surface area (mq)	90	120
Peso di spedizione Shipping weight (kg)	140	190

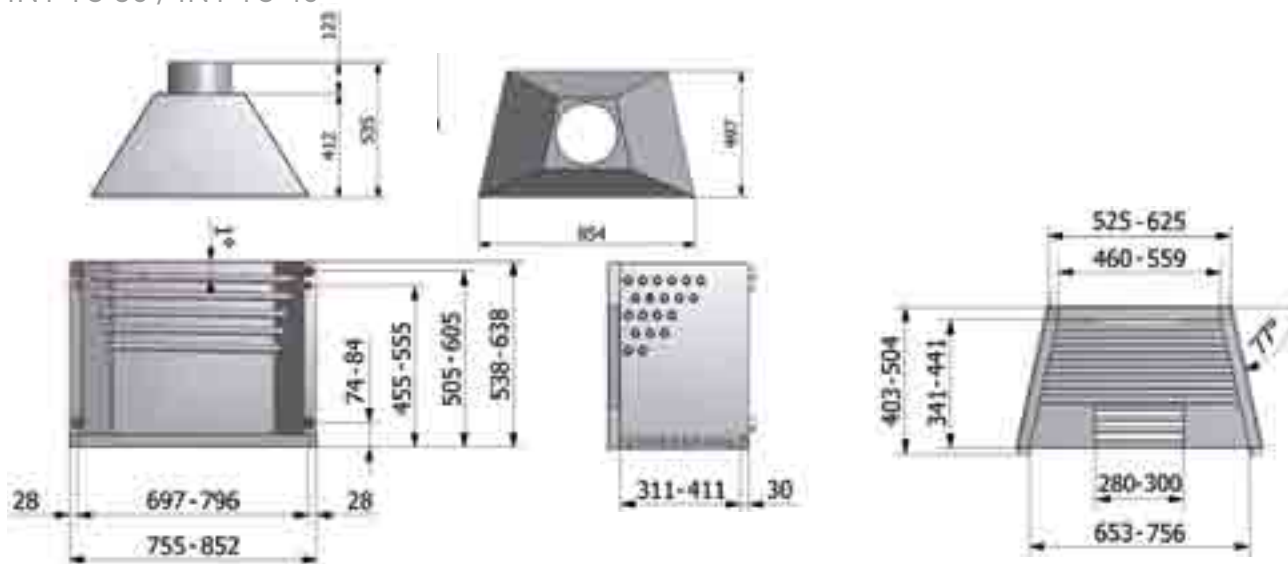
* Solo per versioni con produzione acqua calda sanitaria | Only version with sanitary hot water production

A RICHIESTA
ON REQUEST

Cappa
Fume
capboards

Per TC senza
produzione
sanitario
For TC
without the
sanitary water
production

INT TC 30 / INT TC 40





GRILLO

TERMOCAMINO
WATER HEATING FIREPLACE

Il Termocamino **GRILLO** è una caldaia a legna composta da una struttura portante in acciaio saldata con un'ampia superficie di scambio e dotata di due particolari fasci tubieri nella parte inferiore e nella parte superiore che ne aumentano il rendimento. Disponibile nella potenza di 33kW.

The **GRILLO** water-heating fireplace is a wood boiler and has a welded steel structure. The combustion chamber is completely surrounded with water and integrated tube nest boiler/exchanger both in upper and lower sections for high efficiency, Standard output 33 kW.

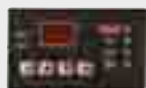




Caratteristiche / Specifications	GRILLO 30
Dimensioni esterne (L x A x P) Outer dimension (mm)	754x734x418
Potenza Max focolare Heater power (kw)	33,4
Potenza utile Working power (kw)	21
CO misurato (al 13% ossigeno) Mean content of CO to 13% O ₂	0,41
Rendimento circuito riscaldamento Heating circuit efficiency	63,3%
Pressione Max di esercizio Max operating pressure (bar)	2
Uscita fumi superiore quadrata Square upper fume outlet (ø mm)	180
Dimensioni camera di combustione Combustion chamber dimensions (mm)	655x447x346
Attacchi di mandata e ritorno Feed and return	1"
Superficie riscaldabile Heatable surface area (mq)	120
Dimensioni porta frontale di carico Front loading door dimensions (mm)	698x488
Contenuto d'acqua Water content (lt)	35
Peso di spedizione Shipping weight (kg)	95

- 1) Uscita fumi con valvola
Upper fume outlet with valve
- 2) Vetro ceramica camera di combustione
Ceramic glass combustion chamber
- 3) Prese d'aria
Air
- 4) Cassetto cenere
Ash drawer
- 5) Porta sonda
Probe connection
- 6) Mandata impianto
Feed to heating
- 7) Ritorno impianto
Return from heating
- 8) Parafiamma con alari di serie
Flash eliminator and Firedogs standard

0115SCHTER
Centralina
elettronica di serie
Standard
electronic
control unit



Apertura verso
destra
Right opening

Maniglie ottone
Handles brass





MERLINO

TERMOCAMINO WATER HEATING FIREPLACE

Il Termocamino **MERLINO** è una caldaia a legna composta da una struttura portante in acciaio saldata. La camera di combustione è completamente circondata dall'acqua e dotata di particolari fasci tubieri nella parte inferiore e superiore che ne aumentano il rendimento. La particolare forma ad angolo a 90° lo rende estremamente compatto per offrire una perfetta soluzione a chi ha problemi di spazio. Disponibile nella potenza di 27kW

The **MERLINO** water-heating fireplace is a wood boiler and has a welded steel structure. The combustion chamber is completely surrounded with water and integrated tube nest boiler/exchanger both in upper and lower sections for high efficiency. The 90° angle is particular shape that give special solutions for small space. Standard output 27 kW





Caratteristiche / Specifications

MERLINO 25

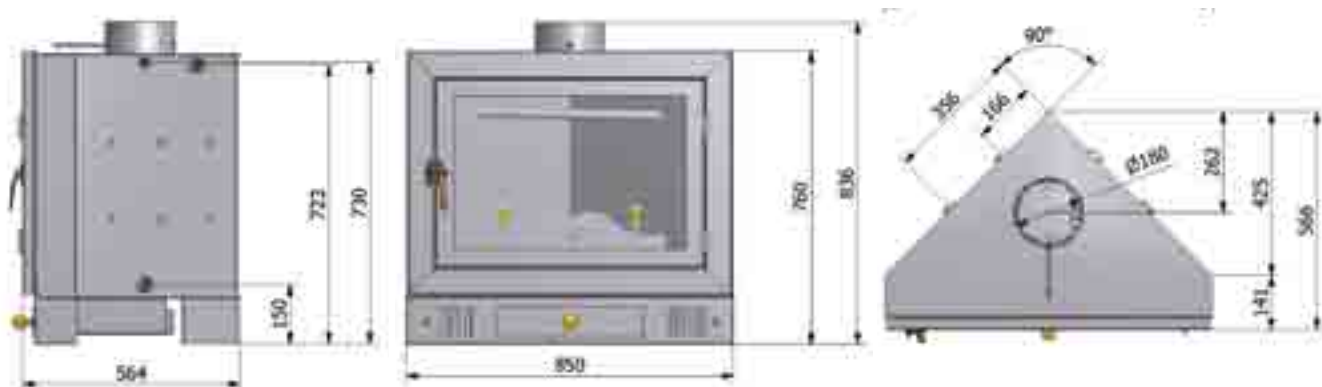
Dimensioni esterne (L x A x P) Outer dimension (mm)	850x836x566
Potenza Max focolare Heater power (kw)	27,8
Potenza utile Working power (kw)	19,5
CO misurato (al 13% ossigeno) Mean content of CO to 13% O ₂	0,83
Rendimento circuito riscaldamento Heating circuit efficiency	70,1%
Pressione Max di esercizio Max operating pressure (bar)	2
Uscita fumi superiore quadrata Square upper fume outlet (ø mm)	180
Dimensioni camera di combustione Combustion chamber dimensions (mm)	734x548x470
Attacchi di mandata e ritorno Feed and return	1"
Superficie riscaldabile Heatable surface area (mq)	80
Dimensioni porta frontale di carico Front loading door dimensions (mm)	698x488
Contenuto d'acqua Water content (lt)	30
Peso di spedizione Shipping weight (kg)	90

- 1) Uscita fumi con valvola
Upper fume outlet with valve
- 2) Vetro ceramica camera di combustione
Ceramic glass combustion chamber
- 3) Prese d'aria
Air
- 4) Cassetto cenere
Ash drawer
- 5) Porta sonda
Probe connection
- 6) Mandata impianto
Feed to heating
- 7) Ritorno impianto
Return from heating
- 8) Parafiamma con alari di serie
Flash eliminator and Firedogs standard

0115SCHTER
Centralina
elettronica di serie
Standard
electronic
control unit

Particolare
camera
combustione
Combustion
chamber
detail

Maniglie ottone
Handles brass





SC 30 / SC 40

SCAMBIATORI SC
EXCHANGERS SC

Lo scambiatore **SC** è una caldaia vera e propria a fascio tubiero da inserire in camini già esistenti e permette di unire alla bellezza ed al comfort di un camino tradizionale la massima utilità per il riscaldamento.

The **SC** exchanger is a real tube nest boiler to be fitted in already-existing fireplaces. It combines the good looks and comfort of a traditional fireplace with maximum heating convenience.

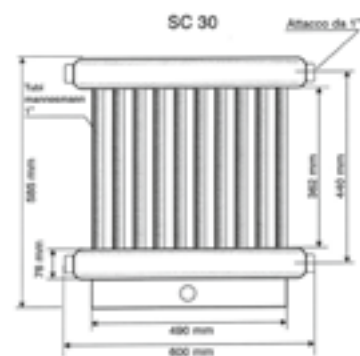
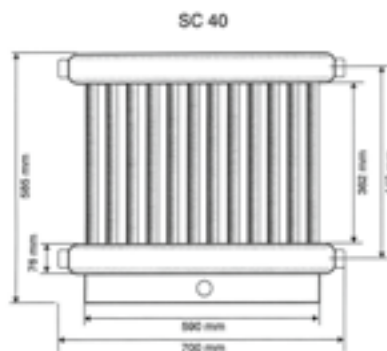
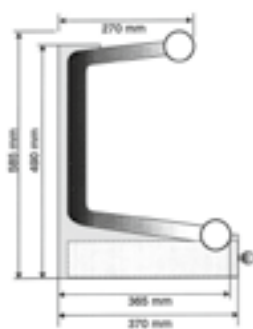


Caratteristiche / Specifications	SC 30	SC 40
Dimensioni esterne (L x A x P) Outer dimensions	585x600x370	585x700x370
Potenza MAX focolare Heater power (kw)	30	39
Potenza utile Working power (kw)	13	16
Pressione MAX di esercizio Max operating pressure (bar)	2	2
Attacchi di mandata e ritorno Feed and return connections	1"	1"
Peso spedizione Shipping Weight (kg)	55	60

 **A RICHIESTA**
ON REQUEST



0115SCHTER
Centralina elettronica su richiesta
Electronic control unit on request



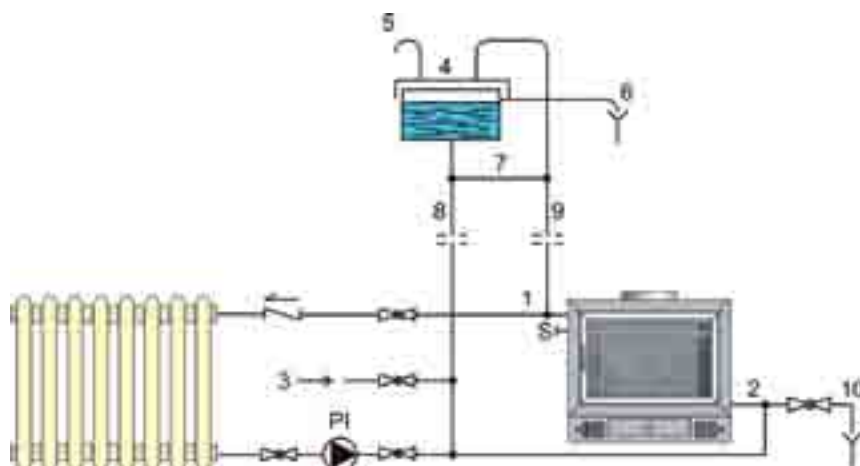
Schemi indicativi d'impianto a vaso aperto

INDICATIVE PLAN OF OPEN VESSEL SYSTEM

Schema indicativo di impianto a vaso aperto con termocamino GRILLO o MERLINO.

Indicative plan open vessel system for thermostove GRILLO o MERLINO

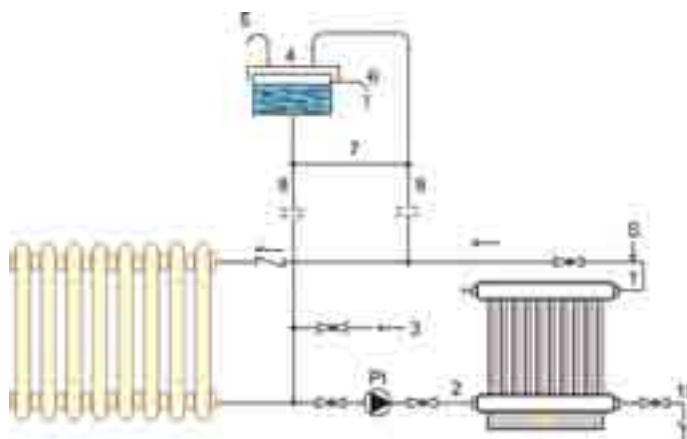
- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto | Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Tubo di scarico | Discharge tube
- 11) Centralina | Control unit



Schema indicativo di impianto a vaso aperto con scambiatore.

Indicative plan open vessel system for exchanger

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto | Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Tubo di scarico | Discharge tube
- 11) Centralina | Control unit



Accessori per termocamini

WATER HEATING FIREPLACE ACCESSORIES



Porta attrezzi completo di 4 accessori (inserti oro) h 60 cm
Holder complete with 4 tools h 60 cm



Porta attrezzi completo di 3 accessori (acciaio) h 65 cm
Holder complete with 3 tools h 65 cm



Trespolo "Moda" (inserti cromo) h 69 cm
Stand h 69 cm



Trespolo "Tradizione" completo di 4 accessori h 64 cm
Stand complete with 4 tools h 64 cm



Braciere L 40 cm
Brazier L 40 cm



Alari "Moda" inserti oro o cromo a richiesta h 25 cm x p 38 cm
Firedogs h 25 cm x p 38 cm

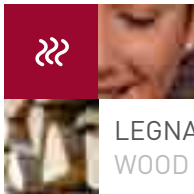


Alari "Moda" acciaio h 25 cm x p 38 cm
Firedogs h 25 cm x p 38 cm



Alari "Tradizione" h 39 cm x p 38 cm
Firedogs h 39 cm x p 38 cm





LEGNA
WOOD



Il calore è nella nostra natura



**CALDAIE A LEGNA, GASSIFICAZIONE,
INVERSIONE DI FIAMMA**

WOOD GASIFICATION BOILERS
WITH DOWNDRAFT FLAME



FIAMMAZZURRA

Fiammazurra aspirata

Fiammalinea

Fiammazurra soffiata



FIAMMAZZURRA

CALDAIE
BOILERS

I continui studi e le ricerche dello staff tecnico commerciale di MBZ Italfuoco S.r.l. si sono concretizzati nella realizzazione di 2 nuove caldaie gasogene: **SOFFIATA** e **ASPIRATA**, che sfruttano l'ormai collaudato principio del gasogeno. A tiraggio naturale per mod. **LINEA**.

In considerazione delle attuali esigenze ecologiche, senza peraltro tralasciare la riduzione al minimo dei costi, si è giunti a prodotti in grado di soddisfare le esigenze degli attuali mercati nazionali e internazionali.

The ongoing studies and research of the MBZ Italfuoco S.r.l. technical-sales staff have taken concrete shape in the production of news gasogene boiler: **SOFFIATA** and **ASPIRATA** exploiting the well-tested gasogene principle. With natural draft **LINEA** model.

Bearing in mind current ecological requirements, without forgetting the need to cut costs to the utmost, the products has been made able to satisfy the requirements of current national and international markets

AUTONOMIA

Qualora la caldaia sia correttamente dimensionata rispetto alle esigenze dell'impianto ed essa venga utilizzata in maniera normale e corretta, un pieno di combustibile,

- kg. 54 per Mod. FA 30/35 e FA AS 34

- kg. 68 per Mod. FA 40/45 e FA AS 50

- kg. 83 per Mod. FA 60/65 e FA AS 60,

può durare fino a 12 ore; pertanto effettuando solo 2 carichi è possibile ottenere un'autonomia per l'intera giornata.

MATERIALI

La caldaia è realizzata in robusto acciaio trattato, dello spessore di 8 mm. che garantisce, una lunga durata. Il materiale refrattario, facilmente sostituibile, ad alta resistenza termica, preserva le parti più a diretto contatto con le alte temperature che la caldaia è in grado di sviluppare. Il corpo caldaia è isolato termicamente con uno spesso rivestimento di lana di roccia (8 cm) che riduce al minimo le dispersioni dovute ad irraggiamento. Il tutto è racchiuso da una opportuna mantellatura verniciata, che oltre ad aumentare l'isolamento termico, ne rende gradevole l'aspetto.

RENDIMENTO ENERGETICO

Un particolare ventilatore-aspiratore, installato sulla caldaia, consente di aumentare il rendimento termico per un valore di quasi il 20%. Tale dispositivo infatti consente di sfruttare l'aria necessaria alla combustione, ad una pressione diversa da quella ambiente. In questo modo la gassificazione e conseguentemente la combustione traggono notevole vantaggio, favorendo appunto il rendimento termico, aumentando la temperatura di combustione e riducendo la dispersione termica. Tutto ciò inoltre favorisce la riduzione di eventuali residui incombusti in seguito al formarsi di una temperatura particolarmente elevata. La posizione degli attacchi di entrata e uscita dell'acqua è stata studiata al fine di ridurre al massimo la condensa dovuta allo sbalzo termico.

FUNZIONAMENTO

Impiegando il tradizionale combustibile solido, cioè la legna, si possono ottenere dei risultati decisamente soddisfacenti. Il combustibile solido viene sistemato in un ampio focolare posto a media altezza della caldaia, attraverso la porta superiore la quale consente l'introduzione di pezzi di medie e grosse dimensioni. La caratteristica principale della caldaia FIAMMAZZURRA è che nel momento in cui il combustibile si surriscalda, produce gas naturale il quale, attraverso particolari aperture praticate alla base della camera di combustione, viene forzatamente convogliato nella parte inferiore della caldaia, formando la caratteristica fiamma rovesciata. Tale sistema tende allo sfruttamento massimo del combustibile, evitando, come nelle caldaie tradizionali, il formarsi di piccole particelle di residui incombusti. Le caldaie, il cui principio di funzionamento è basato sul sistema gasogeno, sono presenti ormai da molti anni sul mercato mondiale del riscaldamento, in grado di garantire ottimi risultati e soddisfare ogni esigenza.

RUNNING AUTONOMY

If the boiler is correctly sized with respect to system requirements and is used in a normal and correct manner, one full load of fuel,

- kg. 54 for Mod. FA 30/35 and FA AS 34

- kg. 68 for Mod. FA 40/45 and FA AS 50

- kg. 83 for Mod. FA 60/65 and FA AS 60,

can last approx. 12 hours; with just 2 loads, the boiler will therefore operate throughout the day.

MATERIALS

This boiler is made of 8 mm treated heavy-duty steel ensuring a very long durability. The refractory, easy-to-replace and high heat resistance material protects the parts in direct contact with the high temperatures the boiler is able to produce. The boiler body is heat insulated by means of a thick covering of mineral wool (8 cm) which reduces to the utmost any dispersion due to radiation. The entire body is enclosed in a suitable painted casing which, besides increasing heat insulation, also gives the unit a smart appearance.

HEATING EFFICIENCY

A special blower fitted to the boiler permits increasing heating efficiency by almost 20%. This device does in fact allow exploiting the air needed for combustion at a different pressure than ambient pressure. This way, gasification and consequent combustion are improved, thus increasing heating efficiency and combustion temperature and reducing heat dispersion. Moreover, all this favours the reduction of any unburned residue caused by particularly high temperatures. The position of the water inlet and outlet connections is such as to reduce condensation caused by temperature fluctuations to the utmost.

OPERATION

Using traditional solid fuel, meaning wood, extremely satisfactory results can be achieved. The solid fuel is placed on a large hearth half way up the boiler, through the upper door which allows the introduction of medium and large pieces. The main feature of the FIAMMAZZURRA boiler is that when the fuel heats up, it produces natural gas which, through special openings in the bottom of the combustion chamber, is forcefully conveyed to the lower part of the boiler, forming the characteristic overturned flame.

This system tends to exploit the fuel to the full, preventing, as happens in traditional boilers, the formation of small particles of unburned residue. These gasogene based operation boilers have been available for many years on the world market and are able to provide excellent.



FIAMMAZZURRA ASPIRATA



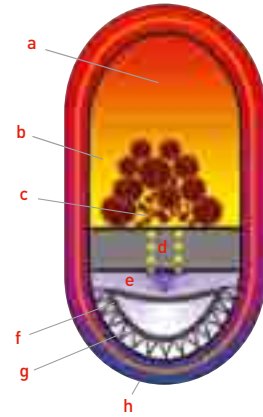
Pannello elettromeccanico fornito di serie: gestisce un ciclo di combustione preciso e sicuro grazie alla presenza di funzioni di sicurezza, anticondensa e fine carica.

The standard electromechanical panel supplied accurately and safely controls the combustion cycle thanks to the safety, anti-condensation and end-of-charge functions.

Prodotti verificati ed approvati presso



VISTA IN SEZIONE CALDAIA
SECTION VIEW BOILER



La nuova caldaia fiammazurra aspirata basa il suo funzionamento sul principio della gassificazione della legna. Questa miscela è formata dalla combinazione dell'aria comburente (aria primaria) con i gas forniti dal combustibile solido che è posto nella parte superiore della caldaia e dalla brace prodotta sulla griglia. Tale miscela viene aspirata attraverso le fenditure della griglia nella zona inferiore del focolare dove si darà origine alla tradizionale "fiamma rovesciata". All'apertura della porta superiore viene attivato un' apposito canale fumi che permette l'evacuazione dei gas dalla zona di caricamento.

Operation of the new Fiammazurra aspirated boiler is based on the wood gasification principle. This mixture consists in the combination of the combustion air (primary air) and the gases produced by the solid fuel located in the top part of the boiler and the ashes produced on the grille. This mixture is aspirated through the slots in the grille into the lower part of the furnace where the traditional "downdraft flame" originates.

- a Zona Caricamento Combustibile
Fuel leading area
- b Zona di Gassificazione
Wood fuel
- c Braciere
Refractory stone
- d Bruciatore
Burner
- e Camera di combustione
Combustion chamber
- f Catalizzatori
Catalists
- g Scambiatori termici
Term exchanger
- h Serpentino sanitario (a richiesta)
Sanitary water heat exchanger
(on request)

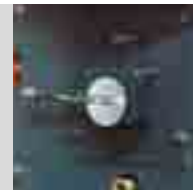


ALTO RENDIMENTO
HIGH EFFICIENCY
▶ FINO al 80%

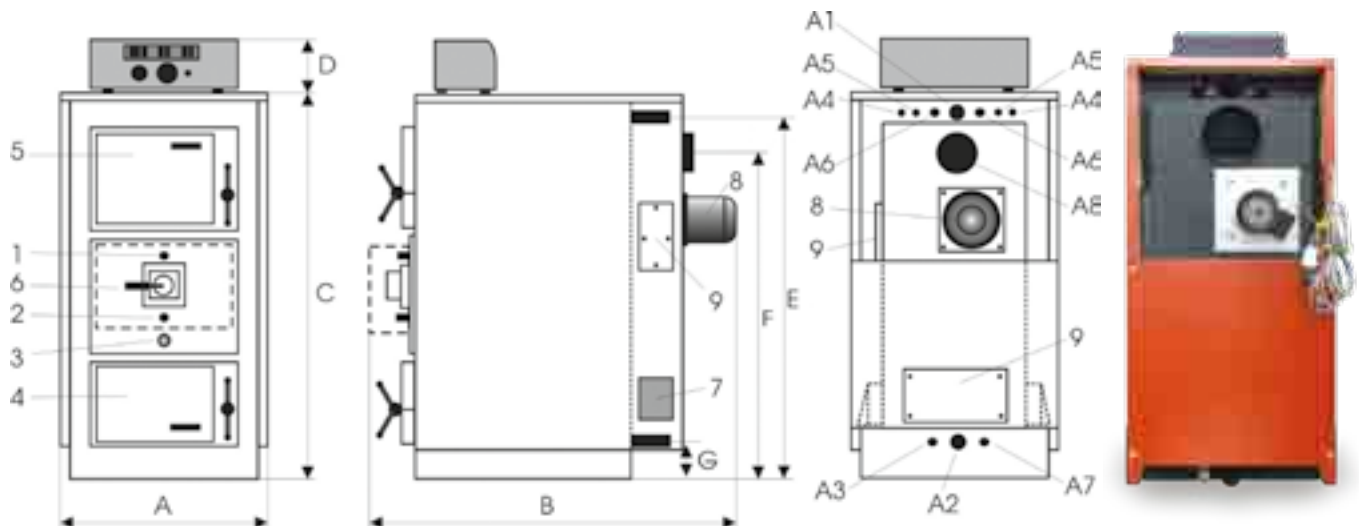


Detrazione fiscale ammessa
come da normativa in vigore
Tax deduction as permitted
by legislation

Modulatore
aria comburente
Air combustion
modulator



Cemento
refrattario
monoblocco
Refractory
cement
monoblock



Fiammazurra aspirata		FA AS 34	FA AS 50	FA AS 60
Dimensioni Outer dimension	(LxAxP)	610x1480 x1250	610x1480 x1350	610x1480 x1450
Potenza al focolare max. Max. heater power input	KW	34	50	60
Potenza utile (max. – min) Nominal heat power	KW	29-16	41-27	48-33
Campo di potenza (max. – min) Power range	KW	34-20	50-32	60-41
Classe della Caldaia Boiler class	EN 303-5	3	3	3
CO al 10% di O2 CO at 10% of O2	(mg/m3)	3697	3850	3970
Rendimento di combustione Nominal efficiency	%	87	86	85
Rendimento all'acqua Nominal efficiency on water	%	84	82	81
Pressione di esercizio max. Max. operating pressure	(bar)	4	4	4
Temperatura di esercizio max ammessa Max. temperature of working	°C	90	90	90
Apertura vano di carico Dimension of front loading door	(L x A)	435x310	435x310	435x310
Profondità camera di combustione Chamber depth	(mm)	530	630	730
Volume riscaldabile Heatable volume	(m ³)	600	900	1100
Contenuto d'acqua Water content	(lt)	95 lt	115 lt	135 lt
Peso Weight	(kg)	510	530	550

Il focolare ha uno spessore di 8 mm e non presenta saldature nella parte superiore del magazzino, inoltre le pareti anteriore e posteriore sono protette da cemento refrattario e non sono attraversate dall'acqua, in modo tale da limitare al massimo gli effetti negativi delle condense acide.

The furnace is 8 mm thick and features no weldings in its top part. What is more, the front and rear walls are protected by refractory concrete and are not crossed by water, so as to restrict to the utmost the negative effects of acid condensation.

A RICHIESTA ON REQUEST



Il gruppo anticondensa viene utilizzato per ridurre al minimo la possibilità di formazione di condense all'interno della caldaia FA
The anticondensed kit is necessary to reduce the possibilities of condensation form inside FA boiler

Gruppo anticondensa
Anticondensate kit



Pannello elettronico con microprocessore predisposto per il funzionamento solo riscaldamento, riscaldamento e produzione sanitario con boiler, riscaldamento e produzione sanitario con puffer comby e gestione sistemi solari.

The electronic panel with microprocessor is set up to function only as heating, heating and production of sanitary water with boiler, heating and production of sanitary water with combi buffer and MBZ solar system control.



Focolaio in acciaio Inox a richiesta
Inox furnace on demand

- 1 Regolazione aria primaria - Primary air regulation
- 2 Regolazione aria secondaria - Secondary air regulation
- 3 Spioncino controllo fiamma - Light control
- 4 Porta inferiore (focolare) - Inferior door
- 5 Porta superiore (magazzino legna) - Loading door
- 6 Modulatore aria comburente - Air combustion modulator
- 7 Portina antiscooppio - Anti-explosion door
- 8 Motore ventilatore - Blower
- 9 Portina ispezione camera fumo - Cleaning door

- A1 Mandata impianto - Heating turn
- A2 Ritorno impianto - Heating return
- A3 Scarico caldaia - Boiler waste
- A4* Attacchi scambiatore produzione sanitario
Hot water production exchanger connection
- A5 Attacchi scambiatore di sicurezza - Safety exchanger connection
- A6 Attacchi pozzetti sonde mandata caldaia - Heating turn probe connection
- A7 Attacchi pozzetti sonde ritorno caldaia - Heating return probe connection
- A8 Attacco camino - Chimney connection

Modello	A mm	B** mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	A1 A2 ø	A3 ø	A4* ø	A5 ø	A6 ø	A7 ø	A8 ø
FA AS 34	610	1250	1300	180	1210	1060	50	1"½"	½"	½"	½"	½"	½"	180
FA AS 50	610	1350	1300	180	1210	1060	50	1"½"	½"	½"	½"	½"	½"	180
FA AS 60	610	1450	1300	180	1210	1060	50	1"½"	½"	½"	½"	½"	½"	180

* Solo per versione con produzione sanitario - Only for boiler with sanitary water exchanger

** Con motore montato - With fitted engine

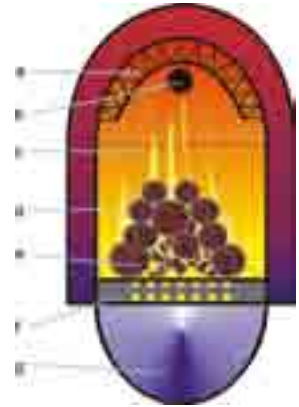
FIAMMALINEA



0115SCHTER
Centralina elettronica
di serie
Standard electronic
control unit



VISTA IN SEZIONE CALDAIA
SECTION VIEW BOILER



Caldia a legna a tiraggio naturale dotata di termoregolatore automatico per l'aspirazione aria comburente e centralina elettronica.
La centralina digitale oltre alla gestione del circolatore è in grado di comandare una valvola deviatrice tramite un contatto flussostato per le versioni con la produzione di acqua calda sanitaria (a richiesta).

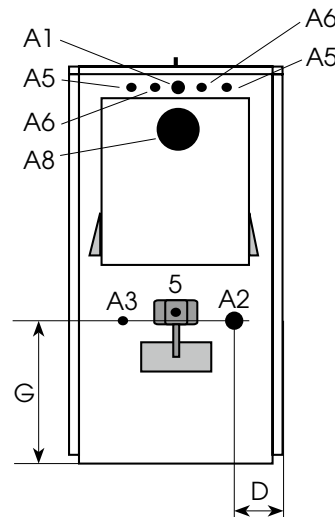
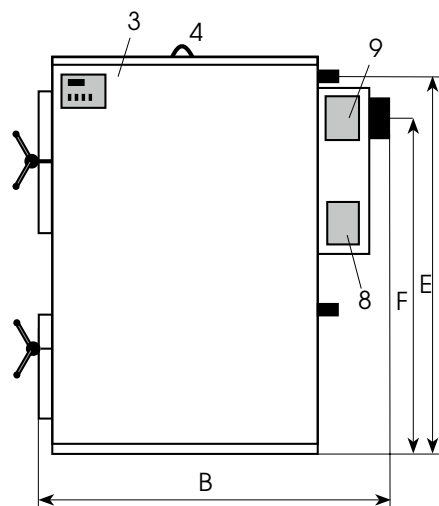
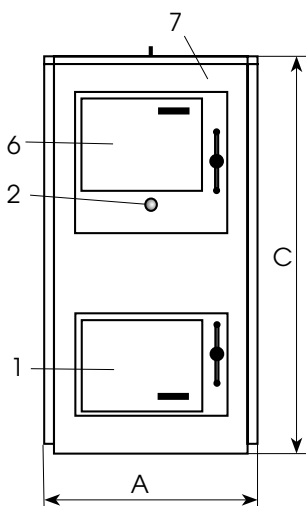
A wood boiler with natural draft automatic thermoregulator for aspiration of combustion air and control unit.
The digital control unit in addition to the management of circulating is capable of controlling a valve diverter through a contact flowmeter for versions with water production heating (on request).

- a Scambiatori termici
Term exchanger
- b Valvola di by-pass fumi
By-passvalve
- c Camera di combustione
Combustion chamber
- d Zona Caricamento Combustibile
Fuel leading area
- e Braciere
Refractory stone
- f Griglia
Grid
- g Cenerario
Asch

Vista superiore camera combustione
Combustion chamber upper viewer



Padella e scopino di pulizia
Cleaning pan and brush



Fiammalinea		FL 35	FL 50	FL 70
Dimensioni Outer dimension	(L x A x P)	610x1300 x1110	610x1300 x1210	610x1300 x1310
Potenza al focolare max. Max. heater power input	KW	34	50	68
Potenza utile (max.) Nominal heat power	KW	25	36	48
Potenza utile (min) Nominal heat power	KW	13	20	27
Rendimento all'acqua Nominal efficiency on water	%	73	72	71
Pressione di esercizio max. Max. operating pressure	(bar)	4	4	4
Temperatura di esercizio max. ammessa Max. temperature of working	°C	90	90	90
Apertura vano di carico Dimension of front loading door	(L x A)	435x385	435x385	435x385
Profondità camera di combustione Chamber depth	(mm)	530	630	730
Volume riscaldabile Heatable volume	(m ³)	500	800	1100
Contenuto d'acqua Water content	(lt)	65 lt	80 lt	95 lt
Peso Weight	(kg)	390	420	450

MANUTENZIONE

La facilità con la quale è possibile accedere a tutte le parti interne ed esterne della caldaia, consente un'agevole manutenzione. Considerando l'estrema riduzione degli incombusti e l'assenza di pericolose condense, con una semplice pulitura delle parti interne si esauriscono le operazioni di manutenzione ordinaria e sicuramente si favorisce una maggiore durata della caldaia.

MAINTENANCE

Because all boiler parts are so easy to access, maintenance is problem free. Due to extensive combustion and the absence of dangerous condensation, the only routine maintenance that is required is the simple cleaning of the internal parts which ensures greater boiler durability.

- | | |
|--|---|
| 1 Porta inferiore (focolare) - Inferior door | A1 Attacco mandata impianto - Heating turn |
| 2 Spioncino controllo fiamma - Light control | A2 Attacco ritorno impianto - Heating return |
| 3 Centralina - Electronic control unit | A3 Scarico caldaia - Boiler waste |
| 4 Gancio movimentazione - Hook | A5 Attacchi scambiatore di sicurezza - Safety exchanger connection |
| 5 Termoregolatore - Draught control | A6 Attacchi pozzetti sonde mandata caldaia - Heating turn probe connection |
| 6 Porta superiore - Loading door | A8 Attacco camino - Chimney connection |
| 7 Comando by-pass - Fastner | |
| 8 Portina antiscoppio - Anti-explosion door | |
| 9 Portina pulizia by-pass - Cleaning door fastner | |

Modello	A mm	B mm	C mm	E mm	F mm	G mm	A1 ø	A2 ø	A3 ø	A5 ø	A6 ø	A8 ø	A8 ø
FL 35	610	1110	1300	1210	1070	480	1"½"	1"½"	½"	½"	½"	180	
FL 50	610	1210	1300	1210	1070	480	1"½"	1"½"	½"	½"	½"	180	
FL 70	610	1310	1300	1210	1070	480	1"½"	1"½"	½"	½"	½"	180	

FIAMMAZZURRA SOFFIATA



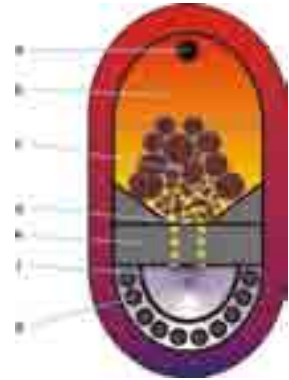
Pannello comandi elettromeccanico di serie
Electric instrument panel standard



Vista fiammazurra rovesciata
Upturned view of blue flame



VISTA IN SEZIONE CALDAIA
SECTION VIEW BOILER



I continui studi e le ricerche dello staff tecnico-commerciale della M.B.Z. si sono concretizzati nella realizzazione di questa caldaia gasogena. Sfruttando l'ormai collaudato principio del gasogeno e tenendo in considerazione le attuali esigenze ecologiche, senza peraltro tralasciare la riduzione al minimo dei costi, si è giunti a un prodotto in grado di soddisfare le esigenze degli attuali mercati nazionali e internazionali: il suo nome è FIAMMAZZURRA.

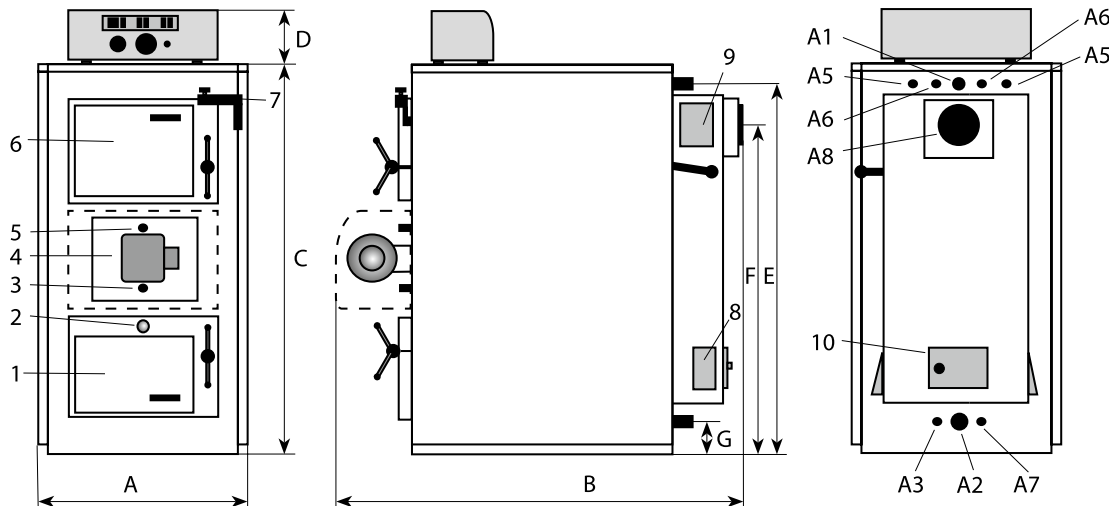
The ongoing studies and research of the M.B.Z. technical-sales staff have taken concrete shape in the production of this gasogene boiler. Exploiting the well-tested gasogene principle, and bearing in mind current ecological requirements, without forgetting the need to cut costs to the utmost, a product has been made able to satisfy the requirements of current national and international markets: the name of this product is FIAMMAZZURRA.

- a Valvola di by-pass fumi
By-passvalve
- b Zona Caricamento Combustibile
Fuel leading area
- c Zona di Gassificazione
Wood fuel
- d Bruciatore
Burner
- e Cementi refrattari
Cement
- f Camera di combustione
Combustion chamber
- g Scambiatori termici
Term exchanger

Ventilatore
Blower



Padella e scopino di pulizia
Cleaning pan and brush



Fiammazurra soffiata		FA 30-35	FA 40-45	FA 60-65
Dimensioni Outer dimension	(L x A x P)	610x1480 x1250	610x1480 x1350	610x1480 x1450
Potenza al focolare max. Max. heater power input	KW	40	52	75
Potenza utile (max.) Nominal heat power	KW	31	38	52
Potenza utile (min) Nominal heat power	KW	12	15	20
Rendimento all'acqua Nominal efficiency on water	%	77	73	70
Pressione di esercizio max. Max. operating pressure	(bar)	4	4	4
Temperatura di esercizio max. ammessa Max. temperature of working	°C	90	90	90
Apertura vano di carico Dimension of front loading door	(L x A)	435x310	435x310	435x310
Profondità camera di combustione Chamber depth	(mm)	530	630	730
Volume riscaldabile Heatable volume	(m ³)	600	800	1100
Contenuto d'acqua Water content	(lt)	95 lt	115 lt	135 lt
Peso Weight	(kg)	430	460	490

MANUTENZIONE

La facilità con la quale è possibile accedere a tutte le parti interne ed esterne della caldaia, consente un'agevole manutenzione. Considerando l'estrema riduzione degli incombusti e l'assenza di pericolose condense, con una semplice pulitura delle parti interne si esauriscono le operazioni di manutenzione ordinaria e sicuramente si favorisce una maggiore durata della caldaia.

MAINTENANCE

Because all boiler parts are so easy to access, maintenance is problem free. Due to extensive combustion and the absence of dangerous condensation, the only routine maintenance that is required is the simple cleaning of the internal parts which ensures greater boiler durability.


























- | | |
|---|---|
| 1 Porta inferiore (focolare) - Inferior door | 10 Porta posteriore di pulizia cassa fumi - Cleaning rear door fume |
| 2 Spioncino controllo fiamma - Light control | A1 Attacco mandata impianto - Heating turn |
| 3 Regolazione aria secondaria - Secondary air regulation | A2 Attacco ritorno impianto - Heating return |
| 4 Ventilatore - Blower | A3 Scarico caldaia - Boiler waste |
| 5 Regolazione aria primaria - Primary air regulation | A5 Attacchi scambiatore di sicurezza - Safety exchanger connection |
| 6 Porta superiore - Loading door | A6 Attacchi pozzetti sonde mandata caldaia - Heating turn probe connection |
| 7 Comando by-pass - Fastner | A7 Attacchi pozzetti sonde ritorno caldaia - Heating return probe connection |
| 8 Portina antiscoppio - Anti-explosion door | A8 Attacco camino - Chimney connection |
| 9 Portina pulizia by-pass - Cleaning door fastner | |

Modello	A mm	B* mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	A1 ø	A2 ø	A3 ø	A5 ø	A6 ø	A7 ø	A8 ø
FA 30-35	610	1250	1300	180	1210	1060	50	1"½"	1"½"	½"	½"	½"	½"	180
FA 40-45	610	1350	1300	180	1210	1060	50	1"½"	1"½"	½"	½"	½"	½"	180
FA 60-65	610	1450	1300	180	1210	1060	50	1"½"	1"½"	½"	½"	½"	½"	180

* Con motore montato - With fitted engine

Accessori e ricambi per termocucine, termocamini e caldaie Fiammazurra

ACCESSORIES AND SPARE PARTS FOR COOKING STOVES, STOVES AND FIAMMAZZURRA BOILERS

DESCRIZIONE Description	CODICE Code	DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 CONTAMINUTI Timer	0217CONTA	 TERMOREGOLATORE PER TERMOCUCINE Thermoregulator for cooking stoves	0064TERMOR
 POMOLO NERO REGOLAZIONI FUMI PIASTRA/FORNO Plate/oven fume adjustment regulation black knob	0092POMOLO	 SONDA TEMPERATURA PER TERMOCUCINE E TERMOCAMINI Probe for cookingstoves and thermofireplace	0319 SONDA
 MANOPOLA REGOLAZIONE PIASTRA/ FORNO EXPORT INOX Plate/oven fume adjustment regulation inox handl for EXPORT	0093MANOP	 TERMOSTATO DI ESERCIZIO PER CENTRALINE ELETTRONICHE Safety thermostat for electronic control units	0105TERMST
 MANOPOLA REGOLAZIONE PIASTRA/ FORNO EXPORT ORO Plate/oven fume adjustment regulation gold handl for EXPORT	0094MANOP	 VALVOLA DEVIATRICE 3 VIE ELETTRICA 3/4" SF25 (OTTONE) 3/4" electric 3-way automatic by-pass valve SF25 (brass)	0065VALVMI
 MANOPOLA REGOLAZIONE PIASTRA/ FORNO PERSONAL PLASTICA Plate/oven fume adjustment regulation black plastic handl for Personal	0095MANOP	 VALVOLA SCARICO TERMICO 3/4" 3/4" heat blowdown valve	0066VASCTE
 MANIGLIA PORTA GHISA Cast-iron handle door	0276MANGH	 VENTILATORE PER CALDAIA FIAMMAZZURRA SOFFIATA Blower for blown Fiammazurra boiler	0067VENTFA
 MANIGLIA CROMO/LEGNO PORTA GHISA Chrome/wood handle for cast door	0277MANIGH	 VENTILATORE PER CALDAIA FIAMMAZZURRA ASPIRATA 30-34-50-60 Blower for Fiammazurra aspirated boiler 30-34-50-60	00230VENT34
 MANIGLIA OTTONE/LEGNO PORTA GHISA Brass/wood handle for cast door	0278MANIGH	 GRIGLIA INOX PER CALDAIA FIAMMAZZURRA Standard inox grid for Fiammazurra boiler	FA 28, FA AS 30 0068VECTER
 MANIGLIA CROMO/LEGNO CAMINI E TERMOSTUFE Chrome/wood handle for stove and thermofi replaces	0323MANIG	 GRIGLIA INOX PER CALDAIA FIAMMAZZURRA Standard inox grid for Fiammazurra boiler	FA 30/35, FA AS 34 0069VECTER
 MANIGLIA OTTONE/LEGNO CAMINI E TERMOSTUFE Brass/wood handle for stove and thermofi replaces	0326MANIG	 GRIGLIA INOX PER CALDAIA FIAMMAZZURRA Standard inox grid for Fiammazurra boiler	FA 40/45, FA AS 50 0117VECTER
 TERMOMETRO Ø 52 IN VETRO PER TERMOCUCINE Thermometer Ø 52 glass for cooking stoves	0062TERM52	 GRIGLIA INOX PER CALDAIA FIAMMAZZURRA Standard inox grid for Fiammazurra boiler	500X740 0118VECTER
 TERMOMETRO Ø 40 FORNO PER TERMOCUCINE Oven thermometer Ø 40 for cooking stoves	0117TERMFO	 GRIGLIA GHISA TERMOCUCINE Cast-iron grill for cooking stoves	0274GRIGH
		 CASSETTO CENERE ZINCATO PER TERMOCUCIENE E TERMOSTUFE Oven panel for stoves and cooking stoves	225x400 0270CACCEZ
			257X400 0271CACCEZ

Accessori e ricambi per termocucine, termocamini e caldaie Fiammazurra

ACCESSORIES AND SPARE PARTS FOR COOKING STOVES, STOVES AND FIAMMAZZURRA BOILERS

DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 PADELLA FORNO TIPO EXPORT O PERSONAL 365X400 365x400 Oven pan. Mod. Export and Personal	0072BACEXP
 POMPA DI CIRCOLAZIONE R2S 25/40 INT 130 CON BOCCHETTONI 1 1/2" R2S 25/40 INT. 130 Circulation pump with 1 1/2" mouths	0080POMPA
 SCAMBIATORE DA 24 E 34 PIASTRE PER RISCALDAMENTO DA KW 20 E 30 KW. L=207 24 and 34 Plate exchanger heating use kw 20 and 30 kw L=207 (80-70 °C; 60-70 °C)	20 kW 0053SCAMB20 30 kW 053SCAMB30
 SCAMBIATORE DA 20 E 30 PIASTRE PER RISCALDAMENTO DA KW 41 E 52 KW. L=315 20 and 30 Plate exchanger heating use kw 41 and 52 kw. L=315 (80-70 °C; 60-70 °C)	41 kW 0053SCAMB38 52 kW 0053SCAMB52
 SCAMBIATORE DA 20 E 24 PIASTRE PER RISCALDAMENTO DA KW 69 E 84 KW. L=500 20 and 24 Plate exchanger heating use kw 69 and 84 kw. L=500 (80-70 °C; 60-70 °C)	69 kW 0053SCAMB69 84 kW 0053SCAMB84
 SCAMBIATORE A 16 PIASTRE PER LA PRODUZIONE ACQUA SANITARIA PER TERMOCUCINE KW 20 L=190 16 Exchanger for the production of hot water for cooking stoves Kw 20 L=190	0084SCAMB
 SCAMBIATORE CON SERPENTINA IN RAME Ø 14 MM PER LA PRODUZIONE DI ACQUA SANITARIA MOD. TC Exchanger with Ø14mm copper coil for the production of hot water TC Mod.	0082SCAMB
 SCAMBIATORE CON SERPENTINA IN RAME ALETTATO Ø 18 MM PER LA PRODUZIONE DI ACQUA SANITARIA MOD. COMPAT Exchanger with Ø 18mm copper fined coil for the production of hot water, for Mod. Compat	0308SCAMB
 GUARNIZIONE IN FIBRA CERAMICA. AL MT. Ceramic-fibre seal each mt.	10x10 0271 GUF 10 12x12 0272 GUF 12 14x14 0273 GUF 14 20x20 0222 GUF 20 23x23 0234 GUF 23
 ASTA FUMI COMPLETA REGOLAZIONE PIASTRA-FORNO MOD. EXPORT E PERSONAL Complete fume rod for adjusting plate-furnace Mod. Export and Personal	0277ASTEX 0278ASTPE

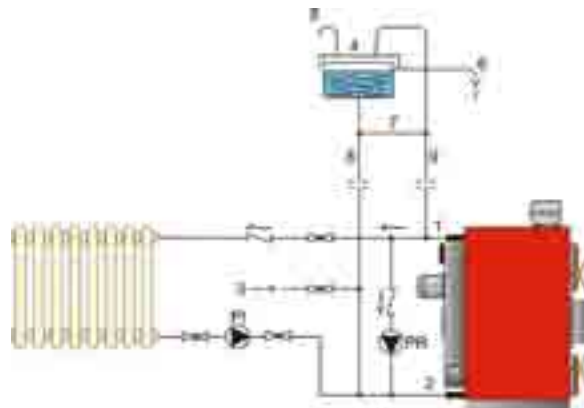
DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 GUARNIZIONE PER FORNO MOD. EXPORT E PERSONAL Oven seal for Mod. Export e Personal	EXPERT 0279GUAEX PERSONAL 0279GUAPE
 PASTA LUCIDANTE PER PIASTRONI IN GHISA TERMOCUCINE Polishing cream for cast-iron Cooking Stove hobs	0106PASTA
 SCOVOLO DI PULIZIA CALDAIA FIAMMAZZURRA Cleaning Pan for boiler Fiammazurra	0125SCOP30
 SCOVOLO DI PULIZIA CALDAIA FIAMMAZZURRA Cleaning Pan for boiler Fiammazurra	0216SCOP50
 SCOVOLO DI PULIZIA CALDAIA FIAMMAZZURRA Cleaning Pan for boiler Fiammazurra	0221SCOTR
 PORTA SONDA Sensor support	L 90mm 0303POZ090 L 110mm 0304POZ110 L 160mm 0305POZ160 L 200mm 0306POZ200
 FLUSSOSTATO Flowmeter	0104FLUSSO
 VETRI CERAMICI SPESSORE 4MM Ceramic glass thickness 4mm	212x237 0327VETCE 240x285 0328VETCE 430x630 0120VETCE
 INDICATORE DI PRESSIONE Ø 40MM Manometer ø 40mm	0321 MANOM
 CENTRALINA ELETTRONICA PER TERMOCAMINI CON PRODUZIONE SANITARIA Control unit for thermofireplace with sanitary water production	0302SCHTER
 CENTRALINA ELETTRONICA PER TERMOCUCINE, TERMOSTUFE E TERMOCAMINI Control unit for cooking stoves, stoves and thermofireplace	0115SCHTER

Schemi indicativi d'impianto

INDICATIVE PLAN

Schema indicativo di impianto solo riscaldamento
Example diagram of heating system only

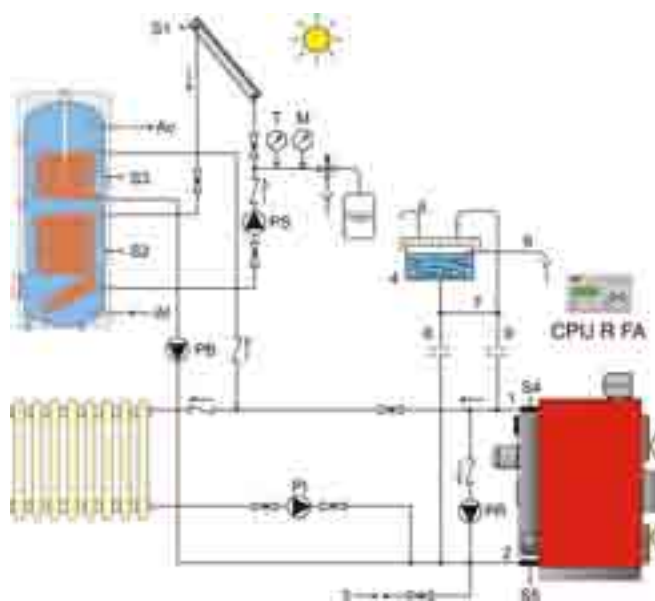
- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto
Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube



Schema indicativo di impianto per riscaldamento,
produzione di acqua calda sanitaria con bollitore
e pannelli solari. (Gestibile con pannello comandi
elettronico CPU R FA a richiesta)

Example diagram of heating system, production
of sanitary hot water with boiler and solar panels
(on request a CPU R FA electronic control panel is
available)

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto
Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso
Closed expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer



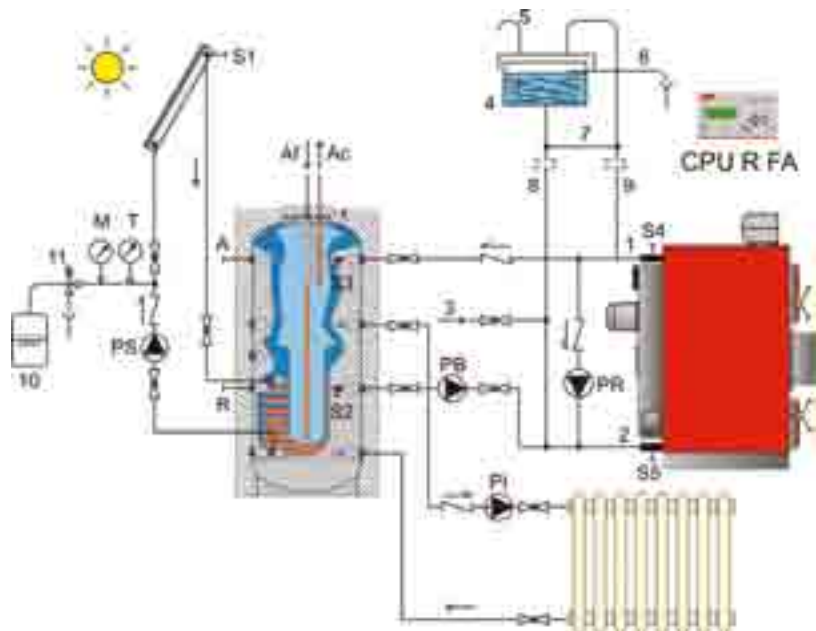
Schemi indicativi d'impianto

INDICATIVE PLAN

Schema indicativo di impianto per riscaldamento, produzione acqua calda sanitaria con puffer combi e pannelli solari (Gestibile con pannello comandi elettronico CPU R FA a richiesta).

Example diagram of heating system, production of sanitary hot water with kombi puffer and solar panels (on request a CPU R FA electronic control panel is available)

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto
Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso
Closed expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer
- A) Mandata caldaia a gas | Gas Boiler feed
- R) Ritorno caldaia a gas | Gas Boiler return





CALDAIA
BOILER

Il calore è nella nostra natura



I bollitori della MBZ sono particolarmente indicati per essere utilizzati negli impianti con pannelli solari per la produzione e lo stoccaggio dell'acqua calda sanitaria. La caldaia vetroporcellanata a 850°C nel rispetto della norma DIN 4753 e l'anodo di magnesio proporzionato alla superficie da proteggere, assicura una lunga durata della caldaia contro la corrosione. L'elevato spessore del poliuretano rigido con rivestimento in PVC assicura un'ottimo isolamento termico dell'acqua riducendo al minimo le dispersioni di calore. Nei modelli da 800lt e 1000lt l'isolamento è in poliuretano morbido spessore 100mm. Pressione max d'esercizio 10bar Temperatura max circuito primario 95°C. Temperatura max acqua sanitaria 80°C.

MBZ storage tanks, are ideal for use in solar panel systems for the production and storage of domestic hot water. The pyroceram boiler at 850°, in accordance with DIN 4753 standards, and the magnesium anode proportionate to the surface to be protected ensure long boiler life and protect it against corrosion. The extra thickness of the rigid polyurethane with PVC lining provides excellent heat insulation for the water and reduces heat dispersion to a minimum. In the case of the 800 l and 1000 l models, insulation consists of 100 mm thick soft polyurethane. Max operating pressure 10 bar. Max primary circuit temperature 95°C. Max domestic hot water temperature 80°C.



BOLLITORI
STORAGE UNITS



BOLLITORI
Vetrificati con serpentino fisso
STORAGE UNITS WITH FIXED COIL
EXCHANGER

Vetrificati con 2 serpentini
STORAGE UNITS WITH DOUBLE
COIL EXCHANGER

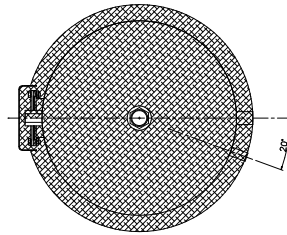
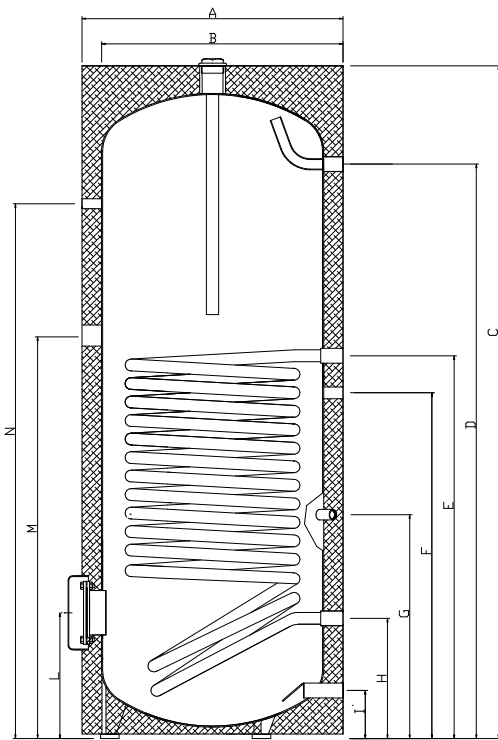
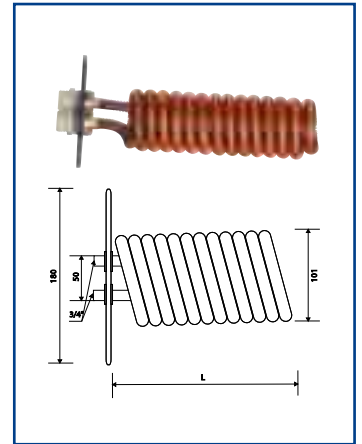
PUFFER
Puffer
Puffer 1 serpentino
PUFFER WITH 1 COIL
Puffer Kombi
PUFFER KOMBI

BOLLITORI VETRIFICATI CON SERPENTINO FISSO

STORAGE UNITS WITH FIXED COIL EXCHANGER

A RICHIESTA
ON REQUEST

serpentino estraibile in rame alettato \varnothing 180mm
copper coil \varnothing 180mm



	BOLL 150	BOLL 200	BOLL 300	BOLL 400	BOLL 500	BOLL 800	BOLL 1000
A	610	610	610	710	760	1000	1000
B	500	500	500	600	650	800	800
C	1005	1290	1685	1670	1680	1870	2120
D	775-1"	1060-1"	1450-1"	1420-1"	1420-1"	1585-5/4"	1835-5/4"
E	635-5/4"	675-5/4"	905-5/4"	990-5/4"	995-5/4"	1045-5/4"	1180-5/4"
F	525-3/4"	785-3/4"	785-3/4"	855-3/4"	850-3/4"	895-1"	1045-1"
G	475-1/2"	560-1/2"	745-1/2"	775-1/2"	745-1/2"	835-1/2"	925-1/2"
H	265-5/4"	265-5/4"	265-5/4"	305-5/4"	305-5/4"	355-5/4"	355-5/4"
I	155-1"	155-1"	155-1"	175-1"	175-1"	235-5/4"	235-5/4"
L	300	300	300	320	310	390	390
M	-	705-6/4"	930-6/4"	1025-6/4"	1050-6/4"	1095-6/4"	1245-6/4"
N	750-1/2"	1035-1/2"	1450-1/2"	1390-1/2"	1300-1/2"	1470-1/2"	1620-1/2"
m2	1	1.5	1.7	2	2.5	3.4	4
l/h	640	980	1250	1410	1750	2430	2950
kW	25	40	50	57	70	98	120
Kg	75	90	108	130	155	226	260

- A)** Diametro esterno del bollitore con isolamento
Outer diameter of storage tank with insulation
- B)** Diametro interno del bollitore senza isolamento
Inner diameter of storage tank without insulation
- C)** Altezza bollitore
Height of storage tank
- D)** Uscita acqua calda
Hot water outlet
- E)** Entrata serpentino - Coil entry
- F)** Ricircolo - Recirculation
- G)** Attacco sonda - Probe fastening
- H)** Uscita serpentino - Coil exit
- I)** Entrata acqua fredda Cold water inlet
- L)** Flangia \varnothing 180mm
Flange diameter 180 mm
- M)** Attacco resistenza elettrica
Heating element fastening
- N)** Attacco termometro
Thermometer fastening

A RICHIESTA ON REQUEST

serpentino estraibile in rame alettato \varnothing 180mm - copper coil \varnothing 180mm

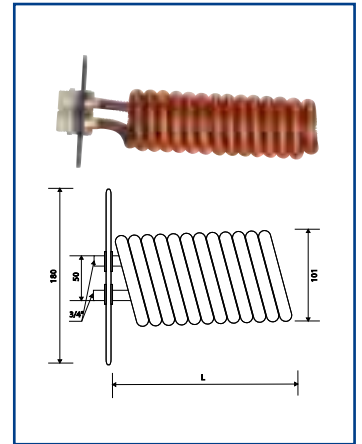
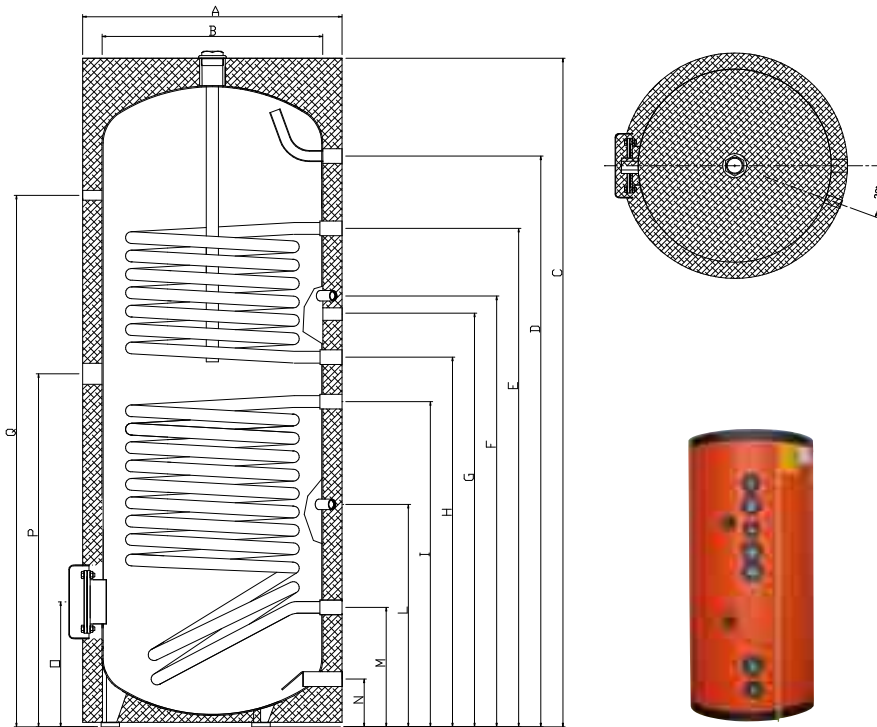
Pot. Power [kW]	20	20	20	22	28	35	35
Lungh. Lenght	390	390	390	450	540	650	650
Cod. Code	0087SCAMB	0087SCAMB	0087SCAMB	0088SCAMB	0089SCAMB	0090SCAMB	0090SCAMB

BOLLITORI VETRIFICATI CON 2 SERPENTINI

STORAGE UNITS WITH DOUBLE COIL EXCHANGER

A RICHIESTA
ON REQUEST

serpentino estraibile in rame alettato \varnothing 180mm
copper coil \varnothing 180mm



BOLLITORI

	BOLL 200/2	BOLL 300/2	BOLL 400/2	BOLL 500/2	BOLL 800/2	BOLL 1000/2
A	610	610	710	760	1000	1000
B	500	500	600	650	800	800
C	1290	1685	1670	1680	1870	2120
D	1060-1"	1450-1"	1420-1"	1420-1"	1585-11/4"	1835-11/4"
E 5/4"	970	1345	1305	1310	1450	1600
F 1/2"	888	1187	1130	1135	1225	1375
G	860-3/4"	1132-3/4"	1185-3/4"	1200-3/4"	1285-1"	1435-1"
H 5/4"	765	977	955	960	1000	1150
I 5/4"	675	815	860	860	895	1045
L 1/2"	560	565	610	610	603	700
M 5/4"	265	265	305	305	355	355
N	155-1"	155-1"	175-1"	175-1"	235-11/4"	235-11/4"
O	300	300	320	310	390	390
P 6/4"	705	925	900	910	975	1095
Q 1/2"	1035	1450	1390	1330	1470	1620
S1 m²	0,8	1	1	1	1,5	1,6
S2 m²	1,5	1,5	1,8	2,1	2,5	3,4
S1 l/h-Kw	520-21	640-25	640-25	640-25	980-40	1050-42
S2 l/h-Kw	980-40	980-40	1320-52	1450-58	1750-70	2430-98
Kg	105	128	138	165	230	275

- A)** Diametro esterno del bollitore con isolamento
Outer diameter of storage tank with insulation
- B)** Diametro interno del bollitore senza isolamento
Inner diameter of storage tank without insulation
- C)** Altezza bollitore
Height of storage tank
- D)** Uscita acqua calda
Hot water outlet
- E)** Entrata serpentino - Coil entry
- F)** Attacco sonda - Probe fastening
- G)** Ricircolo - Recirculation
- H)** Uscita serpentino - Coil exit
- I)** Entrata serpentino - Coil entry
- L)** Attacco sonda - Probe fastening
- M)** Uscita serpentino - Coil exit
- N)** Entrata acqua fredda Cold water inlet
- O)** Flangia \varnothing 180mm
Flange diameter 180 mm
- P)** Attacco resistenza elettrica
Heating element fastening
- Q)** Attacco termometro
Thermometer fastening

A RICHIESTA ON REQUEST

serpentino estraibile in rame alettato \varnothing 180mm - copper coil \varnothing 180mm

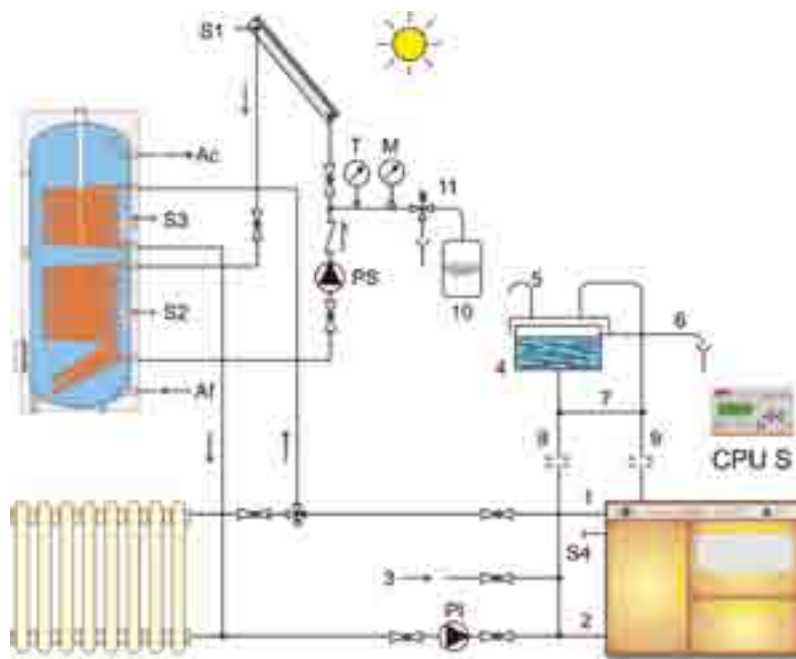
Pot. Power (kW)	20	20	22	28	35	35
Lungh. Length	390	390	450	540	650	650
Cod Code	0087SCAMB	0087SCAMB	0088SCAMB	0089SCAMB	0090SCAMB	0090SCAMB

Schemi indicativi d'impianto a vaso aperto

INDICATIVE PLAN OF OPEN VESSEL SYSTEM

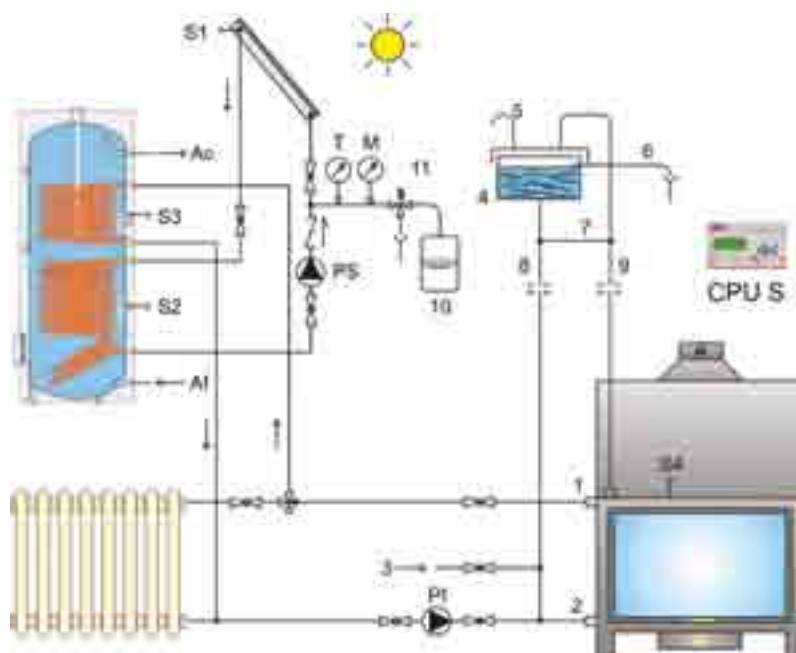
Schema indicativo di impianto a vaso aperto con bollitore, termocucina e pannelli solari
 Indicative plan of open vessel system with storage unit, cooking stove and solar panel

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto
Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso
Closed expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer



Schema indicativo di impianto a vaso aperto con bollitore, termocamino e pannelli solari
 Indicative plan of open vessel system with storage unit, thermofireplace and solar panel

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto
Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso
Closed expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer



Schemi indicativi d'impianto a vaso chiuso*

INDICATIVE PLAN OF CLOSED VESSELS SYSTEM

A RICHIESTA ON REQUEST

Le Termocucine MBZ possono essere fornite PREDISPOSTE per il funzionamento ad impianto chiuso

The cooking stove and MBZ will be forwarded for arranged for closed system

- Con serpentino di sicurezza incorporato With security coil incorporated
- Valvola di scarico termico Heat blowdown valve
- Indicatore di pressione Manometer

Gli impianti chiusi devono essere inoltre provvisti di:

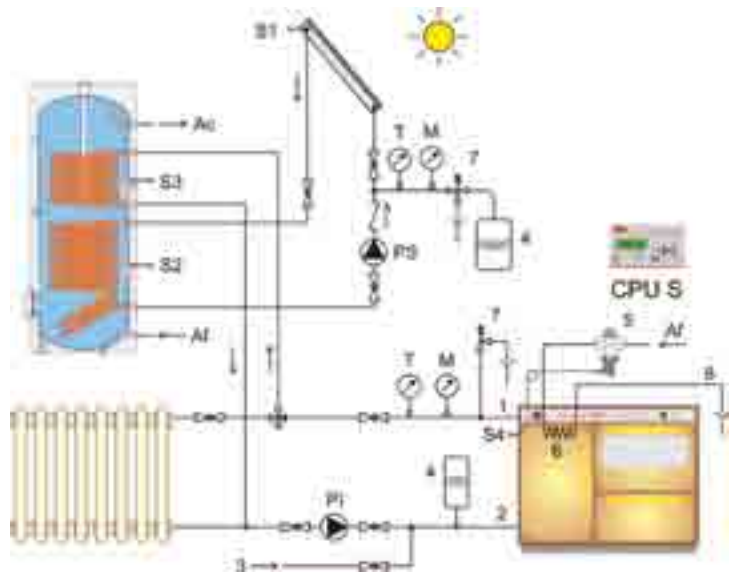
The closed system must have also:

- Valvola di sicurezza - Security valve
- Vaso di espansione chiuso Expansion vessels

Schema indicativo di impianto a vaso chiuso con bollitore, termocucina e pannelli solari

Indicative plan with storage unit, cooking stove and solar panel

- 1) Andata | Feed
 - 2) Ritorno | Return
 - 3) Carico | Charge
 - 4) Vaso d'espansione chiuso | Closed Expansion vessels
 - 5) Valvola scarico termico | Heat blowdown valve
 - 6) Serpentino di sicurezza | Security coil
 - 7) Valvola sicurezza | Security valve
 - 8) Tubo di scarico | Discharge tube
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
T) Termometro | Thermometer
M) Manometro | Manometer



I Termocamini Mod. COMPAT con scambiatore in rame possono essere montati in impianti chiusi.

The Thermofireplace Mod. COMPAT with copper coil exchanger can be assembled in closed system.

Gli impianti chiusi devono essere inoltre provvisti di:

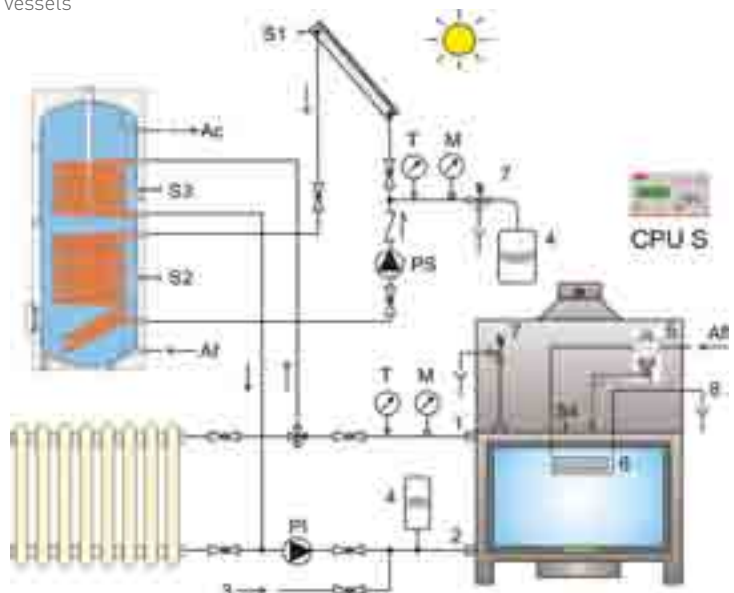
The closed system must have also:

- Valvola di scarico termico With security coil incorporated
- Indicatore di pressione Heat blowdown valve
- Valvola di sicurezza | Security valve
- Vaso di espansione chiuso Expansion vessels

Schema indicativo di impianto a vaso chiuso con bollitore, termocamino e pannelli solari

Indicative plan with storage unit, thermofireplace and solar panel

- 1) Andata | Feed
 - 2) Ritorno | Return
 - 3) Carico | Charge
 - 4) Vaso d'espansione chiuso | Closed Expansion vessels
 - 5) Valvola scarico termico | Heat blowdown valve
 - 6) Serpentino di sicurezza | Security coil
 - 7) Valvola sicurezza | Security valve
 - 8) Tubo di scarico | Discharge tube
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
T) Termometro | Thermometer
M) Manometro | Manometer





PUFFER

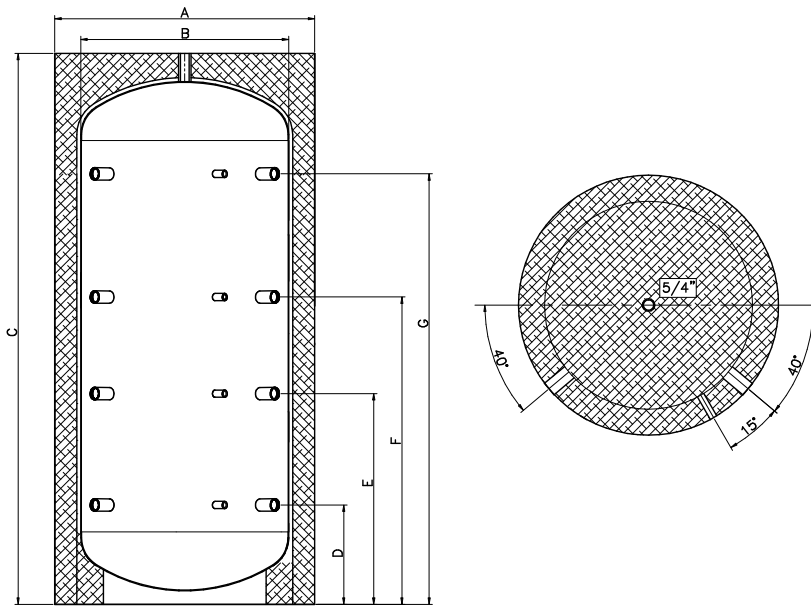
STORAGE UNITS

I Puffer sono indicati per accumulare acqua calda di riscaldamento proveniente da svariate fonti di energia, tipo caldaie di riscaldamento a legna, termocucine, caminetti, ecc. Nella versione Kombi, con un unico accumulo si fornisce riscaldamento e produzione di acqua calda sanitaria.

Puffers are designed to store hot water for heating from various energy sources-wood heating boilers, kitchen stoves, fireplaces, etc. The Kombi one storage unit version can provide heating and sanitary hot water production.

PUFFER

PUFFER



- A) Diametro esterno con isolamento
Outer diameter of storage tank with insulation
- B) Diametro interno senza isolamento
Inner diameter of storage tank without insulation
- C) Altezza puffer
Height of storage tank
- D) Attacco per varie disposizioni
Fittings
- E) Attacco per varie disposizioni
Fittings
- F) Attacco per varie disposizioni
Fittings
- G) Attacco per varie disposizioni
Fittings

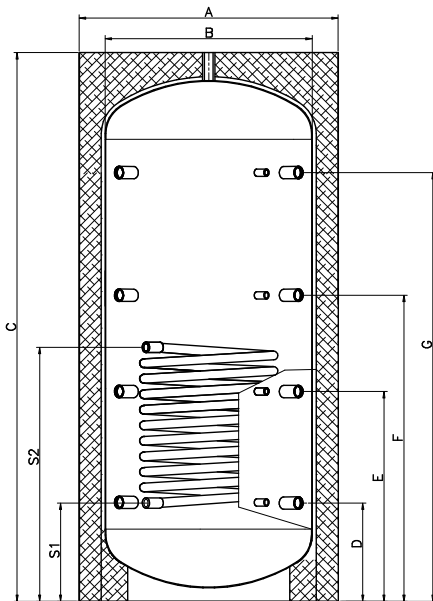
Gli attacchi sono posizionati nella parte anteriore del puffer per facilitare il collegamento in batteria. La parte interna del recipiente è grezza, mentre l'esterna è verniciata con antiruggine. L'isolamento in poliuretano morbido dello spessore di 100 mm con finitura in PVC.

The connections are located on the front of the puffer for easier in-series connection. The inner part of the container is rough, while the outside is covered with anti-rust coating. The insulation in 100 mm thick softpolyurethane with PVC finish.

	PUF 500	PUF 800	PUF 1000	PUF 1250	PUF 1500	PUF 2000	PUF 3000	PUF 4000	PUF 5000
A	850	1000	1000	1150	1200	1300	1450	1600	1800
B	650	800	800	950	1000	1100	1250	1400	1600
C	1680	1830	2080	2050	2120	2350	2750	2850	2900
D	230	305	305	300	335	350	415	460	490
E	615	690	775	770	805	885	1050	1095	1125
F	995	1070	1240	1235	1270	1420	1685	1730	1760
G	1380	1455	1705	1700	1735	1950	2135	2360	2390
Kg	86	130	145	200	220	250	360	420	560

PUFFER A 1 SERPENTINO

PUFFER WITH 1 COIL



- A) Diametro esterno con isolamento
Outer diameter of storage tank with insulation
- B) Diametro interno senza isolamento
Inner diameter of storage tank without insulation
- C) Altezza puffer
Height of storage tank
- D) Attacco per varie disposizioni
1/2" - 6/4" | Fittings 1/2" - 6/4"
- E) Attacco per varie disposizioni
1/2" - 6/4" | Fittings 1/2" - 6/4"
- F) Attacco per varie disposizioni
1/2" - 6/4" | Fittings 1/2" - 6/4"
- G) Attacco per varie disposizioni
1/2" - 6/4"
- S1) Uscita serpentino 5/4"
Coil exit 5/4"
- S2) Entrata serpentino 5/4"
Coil entry 5/4"

Sono indicati per accumulare acqua calda di riscaldamento proveniente da svariate fonti di energia, tipo caldaie per riscaldamento a legna, termocucine, caminetti ecc. Gli attacchi sono posizionati nella parte anteriore dell'accumulo per facilitare il collegamento in batteria.

Sono muniti di serpentino per essere collegati ai pannelli solari. La parte interna del recipiente è grezza, mentre l'esterna è verniciata con antiruggine. L'isolamento è in poliuretano morbido dello spessore di 100mm con rivestimento in PVC. (Per il 300lt spessore isolamento 75mm)

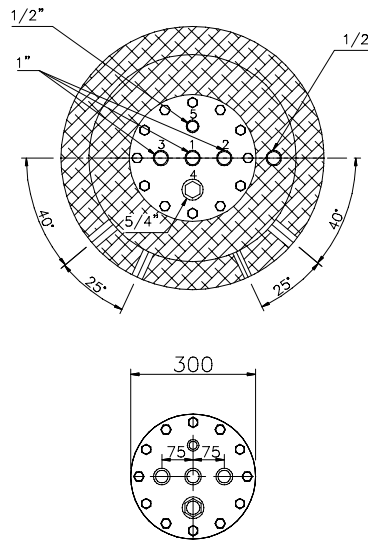
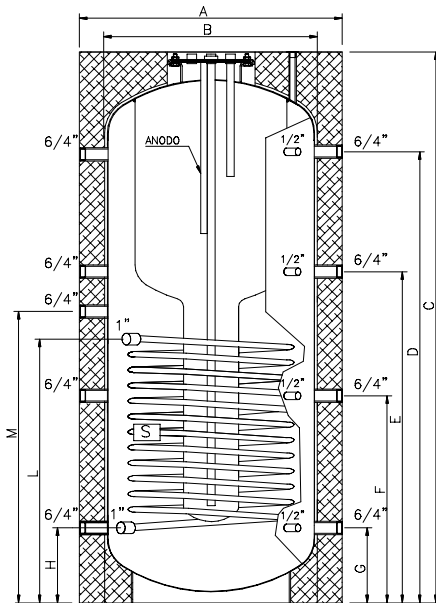
These are ideal for storing hot heating water from various energy sources, such as wood-burning heating boilers, hot-water heating stoves, hot-water heating fireplaces, etc. The connections are located in the front storage section for easier battery connection.

They feature coils for connection to solar panels. The inside part of the tank is rough, while the outside is treated with anti-rust paint. Insulation is in 100 mm thick soft polyurethane with PVC lining (for the 300 l model, insulation thickness is 75 mm).

	PUF 300/1	PUF 500/1	PUF 800/1	PUF 1000/1	PUF 1250/1	PUF 1500/1	PUF 2000/1	PUF 3000/1	PUF 4000/1	PUF 5000/1
A	650	850	1000	1000	1150	1200	1300	1450	1600	1800
B	500	650	800	800	950	1000	1100	1250	1400	1600
C	1660	1680	1830	2080	2050	2120	2350	2750	2850	2900
D	205	230	305	305	300	335	350	415	460	490
E	610	615	690	775	770	805	885	1050	1095	1125
F	1010	995	1070	1240	1235	1270	1420	1685	1730	1760
G	1415	1380	1455	1705	1700	1735	1950	2135	2360	2390
S1	205	230	305	305	300	335	350	415	460	490
S2	775	880	890	935	990	1010	1150	1165	1210	1240
S m²	1,5	2,3	2,8	3	3,5	4	4,5	4,5	5	6
Kg	85	120	175	190	250	270	325	440	490	600

PUFFER KOMBI

PUFFER KOMBI



I Puffer Kombi sono formati da un serbatoio a pressione nel quale è immerso un particolare recipiente ad accumulo per la produzione di acqua calda sanitaria. I puffer sono collegati al circuito di riscaldamento ed inoltre sono muniti di uno scambiatore a serpentino per essere collegati ai pannelli solari. Il bollitore per la produzione di acqua calda sanitaria è vetroporcellanato con cottura dello smalto a 850°C secondo la norma DIN 4753. L'isolamento in poliuretano flessibile dello spessore di 100 mm con rivestimento esterno in PVC assicura un ottimo isolamento termico dell'acqua riducendo al minimo le dispersioni di calore.

Puffer kombis consist of a pressure tank in which a special storage container is immersed for the production of domestic hot water. The puffers are connected to the heating circuit and also feature a coil exchanger for linking to solar panels. The storage unit for the production of d.h.w. is pyroceram faced with glaze firing at 850°C according to DIN 4753 standard. Insulation is in 100 mm thick flexible polyurethane with outer PVC covering. This ensures excellent heat insulation for the water and reduces heat dispersion to the utmost.

- A) Diametro esterno con isolamento
Outer diameter with insulation
- B) Diametro interno senza isolamento
Inner diameter without insulation
- C) Altezza Puffer
Height of Puffer
- D) Attacco per varie disposizioni
Fittings
- E) Attacco per varie disposizioni
Fittings
- F) Attacco per varie disposizioni
Fittings
- G) Attacco per varie disposizioni
Fittings
- H) Attacco per varie disposizioni
Fittings
- I) Entrata acqua fredda
Cold water inlet
- L) Uscita serpentino | Coil exit
- M) Attacco sonda
Probe fastening
- N) Entrata serpentino | Coil entry
- O) Attacco resistenza elettrica
Heating element fastening
- P) Attacco sonda | Probe fastening
- Q) Attacco termometro
Thermometer fastening

- 1-(1") Entrata acqua fredda sanitaria
Cold sanitary water entry
- 2-(1") Ricircolo acqua sanitaria
Recirculation sanitary water
- 3-(1") Uscita acqua calda sanitaria
Hot water exit
- 4-(5/4") Anodo di magnesio | Anode
- 5-(1/2") Attacco per sonda
Probe fastening

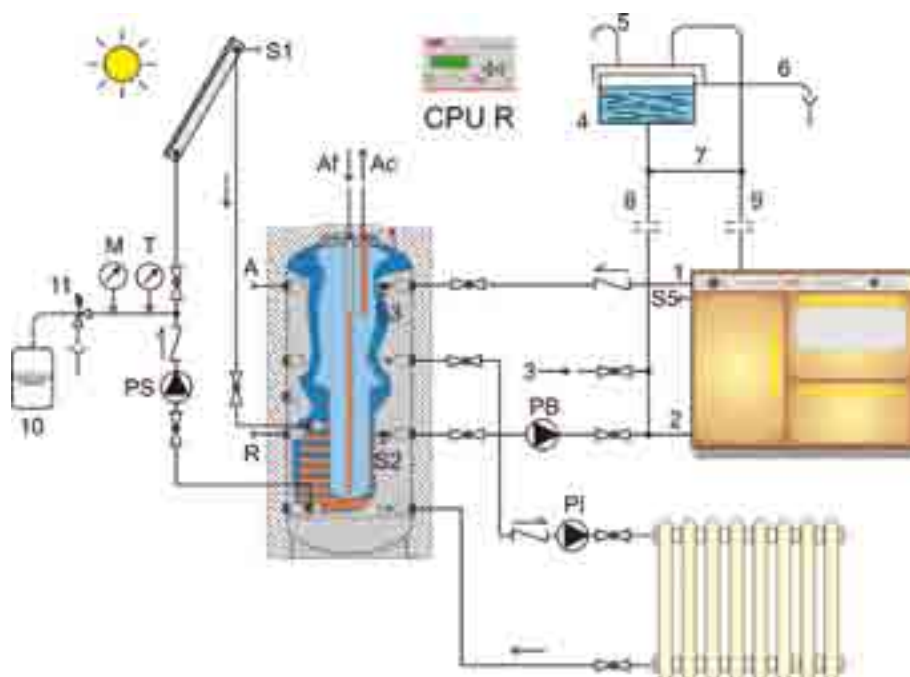
	PUFK 500 180 L.	PUFK 800 230 L.	PUFK 1000 250 L.	PUFK 1500 300 L.	PUFK 2000 400 L.
A	850	990	990	1200	1400
B	650	790	790	1000	1200
C	1700	1780	2030	2070	2145
D	1405	1450	1710	1735	1765
E	1020	1075	1245	1270	1300
F	640	695	780	805	835
G	255	310	310	335	365
H	255	310	310	335	365
L	685	810	960	885	950
M	830	870	1050	1035	1080
S m²	2,5	2,5	3	3,5	4,5
Kg	210	235	275	325	420

Schemi indicativi d'impianto a vaso aperto

INDICATIVE PLAN OF OPEN VESSEL SYSTEM

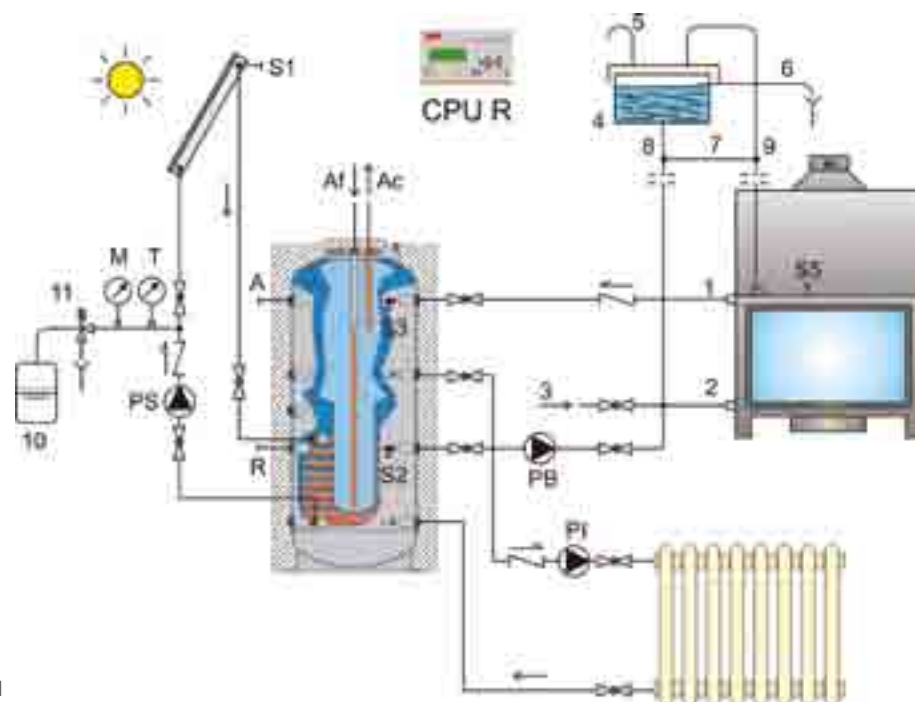
Schema indicativo di impianto a vaso aperto, puffer kombi, termocucina e pannelli solari
 indicative plan of open vessel system with puffer, cooking stove and solar panel

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto
Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso
Closed expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria
Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria
Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer
- A) Mandata caldaia a gas | Gas Boiler feed
- R) Ritorno caldaia a gas | Gas Boiler return



Schema indicativo di impianto a vaso aperto, puffer kombi, termofornello and solar panel
 indicative plan of open vessel system with puffer, thermofireplace and solar panel

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto
Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso
Closed expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria
Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria
Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer
- A) Mandata caldaia a gas | Gas Boiler feed
- R) Ritorno caldaia a gas | Gas Boiler return



Schemi indicativi d'impianto a vaso chiuso*

INDICATIVE PLAN OF CLOSED VESSELS SYSTEM

A RICHIESTA ON REQUEST

Le Termocucine MBZ possono essere fornite **PREDISPOSTE** per il funzionamento ad impianto chiuso

The cooking stove and MBZ will be forwarded for arranged for closed system

- Con serpentino di sicurezza incorporato | With security coil incorporated
- Valvola di scarico termico | Heat blowdown valve
- Indicatore di pressione | Manometer

Gli impianti chiusi devono essere inoltre provvisti di:

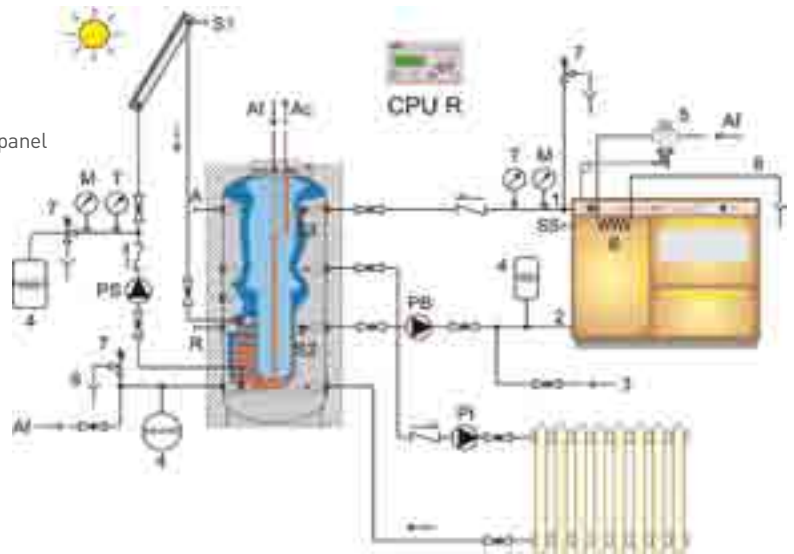
The closed system must have also:

- Valvola di sicurezza - Security valve
- Vaso di espansione chiuso | Expansion vessels

Schema indicativo di impianto a vaso chiuso con bollitore, termocucina e pannelli solari

Indicative plan with storage unit, cooking stove and solar panel

- 1) Andata | Feed
 - 2) Ritorno | Return
 - 3) Carico | Charge
 - 4) Vaso d'espansione chiuso | Closed Expansion vessels
 - 5) Valvola scarico termico | Heat blowdown valve
 - 6) Serpentino di sicurezza | Security coil
 - 7) Valvola sicurezza | Security valve
 - 8) Tubo di scarico | Discharge tube
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
T) Termometro | Thermometer
M) Manometro | Manometer
A) Mandata caldaia a gas | Gas Boiler feed
R) Ritorno caldaia a gas | Gas Boiler return



I Termocamini Mod. COMPAT con scambiatore in rame possono essere montati in impianti chiusi.

The Thermofireplace Mod. COMPAT with copper coil exchanger can be assembled in closed system.

Gli impianti chiusi devono essere inoltre provvisti di:

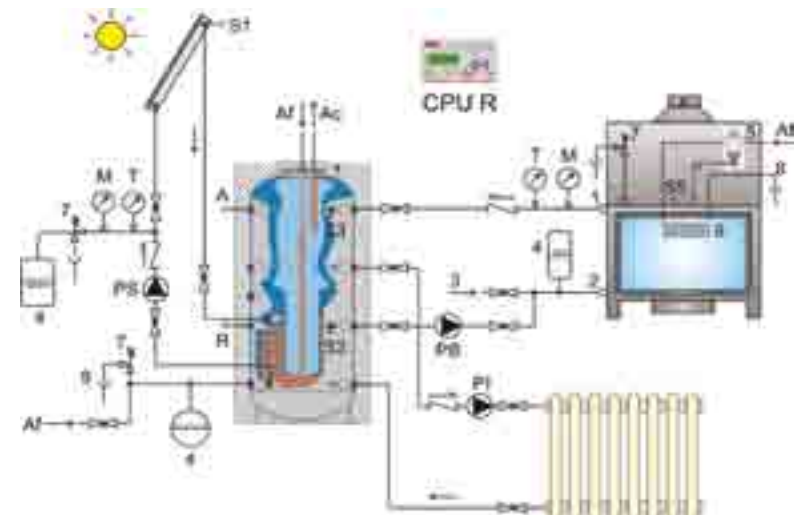
The closed system must have also:

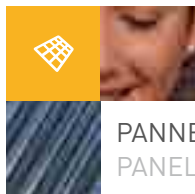
- Valvola di scarico termico | With security coil incorporated
- Indicatore di pressione | Heat blowdown valve
- Valvola di sicurezza | Security valve
- Vaso di espansione chiuso | Expansion vessels

Schema indicativo di impianto a vaso chiuso con puffer kombi e termocamino e pannelli solari

Indicative plan with puffer kombi, thermofireplace and solar panel

- 1) Andata | Feed
 - 2) Ritorno | Return
 - 3) Carico | Charge
 - 4) Vaso d'espansione chiuso | Closed Expansion vessels
 - 5) Valvola scarico termico | Heat blowdown valve
 - 6) Serpentino di sicurezza | Security coil
 - 7) Valvola sicurezza | Security valve
 - 8) Tubo di scarico | Discharge tube
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
T) Termometro | Thermometer
M) Manometro | Manometer
A) Mandata caldaia a gas | Gas Boiler feed
R) Ritorno caldaia a gas | Gas Boiler return





PANNELLI
PANELS



Il calore e' nella nostra natura



Grazie ai pannelli solari MBZ si fa dell'energia solare una primaria fonte energetica completamente rinnovabile, disponibile senza limiti e sfruttabile tutto l'anno. L'energia solare e' una fonte di energia pulita e grazie ad essa si partecipa attivamente a ridurre l'inquinamento ambientale. Contrariamente all'energia ricavata dalla combustione dei derivati del petrolio, che sono le principali cause dell'aumento dell'inquinamento ambientale, l'energia solare è disponibile in quantità illimitata. Oggi, grazie ai collettori solari MBZ, è possibile sfruttare l'irraggiamento del sole di ogni stagione, ottenendo sempre ottimi risultati. MBZ ha sviluppato una serie di sistemi solari in grado di soddisfare tutte le esigenze dalla più semplice a quella più complessa, mantenendo sempre il giusto equilibrio tra semplicità ed efficienza. In questo modo già dopo breve tempo dall'acquisto i nostri sistemi solari si riveleranno molto redditizi.

Thanks to MBZ's solar collectors, the sun has become a primary source of completely renewable energy, available in limitless quantities and exploitable all year round. Solar energy is a clean energy source that helps reduce environmental pollution. Unlike the energy obtained from the combustion of petroleum by-products, a major culprit when it comes to environmental pollution, solar energy is available in unlimited quantities. Today, thanks to the MBZ solar collectors, sunlight can be exploited in any season of the year, always with excellent results. MBZ has developed a series of solar systems able to cater for all needs, from the most simple to the most complex, while always maintaining the right balance between simple operation and efficiency. That is what makes our solar systems so cost-effective after only a few years from purchase.



SISTEMI A PANNELLI SOLARI

SOLAR PANEL SYSTEMS



PIANI
Selettivo
PSP 20
PSP 25

SOTTOVUOTO
CPC 12
CPC 18

PANNELLI SOLARI PIANI SELETTIVI

FLAT SELECTIVE SOLAR PANELS



ALTO RENDIMENTO
HIGH PERFORMANCE



Qualità e resa, ingredienti fondamentali dei pannelli piani di MBZ. Sono costituiti da una piastra captante interamente in rame, un'eccezionale coibentazione, uno speciale telaio in alluminio su cui è fissato, per mezzo di una apposita guarnizione antinfiltrazione, un particolare vetro extra chiaro temperato prismatico. Il nostro rispetto per l'ambiente ci porta continuamente a ricercare e utilizzare materie prime riciclabili come il vetro, l'alluminio, il rame e il ferro.

PANNELLO SELETTIVO

I Pannelli selettivi possono essere utilizzati per la realizzazione di tutte le tipologie di impianti; particolarmente indicati per il riscaldamento dell'acqua sanitaria, integrazione al riscaldamento e riscaldamento piscine uso estivo. Il superiore rendimento annuo rispetto ai pannelli neri tradizionale è dato da:

- La piastra assorbente altamente captante ricoperta da un film di materiale selettivo.
- Ridotte dissipazioni di calore grazie ad una ottimale coibentazione.
- Ridotte perdite per riflessione, irraggiamento e convezione.

Il trattamento superficiale selettivo consente quindi la resa più alta tra i collettori solari piani.

Quality and output, crucial ingredients of MBZ flat solar panels. The absorption plate is made entirely of copper, an excellent insulator, a special aluminium frame to which the former is fastened by means of a special anti-filtration seal and a special prismatic clear tempered glass. Environmental friendliness results in our constantly using recycled raw materials such as glass, aluminium, copper and iron.

SELECTIVE PANEL

The selective panels are used to make forced-circulation systems, heating integration and heating swimming pool. Better yearly output compared to traditional black panels is the result of:

- The high-absorption plate covered with a film of selective material.
- Reduced heat dissipation thanks to top-quality insulation.
- Reduced loss by reflection, irradiation and convection.

The selective surface treatment ensures highest output levels among flat solar collectors.



specifiche tecniche

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Mod.		PSP 20 Selettivo	PSP 25 Selettivo
Dimensioni Dimensions	LxAxP (mm)	1041x1988x90	1218x1988x90
Peso Weight	Kg	35	41,5
Raccordi collettore Collector connections	mm	22	22
Tubi mandata/ritorno Header tube	ø (mm)	22	22
Tubi piastra Absorber tube	ø (mm)	10	10
N° Tubi piastra N° Absorber tube		9	10
Colore cassa Casing colour		Vernice elettrostatica nera	
Materiale cassa Casing material		Alluminio	
Impermeabilizzazione e isolamento Sealing material		EPDM & Silicone Alluminio stampato	
Vetro Glass		Low Iron Tempered 4mm	
Isolamento / densità Insulation material / density		Lana di roccia 40Kg/m ²	
Superficie totale pannello Gross area	m ²	2,07	2,42
Superficie di apertura Aperture area	m ²	1,92	2,24
Piastra assorbente / Spessore Absorber material / thickness		Rame Tinox ® 0,12mm	Rame Tinox ® 0,12mm
Metodo di saldatura piastra Welding method		Ultrasuoni	Ultrasuoni
Assorbimento Absorptance	%	95	95
Emissione Emittance	%	3	3
Trasmittanza vetro Transmittance of glass	%	91	91
Conducibilità termica Thermal conductivity	W / (mK)	0,037	0,037
Capacità termica isolante Heat capacity of wood	kJ / (kgK)	0,84	0,84
Pressione di lavoro massima Max. operation pressure	Bar	10	10
Pressione di collaudo Test pressure	Bar	20	20
Stagnazione temperatura 1000W/m - 30°C Stagnation temperature 1000W/m - 30°C	°C	232	211
Portata per pannello Nominal flow rate per collector	kg/h	100	100
Contenuto/collettore Liquid capacity	lt	2	2,5

INSTALLAZIONE SEMPLICE

I pannelli solari piani MBZ possono essere installati sia su tetti inclinati che su quelli piani sfruttando gli appositi kit di fissaggio.

L'installazione non richiede alcun tipo di saldature. I pannelli sono collegabili tra loro attraverso appositi tubi di mandata e ritorno che semplificano l'installazione.

EASY INSTALLATION

The MBZ flat solar collectors can be installed on both sloping and flat roofs by using the special fastening kits. Installation does not require any kind of welding. The panels can be connected by special supply pipes that simplify installation.



PANNELLI SOLARI SOTTOVUOTO

VACUUM SOLAR PANELS



ALTO RENDIMENTO TUTTO L'ANNO

Il collettore solare sottovuoto della MBZ, è formato da una serie di tubi in vetro costituiti a loro volta da due tubi coassiali, chiusi ermeticamente da una calotta emisferica al cui interno è creato il vuoto, dando origine all'effetto thermos.

All'interno dell'intercapedine è depositato un film metallico altamente selettivo alla radiazione elettromagnetica solare. Il calore provocato dall'irraggiamento viene trattenuto per mezzo del vuoto sulla superficie altamente selettiva evitando che si disperda all'esterno.

Il calore viene trasmesso ad appositi assorbitori di alluminio al circuito di ogni singolo tubo, connessi a loro volta ad un collettore situato sulla testata del pannello, che raccoglie il fluido vettore che scorre in ogni circuito.

HIGH PERFORMANCE ALL YEAR ROUND

MBZ's vacuum solar collector consists of a series of glass pipes, in turn made up of two coaxial pipes hermetically sealed by a semi-spherical cover inside which a vacuum is created to create the thermos effect.

Inside this interspace, a metal film is deposited that is highly selective to electromagnetic solar radiation. The heat caused by radiation is trapped by means of the vacuum on the highly selective surface, preventing this from being dispersed externally.

The heat is transmitted by special aluminium absorbers to the circuit of each single pipe. These, in turn, are connected to a collector located on the head of the panel, which collects the vector fluid running in each circuit.



ALTO RENDIMENTO
HIGH PERFORMANCE



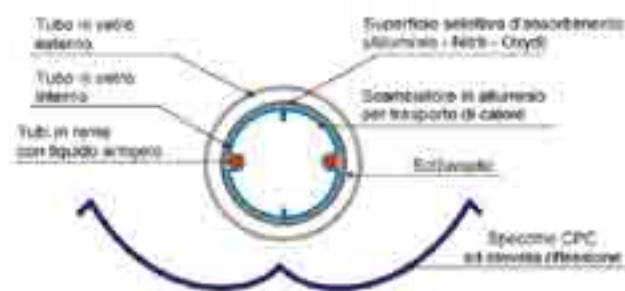
LO SPECCHIO PARABOLICO CPC

Per aumentare l'efficienza del collettore dietro ai tubi sottovuoto è collocato un particolare specchio CPC (Compound Parabolic Concentrator) che concentra i raggi solari anche nella porzione di tubo che altrimenti rimarrebbe all'ombra. Grazie ad una pellicola d'argento viene garantita un'adeguata protezione della superficie dello specchio dagli agenti atmosferici.

THE CPC PARABOLIC MIRROR

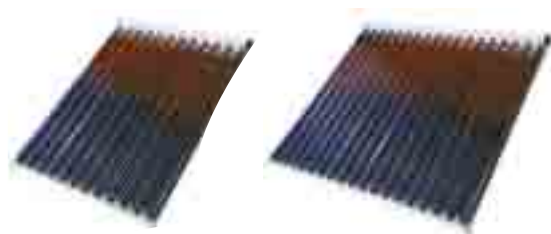
To increase the efficiency of the collector, a special CPC (Compound Parabolic Concentrator) is located behind the vacuum pipes. This also concentrates the sunrays in the section of pipe which would otherwise be in the shade. Thanks to a silver film, the mirror surface is adequately protected against the weather.

Costruzione di un singolo tubo sottovuoto con specchio CPC

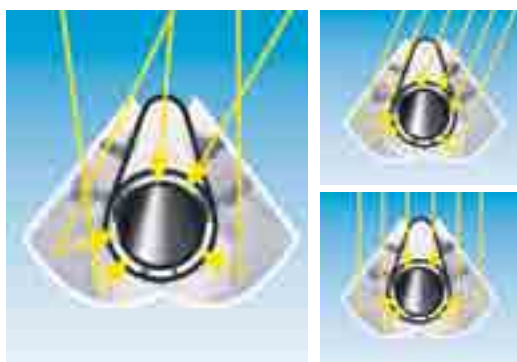


specifiche tecniche

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Mod.		CPC 12	CPC 18
Numero di tubi sottovuoto Number of vacuum pipes		12	18
Ko rif. Superficie di apertura EN 12975 Ko ref. Opening surface EN 12975	%	66,1	66,1
C1 con vento, rif. Superficie d'apertura C1 with wind, ref. Opening surface	W/(m ² K)	0,82	0,82
C2 con vento, rif. Superficie d'apertura C2 with wind, ref. Opening surface	W/(mITC Stone Sans K)	0,0064	0,0064
Ko trans (50°), rif. Superficie d'apertura Ko trans (50°), ref. Opening surface		1	1
Ko long (50°), rif. Superficie d'apertura Ko long (50°), ref. Opening surface		0,9	0,9
Dimensioni esterne Outer dimensions	LxAxP (cm)	139x 164x 10	208x 164x 10
Superficie lorda Gross surface	mq	2,28	3,41
Superficie d'apertura Opening surface	mq	2	3
Contenuto - Contents	Lt	1,6	2,4
Peso - Weight	kg	37	54
Pressione massima d'esercizio Max operating pressure	Bar	10	10
Temperatura interna max Max internal pressure	°C	295	295
Collegamenti Connections	mm	15	15
Materiali di costruzione Construction materials		Al / Cu / Vetro / Silicone / PBT / EPDM / TE Al / Cu / Glass / Silicone / PBT / EPDM / TE	
Materiale dei tubi in vetro Glass pipe material		Brosilicato 3.3	
Materiale per assorbimento selettivo Material for the selective absorption		Nitrito di alluminio Aluminium nitrite	
Dimensione tubi (Ø int., Ø est., sp., lung.) Pipe dimension (int. Ø ext. Ø, thick., length.)	mm	37 / 47 / 1,6 / 1500	
Colore profilo Profile colour		Grigio - Gray	
Colore parti in plastica Plastic parts colour		Nero - Black	
Esame shock termico Thermal shock exam		ITW - n.esame 02COL282	
Conforme al test di resistenza alla grandine In compliance with hailstone resistance test	DIN EN 12975-2	TUEV - n.esame 435/142448	



INSTALLAZIONE SEMPLICE

I nostri collettori sono premontati e grazie al peso modesto permettono una semplice e rapida installazione. Come per tutti i prodotti della MBZ anche per i collettori solari sottovuoto vengono utilizzati solamente materiali completamente riciclabili.

EASY INSTALLATION

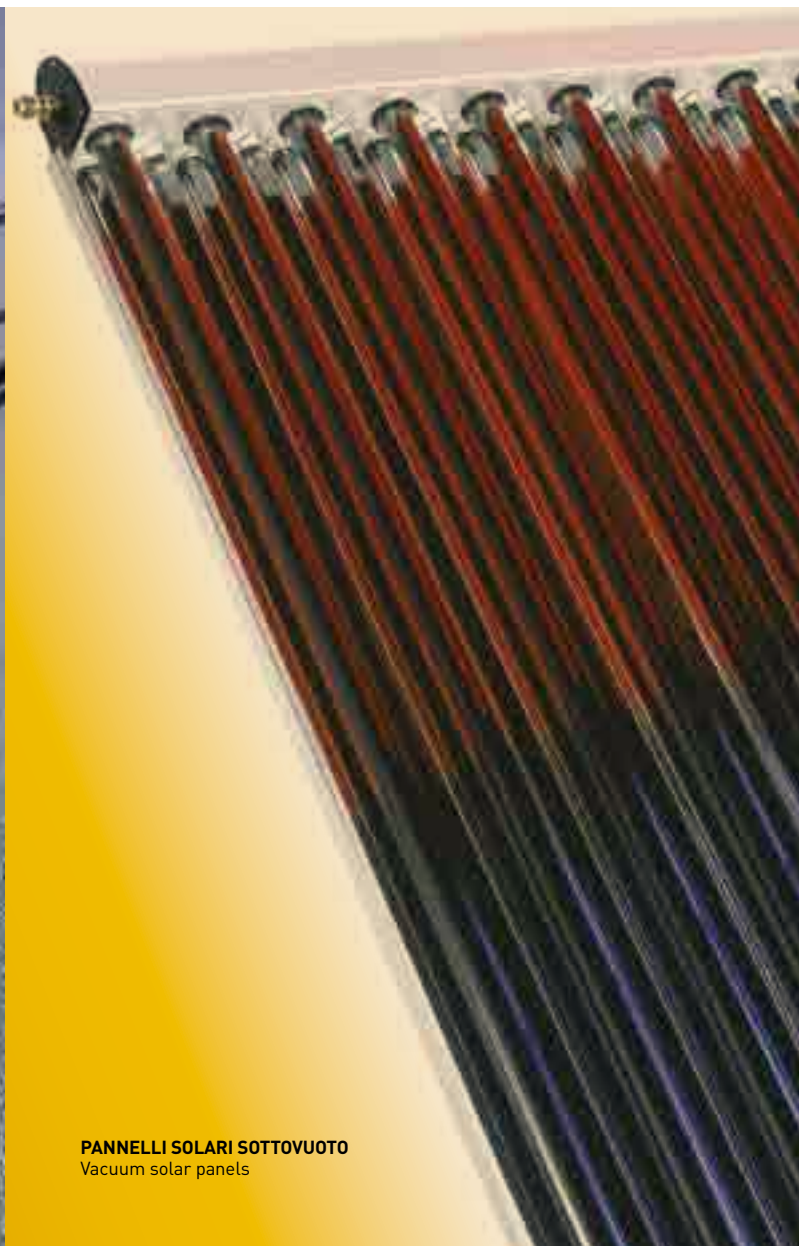
Our collectors are pre-assembled and thanks to their reduced weight are easy and quick to install. As in the case of all MBZ products, to manufacture the vacuum solar panels, only completely recyclable materials are used.

COME SCEGLIERE IL GIUSTO PANNELLO

HOW TO CHOOSE THE RIGHT PANEL



PANNELLI SOLARI PIANI
Flat solar panels



PANNELLI SOLARI SOTTOVUOTO
Vacuum solar panels

- Produzione d'acqua calda sanitaria
- Piscine (uso estivo)
- Limitato uso invernale
- Limitata integrazione sul riscaldamento

- Produzione d'acqua calda sanitaria
- Piscine (uso invernale)
- Integrazione sul riscaldamento
- Uso invernale

- Production of domestic hot water
- Swimming pool (summer use)
- Limited winter use
- Limited integration on heating

- Production of domestic hot water
- Swimming pools (winter use)
- Integration on heating
- Winter use

PANNELLI SOLARI PIANI
Flat solar panels

PANNELLI SOLARI SOTTOVUOTO
Vacuum solar panels

COMPARATIVA TRA PANNELLI PIANI E PANNELLI SOTTOVUOTO

COMPARISON BETWEEN FLAT PANELS AND VACUUM PANELS

Come si può notare dai grafici l'alto rendimento del pannello piano è ottenibile in determinate condizioni:

As the graphs show, the high output of the flat panel can be obtained under specific conditions:

- Durante il periodo estivo.
- Con ottimale irraggiamento e comunque quando i raggi solari si trovano perpendicolari alla superficie dell'assorbitore.
- Ridotto salto termico tra temperatura esterna ed interna del pannello.

- During the summer months.
- With optimum irradiation and in any case when the sun's rays are perpendicular to the absorber surface
- Reduced thermal head between outside and inside temperature of panel.

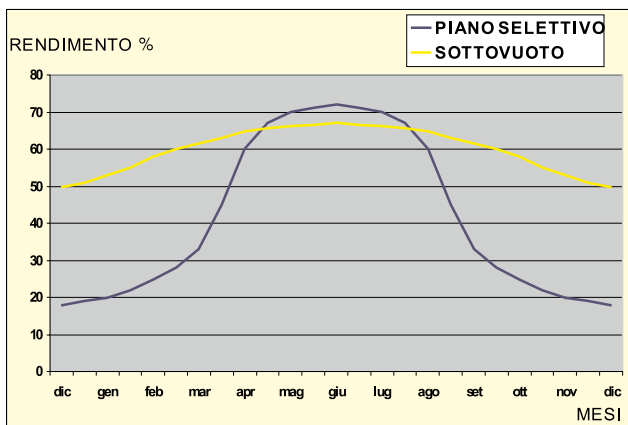
Il punto di forza dei pannelli a tubi sottovuoto è:

The strong point of the vacuum pipe panels is:

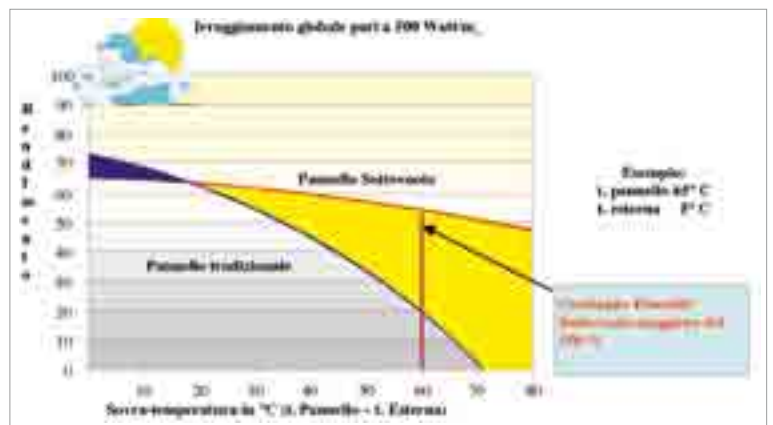
- Alto rendimento durante i mesi più freddi.
- Rendimento molto costante durante tutta la giornata, bassa influenza della posizione Sud/Est-Sud/Ovest del Sole grazie agli specchi parabolici.
- Grazie al vuoto che isola perfettamente la superficie captante, la presenza di vento o di basse temperature esterne non influiscono così negativamente sul rendimento come accade per i pannelli piani.

- High output during coldest months.
- Constant output during day, low influence of East-West position of Sun thanks to parabolic mirrors.
- Thanks to the vacuum, which insulates the collection surface perfectly, the presence of wind or low outside temperatures do not have such a negative effect on output as is the case with flat panels.

Media rendimento mensile



Rendimenti istantanei



SISTEMI SOLARI A CIRCOLAZIONE FORZATA

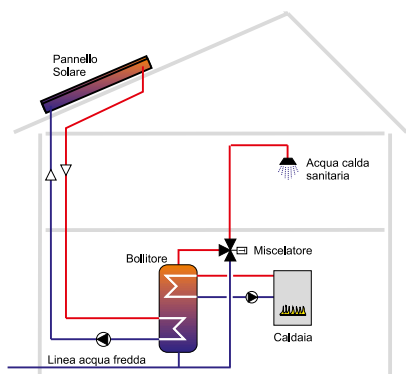
FORCED CIRCULATION SOLAR SYSTEMS

PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA

Domestic hot water production

SUN SMART e SUN SET

Dimensionati per fornire l'acqua calda sanitaria ad un numero crescente di utenti.
System sized to provide domestic hot water to a growing number of users.



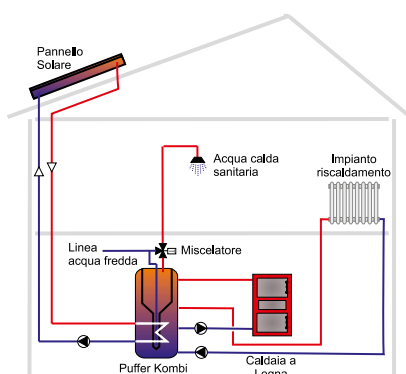
INTEGRAZIONE RISCALDAMENTO E PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA

Heating integration and domestic hot water production

SUN VIP selettivo e sottovuoto

Dimensionati per un numero crescente di utenti che possono utilizzare l'acqua calda sanitaria e di m² di superficie di abitazione da riscaldare.

System sized to provide domestic hot water to a number of users and surface area mq. to heat.



I sistemi solari MBZ sono stati studiati per permetterne l'espansione seguendo le esigenze dei nostri clienti. In questo modo un semplice impianto per la produzione di acqua sanitaria si può sviluppare in uno più complesso, integrando a seconda delle esigenze un numero maggiore di pannelli, un accumulo per l'integrazione di riscaldamento ed infine la possibilità di aggiungerci la piscina. L'intero sistema sarà gestito sempre dalla stessa centralina digitale.

The MBZ solar systems have been designed to be expanded according to the changing requirements of customers. This way, a simple system for the production of domestic hot water can be developed into a more complex one by integrating, according to need, a larger number of panels and a storage facility for heating integration with, finally, the option of heating a swimming pool. The entire system will continue to be controlled by the same digital control unit.

I sistemi da noi proposti sono completi di: OUR SYSTEM SOLAR ARE COMPLETE WITH:

- Pannelli solari piani selettivi o sottovuoto
Vacuum panels or selective flat panels
- Kit di fissaggio per i tetti inclinati.
Installation kit for flat panels
- Valvola di sfogo aria per alte temperature.
High temperature air bleeding valve
- Vaso d'espansione.
Expansion tanks
- Stazione solare monocolonna o 2 vie con sfianto e gruppo di carico/ scarico.
Single-colum solar station or 2-way with vent and charge/discharge unit
- Centralina digitale con sonde.
Electronic control unit
- Bollitore sanitario vetrificato a 2 serpentine.
Storage units with double coil exchanger
- Miscelatore termostatico.
3-way manual thermostat mixer
- Liquido antigelo monopropilenico puro
Monopropylene anti-freeze liquid.
- Kit di raccorderia solare di collegamento.
Kit solar connection.
- Collettori solari piani selettivi o sottovuoto.
Vacuum panels
- Kit di fissaggio per i tetti inclinati.
Installation kit for flat panels
- Vaso d'espansione.
Expansion tanks
- Stazione solare a 2 vie con sfianto e gruppo di carico/ scarico.
2-way station solar with vent and charge/discharge unit
- Centralina digitale con sonde.
Electronic control unit
- Puffer combinato vetroporcellanato (con accumulo di acqua sanitaria).
Puffer kombi pyroceram faced
- Miscelatore termostatico.
3-way manual thermostat mixer
- Liquido antigelo monopropilenico
Monopropylene anti-freeze liquid
- Kit di raccorderia solare di collegamento.
kit solar connection



SUN SMART

SISTEMA SOLARE A PANNELLI PIANI SELETTIVI | FLAT SOLAR COLLECTORS SYSTEM PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA | DOMESTIC HOT WATER PRODUCTION



Mod.	SEL 215	SEL 202	SEL 302	SEL 325	SEL 303	SEL 400	SEL 500	SEL 800	SEL 1025
Sistema consigliato per persone n° System recommended for n° of people	1/3	2/3	3/4	4/6	6/7	7/8	8/10	11/14	14/20
Numero pannelli da 2,07m ² Panels number 2,07 m ²		2	2		3	3	4	6	
Numero pannelli da 2,42m ² Panels number 2,42 m ²	1			2					8
Superficie tot m ² Surface area m ²	2,42	4,14	4,14	4,84	6,21	6,21	8,28	12,42	19,36
Set fissaggio tetti inclinati Sloped roof fastening kit	1 TI PP125	1 TI PP2	1 TI PP2	1 TI PP225	1 TIPP2 + 1 TIPP1	1 TIPP2 + 1 TIPP1	2 TI PP2	3 TI PP2	4 TI PP225
Vaso espansione 10 bar (Lt) Expansion chamber	12	18	18	18	24	24	24	35	50
Stazione solare monocolumna Single column solar station	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Liquido antigelo (Lt) Anti-freeze liquid (Lt)	5	5	5	5	10	10	10	15	25
Centralina CPU S Control unit CPU S	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Bollitore a 2 Serpentine (Lt) Water heater to 2 coils (Lt)	200	200	300	300	300	400	500	800	1000

DIMENSIONAMENTO IMPIANTI SECONDO L. 10/91

CONSIGLI PER IL DIMENSIONAMENTO DELLE TUBAZIONI

SUGGESTIONS FOR PIPE SIZING

Mod.	SEL 215	SEL 202	SEL 302	SEL 325	SEL 303	SEL 400	SEL 500	SEL 800	SEL 1025
Utilizzare tubi Pipe section to use	ø 18	ø 18	ø 18	ø 18	ø 18	ø 18	ø 18	ø 18	DN20

I sistemi sono stati dimensionati considerando i seguenti parametri:
 The systems have been sized considering the following parameters

- Altezza dell'impianto 6m, lunghezza tubi mandata e ritorno 40m.
 Max height of system 6m, supply and return pipe length 40m.
- Disposizione dei pannelli in serie di 7 max.
 Panels layout in serie of max 7.



Rapporto indicativo tra superficie pannello e volume di accumulo: 1÷ 2mq / 100 lt.
 Indicative relations between surface collectors and the volume of water: 1÷2 mq / 100 lt.

SUN SET normal

SISTEMA SOLARE A PANNELLI SOTTOVUOTO | VACUUM SOLAR COLLECTORS SYSTEM
PRODUZIONE ACQUA CALDAIA SANITARIA | DOMESTIC HOT WATER PRODUCTION



Mod.	STV 200N	STV 300N	STV 400N	STV 500N	STV 800N	STV 1000N
Sistema consigliato per persone n° System recommended for n° of people	1/3	3/5	6/7	8/10	11/14	14/20
N° CPC12	1		2	1	1	
N° CPC18		1		1	2	3
Superficie tot Total surface m2	2,28	3,41	4,56	5,69	9,10	10,23
Set fissaggio tetti inclinati Sloped roof fastening kit	1x TITCPC	1x TITCPC	2x TITCPC	2x TITCPC	3x TITCPC	3x TITCPC
Vaso espansione 10 bar (Lt) Expansion chamber	18	24	35	35	50	80
Stazione solare 2 vie con sfiato 2-way Solar station with vent	1	1	1	1	1	1
Liquido Antigelo Tyfocor LS (Lt) Anti-freeze liquid Tyfocor LS (Lt)	15	15	20	20	25	30
Centralina CPU S Control unit	1	1	1	1	1	1
Bollitori a 2 serpentine (Lt) Water heater (l) 2 Coils	200	300	400	500	800	1000
Miscelatore termostatico Thermostatic mixer	1	1	1	1	1	1
Kit di raccorderia solare Kit solar connection	1	1	1	1	1	1

DIMENSIONAMENTO IMPIANTI SECONDO L. 10/91

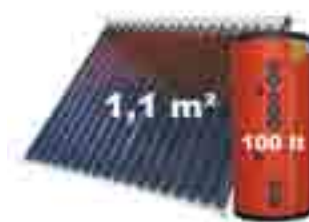
CONSIGLI PER IL DIMENSIONAMENTO DELLE TUBAZIONI

SUGGESTIONS FOR PIPE SIZING

Mod.	STV 200N	STV 300N	STV 400N	STV 500N	STV 800N	STV 1000N
Utilizzare tubi Pipe section to use	ø 15	ø 15	ø 15	ø 15	ø 15	ø 15

I sistemi sono stati dimensionati considerando i seguenti parametri:
 The systems have been sized considering the following parameters

- Altezza dell'impianto 6m, lunghezza tubi mandata e ritorno 40m.
Max height of system 6m, supply and return pipe length 40m.
- Disposizione dei pannelli in serie di 4 max.
Panels layout in serie of max 4.



Rapporto indicativo tra superficie pannello e volume di accumulo: **1,1mq / 100 lt.**
 Indicative relations between surface collectors and the volume of water: **1,1mq / 100 lt.**

SUN SET large

SISTEMA SOLARE A PANNELLI SOTTOVUOTO | VACUUM SOLAR COLLECTORS SYSTEM
 PRODUZIONE ACQUA CALDAIA SANITARIA | DOMESTIC HOT WATER PRODUCTION



Mod.	STV 200L	STV 300L	STV 400L	STV 500L	STV 800L	STV 1000L
Sistema consigliato per persone n° System recommended for n° of people	2/4	4/6	7/8	8/10	11/16	16/20
N° CPC12		2	1		2	
N° CPC18	1		1	2	2	4
Superficie tot Total surface m ²	3,41	4,56	5,69	6,82	11,38	13,64
Set fissaggio tetti inclinati Sloped roof fastening kit	1x TITCPC	2x TIT CPC	2x TIT CPC	2x TIT CPC	4x TIT CPC	4x TIT CPC
Vaso espansione 10 bar (Lt) Expansion chamber	24	35	35	50	80	105
Stazione solare 2 vie con sfiato 2-way Solar station with vent	1	1	1	1	1	1
Liquido Antigelo Tyfocor LS (Lt) Anti-freeze liquid Tyfocor LS (Lt)	15	20	20	25	30	35
Centralina CPU S Control unit	1	1	1	1	1	1
Bollitori a 2 serpentine (Lt) Water heater (l) 2 Coils	200	300	400	500	800	1000
Miscelatore termostatico Thermostatic mixer	1	1	1	1	1	1
Kit di raccorderia solare Kit solar connection	1	1	1	1	1	1

DIMENSIONAMENTO IMPIANTI SECONDO L. 10/91

CONSIGLI PER IL DIMENSIONAMENTO DELLE TUBAZIONI

SUGGESTIONS FOR PIPE SIZING

Mod.	STV 200L	STV 300L	STV 400L	STV 500L	STV 800L	STV 1000L
Utilizzare tubi Pipe section to use	ø 15	ø 15	ø 15	ø 15	ø 15	ø 15

I sistemi sono stati dimensionati considerando i seguenti parametri:
 The systems have been sized considering the following parameters

- Altezza dell'impianto 6m, lunghezza tubi mandata e ritorno 40m.
Max height of system 6m, supply and return pipe length 40m.
- Disposizione dei pannelli in serie di 4 max.
Panels layout in serie of max 4.



Rapporto indicativo tra superficie pannello e volume di accumulo: **1,5mq / 100 lt.**
 Indicative relations between surface collectors and the volume of water: **1,5mq / 100 lt.**

SUN VIP selettivo

SISTEMA SOLARE A PANNELLI PIANI SELETTIVI | SELECTIVE FLAT PANEL SOLAR SYSTEM
INTEGRAZIONE DI RISCALDAMENTO E PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA
 HEATING INTEGRATION AND DOMESTIC HOT WATER PRODUCTION



Mod.	BAS/500SEL	BAS/800SEL	BAS/1000SEL	BAS/1500SEL	BAS/2000SEL
m ² Indicativi Abitazione Indicative house surface m ²	80/100	100/150	150/180	180/250	250/300
Sistema consigliato per persone n° System recommended for n° of people	3 / 4	5 / 6	6 / 8	9 / 12	12 / 16
Numero pannelli PSP 20, Superficie tot tot m ² Number of collectors PSP 20, Surface area tot m ²	5 x 2,07 10,35	8 x 2,07 16,56	10 x 2,07 20,7	14 x 2,07 28,98	18 x 2,07 37,26
Set fissaggio tetti inclinati Sloped roof fastening kit	2 TI PP2 + 1 TI PP1	4 TI PP2	4 TI PP2 + 2 TI PP1	6 TI PP2 + 2 TI PP1	9 TI PP2
Vaso espansione 10 bar (Lt) Expansion chamber (Lt)	35	50	80	105	150
Stazione solare 2 vie con sfiato 2-way solar station with vent	1	1	1	1	1
Liquido Antigelo (Lt) Anti-freeze liquid (Lt)	10	15	15	20	30
Centralina CPU R Control unit	1	1	1	1	1
Puffer Kombi (Lt tot / Lt sanit.)	500 / 180	800 / 230	1000 / 250	1500 / 300	2000 / 400
Miscelatore termostatico Thermostatic mixer	1	1	1	1	1
Kit di raccorderia solare Kit solar connection	1	1	1	1	1

Mod.	BAS/525SEL	BAS/825SEL	BAS/1025SEL	BAS/1525SEL	BAS/2025SEL
Numero pannelli PSP 25, Superficie tot tot m ² Number of collectors PSP 25, Surface area tot m ²	4 x 2,42 9,68	6 x 2,42 14,52	8 x 2,42 19,36	10 x 2,42 24,2	14 x 2,42 33,88
Set fissaggio tetti inclinati / Sloped roof fastening kit	2 TI PP225	3 TI PP225	4 TI PP225	4 TI PP225 + 2 TI PP125	6 TI PP225 + 2 TI PP125

DIMENSIONAMENTO IMPIANTI SECONDO L. 10/91

CONSIGLI PER IL DIMENSIONAMENTO DELLE TUBAZIONI

SUGGESTIONS FOR PIPE SIZING

Mod.	BAS/500SEL	BAS/800SEL	BAS/1000SEL	BAS/1500SEL	BAS/2000SEL
Utilizzare tubi Pipe section to use	ø 18	ø 18	DN20	DN20	DN20

I sistemi sono stati dimensionati considerando i seguenti parametri:
 The systems have been sized considering the following parameters

- Altezza dell'impianto 6m, lunghezza tubi mandata e ritorno 40m.
Max height of system 6m, supply and return pipe length 40m.
- Disposizione dei pannelli in serie di 7 max.
Panels layout in serie of max 7.



Rapporto indicativo tra superficie pannello e volume di accumulo: **da 1,6mq / 100 lt.**
 Indicative relations between surface collectors and the volume of water: **from 1,6mq / 100 lt.**

SUN VIP sottovuoto

SISTEMA SOLARE A PANNELLI PIANI SOTTOVUOTO | VACUUM SOLAR COLLECTORS SYSTEM
INTEGRAZIONE DI RISCALDAMENTO E PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA
HEATING INTEGRATION AND DOMESTIC HOT WATER PRODUCTION



Mod.	BAS/500STV	BAS/800STV	BAS/1000STV	BAS/1500STV	BAS/2000STV
m ² Indicativi Abitazione Indicative house surface m ²	80/100	100/150	150/180	180/250	250/300
Sistema consigliato per persone n° System recommended for n° of people	3 / 4	5 / 6	6 / 8	9 / 12	12 / 16
Numero collettori-tubi Number of collectors-pipes tot m ²	2 - 18 6,82	3 - 18 10,23	4 - 18 13,64	6 - 18 20,46	8 - 18 27,28
Set fissaggio tetti inclinati Sloped roof fastening kit	2X TIT CPC	3X TIT CPC	4X TIT CPC	6X TIT CPC	8X TIT CPC
Vaso espansione 10 bar (Lt) Expansion chamber (Lt)	50	80	105	150	200
Stazione solare 2 vie con sfiato 2-way solar station with vent	1	1	1	1	1
Liquido Antigelo Tyfocor LS (Lt) Anti-freeze liquid	30	30	40	50	60
Centralina CPU R Control unit	1	1	1	1	1
Puffer Kombi (Lt tot / Lt sanit.)	500 / 180	800 / 230	1000 / 250	1500 / 300	2000 / 400
Miscelatore termostatico Thermostatic mixer	1	1	1	1	1
Kit di raccorderia solare Kit solar connection	1	1	1	1	1

DIMENSIONAMENTO IMPIANTI SECONDO L. 10/91

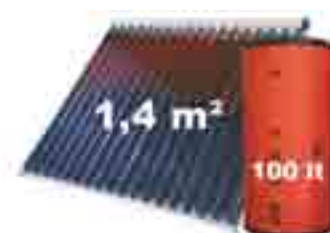
CONSIGLI PER IL DIMENSIONAMENTO DELLE TUBAZIONI

SUGGESTIONS FOR PIPE SIZING

Mod.	BAS/500STV	BAS/800STV	BAS/1000STV	BAS/1500STV	BAS/2000STV
Utilizzare tubi Pipe section to use	ø 15	ø 15	ø 18	ø 18	DN20

I sistemi sono stati dimensionati considerando i seguenti parametri:
 The systems have been sized considering the following parameters

- Altezza dell'impianto 6m, lunghezza tubi mandata e ritorno 40m.
Max height of system 6m, supply and return pipe length 40m.
- Disposizione dei pannelli in serie di 4 max.
Panels layout in serie of max 4.



Rapporto indicativo tra superficie pannello e volume di accumulo: **1,4mq / 100 lt.**
 Indicative relations between surface collectors and the volume of water: **1,4mq / 100 lt.**

Sistemi forniti con caldaie MBZ

COMPLETE SYSTEMS WITH BOILER MBZ



PERSONAL / EXPORT

CLEA

AMBRA HYDRO

TERMOCAMINI

QUARZO TEK

FIAMMAZZURRA

Mod.	BAS/500STV	BAS/800STV	BAS/1000STV	BAS/1500STV	BAS/2000STV
Sistema consigliato per m ² Suggested system for m ²	80 / 100	100 / 150	150 / 200	200 / 300	300 / 400
Sistema consigliato per persone n° Suggested system for n° persons	2 / 4	5 / 6	6 / 8	9 / 12	12 / 16

Sistemi completi di Centralina CPU R / Complete systems with control panel CPU R

TERMOSTUFE	CLEA 22/24 VENERE 22/24 AMBRA HYDRO 18 QUARZO 17	CLEA 22/24 VENERE 22/24 AMBRA HYDRO 24 QUARZO 25	CLEA 25/30 VENERE 25/30 AMBRA HYDRO 24 QUARZO 30/34		
TERMOCUCINE	GIADA PERSONAL LAIKA EXPORT 18/20	GIADA PERSONAL LAIKA EXPORT 22/24			
TERMOCAMINI	TC 30 COMPAT 30 MERLINO	TC 40 COMPAT 30, 40 GRILLO	COMPAT 40		
CALDAIA PELLETT	QUARZO 17	QUARZO 25	QUARZO 30/34		

Sistemi forniti di Centralina CPU R FA / Complete systems with control panel CPU R FA

CALDAIE FIAMMAZZURRA					
SOFFIATA	FA 28	FA 30/35	FA 30/35	FA 40/45	FA 60/65
ASPIRATA	FA AS 30	FA AS 30	FA AS 34	FA AS 50	FA AS 60

DIMENSIONAMENTO IMPIANTI SECONDO L. 10/91



Rapporto indicativo tra accumulo e potenza
caldaia **25 lt/kW**
Indicative relations between volume of water and
boiler **25 lt/kW**

Alcune considerazioni in riferimento alle fasi della progettazione di un impianto solare

SOME CONSIDERATIONS IN RELATION TO THE DESIGN STAGES OF A SOLAR SYSTEM

- Rilievo e considerazioni pratiche: Controllare che la progettazione dell'edificio sia compatibile alla realizzazione e al funzionamento di un impianto solare. Tetto: stato, ombreggiamento, possibilità di accesso, superficie sufficiente, orientamento adeguato. Passaggio del Serbatoio (porte, scale, etc...). Impianto ausiliario. Vincoli della soprintendenza. Permessi necessari.
- Identificazione del fabbisogno di acqua calda e riscaldamento degli ambienti.
- Scelta del tipo di impianto adatto.
- Dimensionamento della superficie dei collettori e del serbatoio.
- Scambiatori di calore e connessioni.
- Circuito solare (tubi, pompa, vaso, valvole etc...).

- Checks and practical considerations: Make sure the building design is compatible with the realization and operation of a solar system. Roof: condition, exposure, accessibility, exposed surface area, adequate orientation. Tank transit (doors, stairs, etc...). Auxiliary system. Authority restrictions. Necessary permits.
- Identification of the need for domestic hot water and interior heating
- Choice of most suitable system
- Sizing of collectors and tank
- Heat exchangers and connections;
- Solar circuit (pipes, pump, chamber, valves etc...)



Fabbisogno medio giornaliero di acqua calda sanitaria a **45 °C**
Daily Mean domestic hot water: **45 °C** requirements



Rapporto tra accumulo e potenza caldaia **25 lt/kW**
Relations between volume of water and boiler **25 lt/kW**

LA PROGETTAZIONE DEGLI IMPIANTI PROPOSTI HA TENUTO CONTO DEI SEGUENTI PARAMETRI:

- Fabbisogno medio di acqua calda sanitaria
- Orientamento ideale dei collettori
- Rapporto potenza caldaia / accumulo

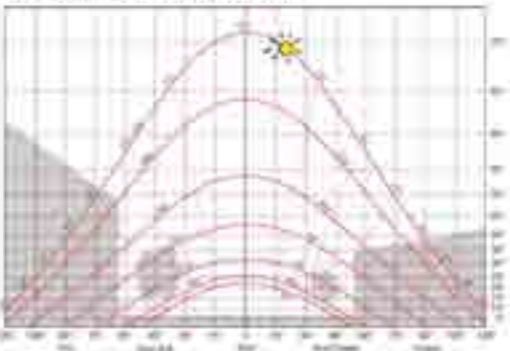
IN DESIGNING THE PROPOSED SYSTEMS, THE FOLLOWING PARAMETERS WERE TAKEN INTO ACCOUNT:

- Mean domestic hot water requirements
- Ideal positioning of collectors
- Relation boiler / volume of water

Irradianza solare con condizioni meteorologiche diverse

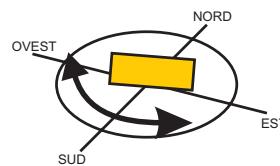


Diagramma della traiettoria del sole e costruzione degli edifici e della vegetazione

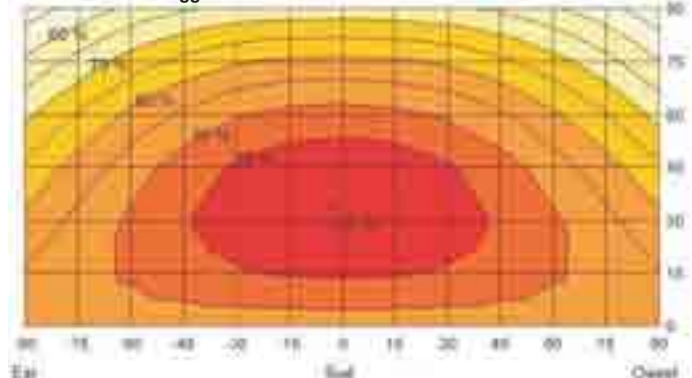


Incrementi della superficie dei collettori per condizioni non ottimali

Orientamento rispetto al SUD	Angolo di inclinazione rispetto al piano orizzontale						
	0°	15°	30°	45°	60°	75°	90°
SUD	12 %	3 %	0 %	1 %	8 %	20 %	45 %
SUD/EST SUD/OVEST	12 %	6 %	3 %	5 %	11 %	23 %	43 %
EST OVEST	12 %	14 %	15 %	20 %	28 %	41 %	61 %



Percentuale di irraggiamento al variare dell'orientamento e dell'inclinazione

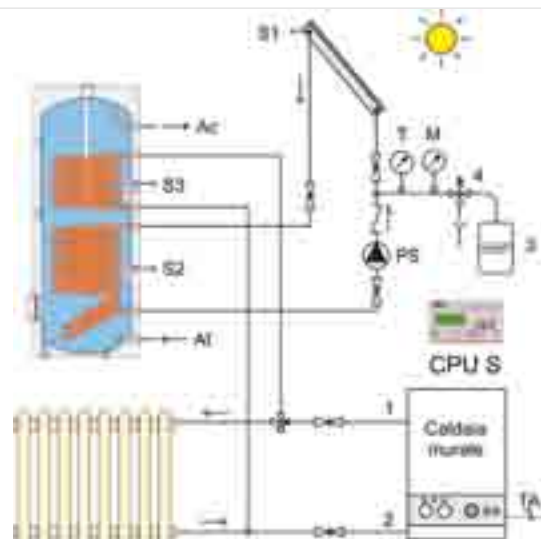


Schemi indicativi d'impianto

INDICATIVE PLAN SYSTEM

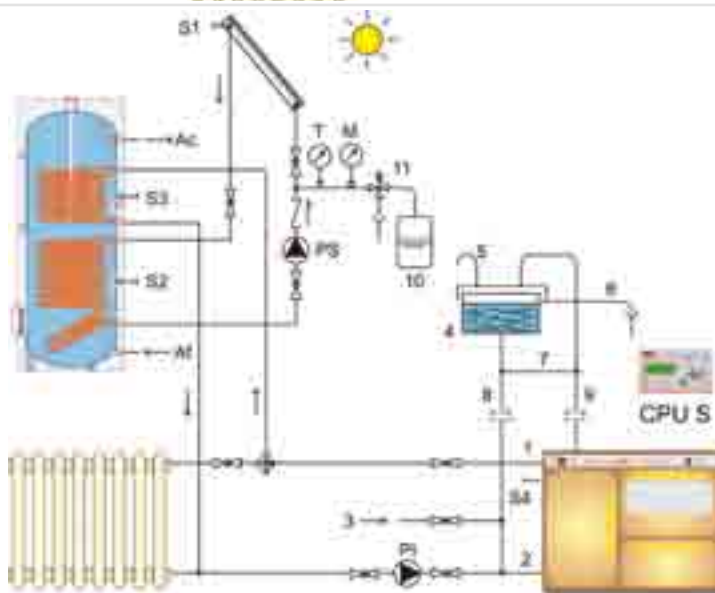
Schema indicativo di impianto con caldaia murale, bollitore e pannelli solari. (Gestibile con pannello comandi elettronico CPU S)

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Vaso d'espansione chiuso
Closed Expansion vessels
- 4) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria
Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria
Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer



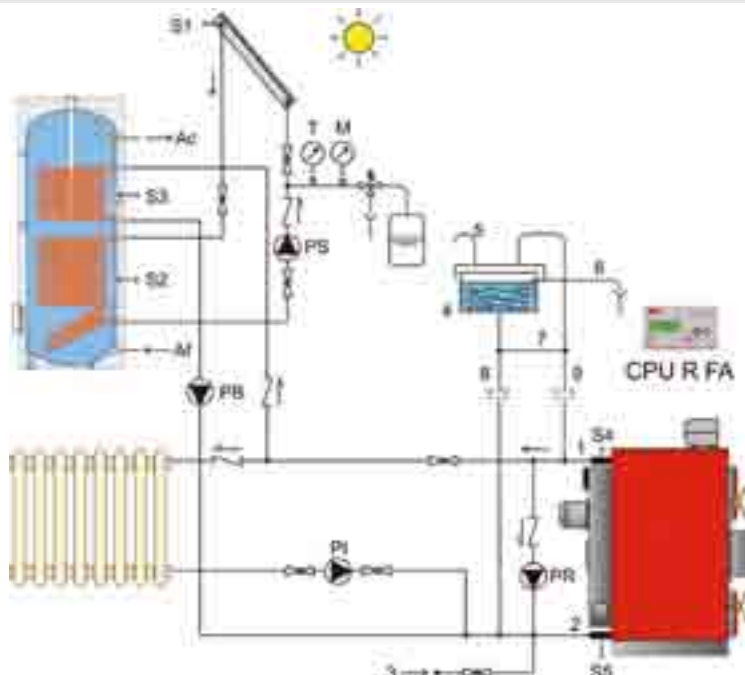
Schema indicativo di impianto a vaso aperto con bollitore, termocucina e pannelli solari. (Gestibile con pannello comandi elettronico CPU S)
Example diagram of heating system with open expansion vessel, storage tank, cooking-stove and solar panel (available with CPU S control panel)

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto | Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso | Closed Expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer



Schema indicativo di impianto con bollitore, Fiammazurra e pannelli solari. (Gestibile con pannello comandi elettronico CPU R FA)
Example diagram of heating system with boiler, Fiammazurra and solar panels (CPU R FA electronic control panel is available)

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto | Open Expansion vessels
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso | Closed Expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer

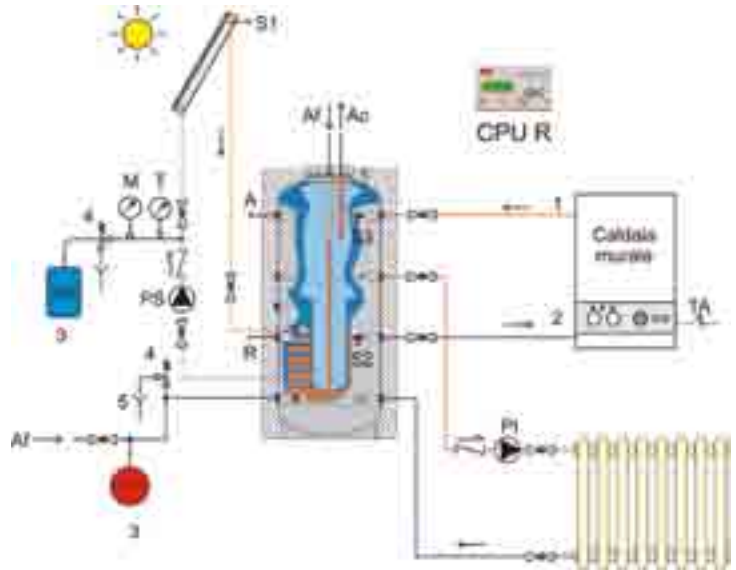


Schemi indicativi d'impianto

INDICATIVE PLAN SYSTEM

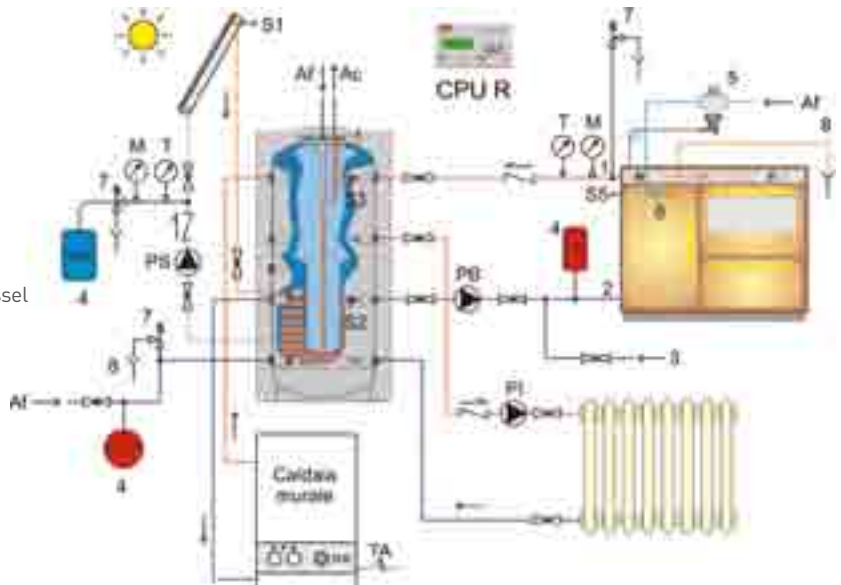
Schema indicativo di impianto a vaso chiuso con caldaia murale a gas e puffer kombi e pannelli solari
Indicative plan for cooking stove with expansion vessels working, wall gas boiler, puffer kombi and solar panel

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Vaso d'espansione chiuso
Closed Expansion vessels
- 4) Valvola di sicurezza | Security valve
- 5) Scarico | Discharge
- A) Mandata caldaia a gas | Gas Boiler feed
- R) Ritorno caldaia a gas | Gas Boiler return



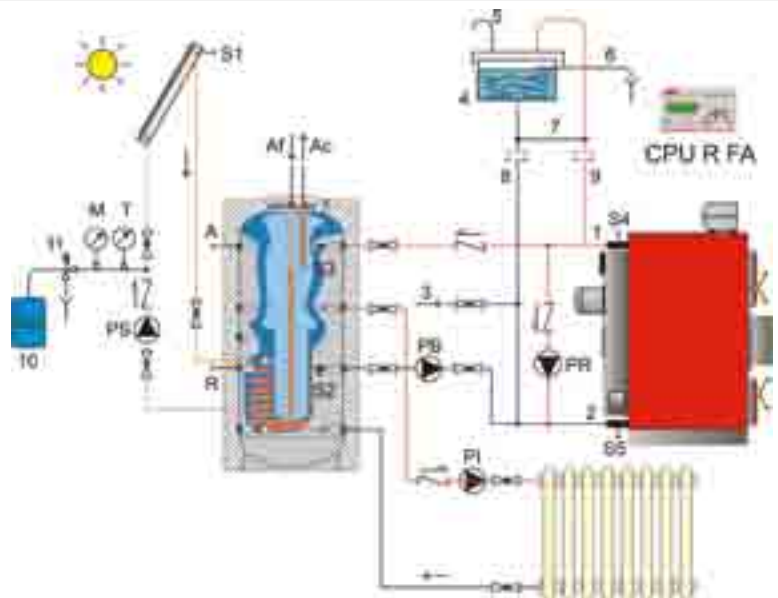
Schema indicativo di impianto a vaso chiuso con termocucina, circuito di sicurezza, valvola di scarico termico*, puffer kombi, caldaia murale a gas e pannelli solari
Indicative plan for cooking stove with security coil, blowdown valve for expansion vessels working*, wall gas boiler, puffer kombi and solar panels

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione chiuso | Closed expansion vessel
- 5) Valvola scarico termico | Heat blowdown valve
- 6) Serpentino di sicurezza | Security coil
- 7) Valvola sicurezza | Security valve
- 8) Tubo di scarico | Discharge tube
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- T) Termometro | Thermometer
- M) Manometro | Manometer
- A) Mandata caldaia a gas | Gas Boiler feed
- R) Ritorno caldaia a gas | Gas Boiler return



Schema indicativo di impianto per riscaldamento, produzione acqua calda sanitaria con Fiammazura, puffer kombi e pannelli solari.
Example diagram of heating system, production of sanitary hot water with Fiammazura, kombi puffer and solar panels

- 1) Andata | Feed
- 2) Ritorno | Return
- 3) Carico | Charge
- 4) Vaso d'espansione aperto | Open expansion vessel
- 5) Sfiato | Bleeder valve
- 6) Tubo troppo pieno | Overflow tube
- 7) Tubo di circolazione | Circulation tube
- 8) Tubo di caricamento | Charge tube
- 9) Tubo di sicurezza | Security tube
- 10) Vaso d'espansione chiuso | Closed Expansion vessel
- 11) Valvola di sicurezza | Security valve
- Ac) Acqua calda sanitaria | Hot sanitary water
- Af) Acqua fredda sanitaria | Cold sanitary water
- M) Manometro | Manometer
- T) Termometro | Thermometer
- A) Mandata caldaia a gas | Gas Boiler feed
- R) Ritorno caldaia a gas | Gas Boiler return

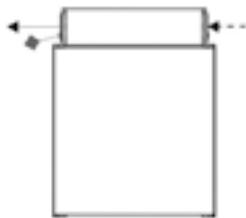


Esempio di collegamento dei pannelli solari

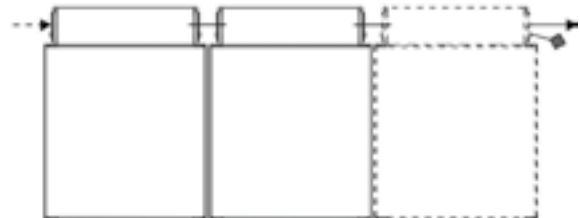
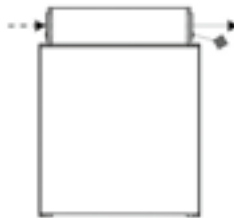
EXAMPLE

ATTENZIONE:
POSIZIONARE LA SONDA NEL
LATO DELLA MANDATA

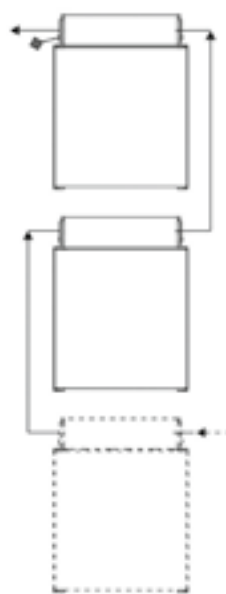
PANNELLI SOTTOVUOTO / VACUUM PANELS



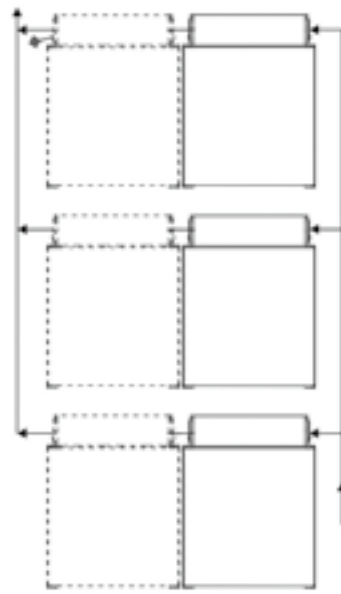
1 collettore



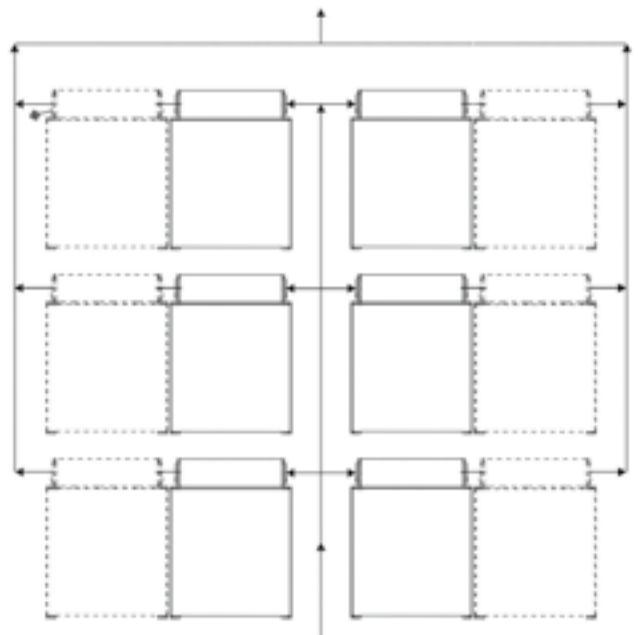
2 o più collettori affiancati



2 o più collettori
uno sopra l'altro

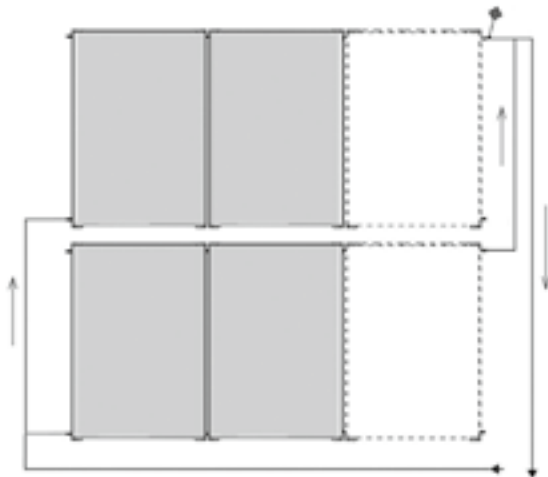


1 o più collettori affiancati e
1 o più sopra l'altro



1 o più collettori affiancati e più collettori in serie uno
sopra l'altro

PANNELLI PIANI / FLAT PANELS



2 serie di 2 o più pannelli piani in parallelo

Esempio di installazione dei pannelli solari

EXAMPLE



Esempio di installazione Pannelli Piani su tetto inclinato in serie e parallelo
Example



Esempio di installazione Pannelli Piani integrati nel tetto inclinato
Example



Esempio di installazione Pannelli Piani su tetto piano in serie e parallelo
Example



Esempio di installazione Pannelli Sottovuoto su tetto inclinato in serie
Example



Esempio di installazione Pannelli Piani su tetto inclinato in serie
Example



Esempio di installazione Pannelli Piani su tetto inclinato
Example

Fissaggi per l'installazione dei pannelli solari

INSTALLATION KIT FOR SOLAR PANELS

KIT INSTALLAZIONE PANNELLI SOLARI SOTTOVUOTO

INSTALLATION KIT FOR VACUUM FLAT PANELS

Tetti inclinati con tegole

Materiale di costruzione: ferro zincato.
Comprende: supporto collettori; staffe di fissaggio; graffe di sostegno del pannello; materiale di fissaggio

Sloped roofs with tiles

Building material: galvanised iron.
Comprising: collector support; fastening brackets; panel support straps; fastening material



Mod.	DESCRIZIONE DESCRIPTION
TIT CPC	Kit fissaggio per 1 CPC 12, 18 Installation kit for 1 CPC 12, 18

Tetti piani inclinazione 45°

Materiale di costruzione: ferro zincato
Per installazione su mura o tetti piani con inclinazioni fino a 20° Comprende: 2x angolari per supporto, peso 10 Kg cad.; Supporto in ferro zincato 35 x 35 x 3 mm; bullonerie varie.

Flat roofs with 45° angle

Building material: galvanised iron.
For installation on walls or flat roofs with angle of up to 20°. It comprises: 2x angular supports, weight 10 kg each; Galvanised steel support 35 x 35 x 3 mm; miscellaneous nuts and bolts.



Mod.	DESCRIZIONE DESCRIPTION
TP45 CPC	Kit fissaggio per 1 CPC 12, 18 Installation kit for 1 CPC 12, 18

Tetti piani inclinazione da 30° a 60°

Materiale di costruzione: ferro zincato
Per installazione su mura o tetti piani con inclinazioni fino a 20° Comprende: 2x angolari per supporto, peso 10 Kg cad.; Supporto in ferro zincato 35 x 35 x 3 mm; bullonerie varie.

Flat roofs with angle from 30° up to 60°

Building material: galvanised iron.
For installation on walls or flat roofs with angle of up to 20°. It comprises: 2x angular supports, weight 10 kg each; Galvanised steel support 35 x 35 x 3 mm; miscellaneous nuts and bolts.



Mod.	DESCRIZIONE DESCRIPTION
TP3060 CPC	Kit fissaggio per 1 CPC 12, 18 Installation kit for 1 CPC 12, 18

RICAMBI PER PANNELLI SOLARI SOTTOVUOTO

SPARE PARTS FOR VACUUM SOLAR PANELS

Mod.	DESCRIZIONE DESCRIPTION
0002COP12	Copertura del raccoglitore CPC 12 Collector CPC 12 cover
0003COP18	Copertura del raccoglitore CPC 18 Collector CPC 18 cover
0004ANCPC	Anello guarnizione del tubo sottovuoto nero Black vacuum pipe sela ring
0005VITI	Vite 3,5 x 16 Screw 3,5 x 16
0006AGCPC	Aggancio inferiore del tubo sottovuoto nero Black vacuum pipe - bottom fastener
0007TPSX	Tappo laterale in gomma SX LH side rubber cap
0008TPDX	Tappo laterale in gomma DX RH side rubber cap
0009SPCPC	Specchio CPC, 3 scomparti per 3 tubi CPC mirror, 3 compartments for 3 pipes
0010TUBO	Tubo sottovuoto 1500 mm 1500 mm vacuum pipe
0011LACPC	Set ricambio lamiera di conduzione interna al tubo Set of spare conduction plates inside pipe

Fissaggi per l'installazione dei pannelli solari

INSTALLATION KIT FOR SOLAR PANELS

KIT INSTALLAZIONE PANNELLI PIANI

INSTALLATION KIT FOR FLAT PANELS

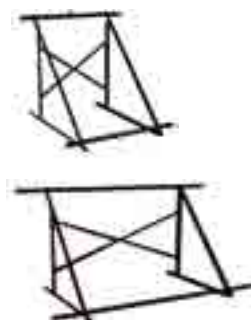
Tetti inclinati | Sloped roofs

Mod.	DESCRIZIONE DESCRIPTION
TI PP1	Kit fissaggio per 1 pannello da 2,07 mq Installation kit for 1 flat panel 2,07 mq
TI PP125	Kit fissaggio per 1 pannello da 2,42 mq Installation kit for 1 flat panel 2,42 mq
TI PP2	Kit fissaggio per 2 pannelli da 2,07 mq Installation kit for 2 flat panels 2,07 mq
TI PP225	Kit fissaggio per 2 pannelli da 2,42 mq Installation kit for 2 flat panels 2,42 mq



Tetti piani | Flat roofs

Mod.	DESCRIZIONE DESCRIPTION
TP PP1	Kit rialzato per 1 pannello 2,07 m ² Installation kit for 1 flat panel 2,07 m ²
TP PP 125	Kit rialzato per 1 pannello 2,42 m ² Installation kit for 1 flat panel 2,42 m ²
TP PP2	Kit rialzato per 2 pannelli 2,07 m ² Installation kit for 2 flat panels 2,07 m ²
TP PP 225	Kit rialzato per 2 pannelli 2,42 m ² Installation kit for 2 flat panels 2,42 m ²

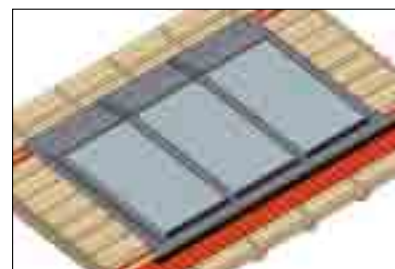


KIT INTEGRAZIONE IN TETTI INCLINATI

INTEGRATION KIT INTO SLOPED ROOFS

Tetti inclinati | Sloped roofs

Mod.	DESCRIZIONE DESCRIPTION
INS TI PP2	Kit fissaggio per 2 pannelli da 2,07 mq Installation kit for 2 flat panels 2,07 mq
INS TI PP3	Kit fissaggio per 3 pannelli da 2,07 mq Installation kit for 3 flat panels 2,07 mq
INS TI PP+	Kit fissaggio aggiuntivo per 1 pannello da 2,07 mq Additional installation kit for 1 flat panel 2,07 mq
INS TI PP 125	Kit fissaggio per 1 pannello da 2,42 mq Installation kit for 1 flat panel 2,42 mq
INS TI PP 225	Kit fissaggio per 2 pannelli da 2,42 mq Installation kit for 2 flat panels 2,42 mq
INS TI PP 325	Kit fissaggio per 3 pannelli da 2,42 mq Installation kit for 3 flat panels 2,42 mq
INS TI PP 25+	Kit fissaggio aggiuntivo per 1 pannello da 2,42 mq Additional installation kit for 1 flat panel 2,42 mq



Materiale di costruzione: ferro zincato.
Comprende: supporto collettori; staffe di fissaggio; materiale di fissaggio

Building material: galvanised iron.
Comprising: collector support; fastening brackets; fastening material

Accessori e componenti sistemi solari

ACCESSORIES AND COMPONENTS OF SOLAR SYSTEMS

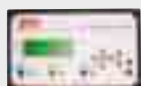
DESCRIZIONE Description	CODICE Code
----------------------------	----------------



Centraline elettroniche impianti solari per produzione acqua sanitaria

Solar systems electronics control units for producing domestic hot water

017 CPU S



Centraline elettroniche impianti solari per integrazione riscaldamento e produzione acqua calda sanitaria

Solar systems electronics control units for heating system integration and producing domestic hot water

018 CPU R



Centraline elettroniche impianti solari per integrazione riscaldamento e produzione acqua calda sanitaria per Fiammazurra

Solar systems electronics control units for heating system integration and producing domestic hot water for Fiammazurra boilers.

019 CPU R FA



Sonde PT1000 da 1,5mt, 300°
Probes PT1000 length 1,5mt, 300°

0019 SONDA 15

Sonde PT1000 da 3mt, 500°
Probes PT1000 length 3mt, 500°

0020 SONDA 30

Sonde PTC da 1,5mt
Probes PTC length 1,5mt

0021 SONDA 15P

Sonde PTC da 3mt
Probes PTC length 3mt

0022 SONDA 30P



Vasi di espansione per usi idricosanitari, per elettropompe, come anticipo d'ariete e per riscaldamento, con membrana fissa, internamente rivestiti con vernice alimentare di colore blu
Pressione max 10 bar
Temperature di esercizio da -10° a +99° C.

Expansion tanks for domestic water use, for electric pumps, as advance water-hammer and for heating, with fixed diaphragm, lined inside with food-safe blue paint.
Max pressure 10 bar
Operating temperature -10° to +99° C.

2 lt 0002VAS02
12 lt 0021VAS12
18 lt 0022VAS18
24 lt 0023VAS24
35 lt 0024VAS35
50 lt 0025VAS50
80 lt 0027VAS80
105 lt 0028VAS105
150 lt 0029VAS150
200 lt 0030VAS200
250 lt 0031VAS250
300 lt 0032VAS300



Supporto angolare per fissaggio a muro in acciaio, attacco ad innesto rapido MAG, tubo flessibile, per 12, 18, 24, Lt. Selective Flat Panels

0069 KITVA

Steel corner support for wall fastening. MAG quick-coupling connection, flexible pipe for 12, 18, 24 Lt



Stazione solare monocolonna con gruppo di carico/scarico, 2-12 U/min, pompa WILO ST 25/6, 22mm

Single column solar station with charge/discharge unit, 2-12 U/min, WILO ST 25/6 pump, 22mm

0035STSOL MO

DESCRIZIONE Description	CODICE Code
----------------------------	----------------



Stazione solare 2 vie, con gruppo di carico/scarico, 2-12 U/min, pompa WILO ST 25/6, 22mm

2-way solar station with charge/discharge unit, 2-12 U/min, WILO ST 25/6 pump, 22mm

0033STSOL SF



Stazione solare 2 vie con gruppo di carico/scarico, 8-28 U/min, pompa GRUNDFOS UPS 25/80, 22mm

2-way solar station with charge/discharge unit, 8-28 U/min, GRUNDFOS UPS 25/80 pump, 22mm

0034STSOL SF



Pompa manuale di caricamento impianto

Manual system charging pump

0062 PN PMA

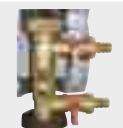


Valvola di sicurezza per alte temperature da 1/2" F

3 bar 0039 VALV

High-temperature security valve 1/2" F

6 bar 0069 VALV



Misuratore di portata 2-12 lt/min con gruppo di carico e scarico

Flow rate measuring device 2-12 Lt/min with charge-discharge unit

0035 MISU



Miscelatore termostatico con attacchi filettati femmina in ottone stampato, finitura cromata, PN10
Pressione max di esercizio: 10 bar.
Pressione raccomandata: da 1 a 5 bar.
Filettatura secondo ISO 228 (DIN 259 BSP 2779)
Campo di regolazione: da 30 a 65°C.
Temperatura max acqua calda 85°C.

3/4" 0044 MISC3/4

1" 0044 MISC1



Riduzione da ø 22mm a ø 15mm
From ø 22mm to ø 15mm reduction

0085 RID 15



Riduzione da ø 22mm a ø 18mm
From ø 22mm to ø 18mm reduction

0086 RID 18



Kit raccordi bollitori MF 1 1/4"x1" + MF 1"x22mm
Kit connection boiler MF 1 1/4"x1" + MF 1"x22mm

0087 RAC BOL

Kit raccordi Puffer MF 1"x22mm
Kit connection boiler MF 1"x22mm

0088 RAC PUF



Raccordo dritto FF 15x18
FF straight connection 15x18

0081RACDR1518



Raccordo dritto FF 15x22
FF straight connection 15x22

0082RACDR1522




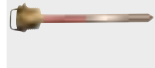















Raccordo dritto FF 22x22
FF straight connection 22x22

0083RACDR2222

Accessori e componenti sistemi solari

ACCESSORIES AND COMPONENTS OF SOLAR SYSTEMS

DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 Raccordo a 90° FF 15x1/2" 90° FF connection 15x1/2"	0078 RAC90 15
 Raccordo a 90° FF 18x1/2" 90° FF connection 18x1/2"	0079 RAC90 18
 Raccordo a 90° FF 22x1/2" 90° FF connection 22x1/2"	0080 RAC90 22
 Raccordo a 90° FM 22x3/4" 90° FM connection 22x3/4"	0080 RAC90 34
 Raccordo a 90° FF 22x22" 90° FF connection 22x22"	0080 RAC90 2222
 Raccordo dritto FF 22x1/2" FF straight connection 22x1/2"	0088 DRFF2212
 Raccordo dritto FF 22x3/4" Fm straight connection 22x3/4"	0089 DRFF2234
 Raccordo dritto FM 22x1/2" FM straight connection 22x1/2"	0090 DRFM2212
 Raccordo dritto FM 22x3/4" FM straight connection 22x3/4"	0090 DRFM2234
 Tappo per tubo in rame ø 22mm Cap for copper tube ø 22mm	0091 TAPPO 22
 Tappo M 1/2" Cap M 1/2"	0091 TAPPO 12
 Tappo M 3/4" Cap M 3/4"	0091 TAPPO 34
 Riduzione FM 1/2" x 3/4" FM straight connection 1/2" x 3/4"	0097 DRFM1234
 Raccordo dritto MM 1/2" x 3/4" MM straight connection 1/2" x 3/4"	0097 DRMM1234
 Croce F da 3/4" Cross connection F 3/4"	0092 CROCE
 Kit raccordi mandata e ritorno, pozzetto sonda e valvola di sicurezza	0050 RAC PP
 Set di 2 raccordi di collegamento per ogni collettore aggiunto. FF 1/2"	0084 RACDR 3P
 Set di 2 raccordi di collegamento per ogni collettore aggiunto. MM 3/4"	0084 RACDRM 3P
 Kit di 2x Tubi di connessione da 0,8 mt isolante, 2x Raccordi di collegamento dritti, 2x Anelli Riduzione da 15 e 12 mm, 4x Anime da 15 e 12 mm, L = 1000mm	0061 SPEED

DESCRIZIONE Description	CODICE Code
 Porta sonda 7x8, L 60mm Probe connection 7x8, L 60mm	0307 POZ 60
 Porta sonda 7x8, L 100mm Probe connection 7x8, L 100mm	0307 POZ 100
 Anima di rinforzo per tubo rame. Support core.	ø15 mm 0073 ANIMA
 Anima di rinforzo per tubo rame. Support core.	ø18 mm 0074 ANIMA
 Anima di rinforzo per tubo rame. Support core.	ø22 mm 0075 ANIMA
 Raccordo croce con pozzetto sonda FF 22 x 22" Cross straight connection FF 22x22" with probe	050 RACM 2222
 Raccordo croce con pozzetto sonda FM 22 x 3/4" Cross straight connection FM 22x3/4" with probe	050 RACM 2234
 Stazione di ricarica e lavaggio impianti solari. Si può utilizzare per la prima accensione e per la manutenzione di sistemi idrici chiusi come ad esempio impianti solari, impianti di riscaldamento a pavimento e impianti a parete. Inoltre consente di caricare, lavare e/o controllare la pressione dell'impianto.	0063STAZ
 Liquido antigelo monoproilenico. Conf. 5 / 10 / 25 Lt Monopropylene anti-freeze liquid Vol. 5 / 10 / 25 Lt.	5 lt 0055 LIQ05
 Liquido antigelo monoproilenico. Conf. 5 / 10 / 25 Lt Monopropylene anti-freeze liquid Vol. 5 / 10 / 25 Lt.	10 lt 0055 LIQ10
 Liquido antigelo monoproilenico. Conf. 5 / 10 / 25 Lt Monopropylene anti-freeze liquid Vol. 5 / 10 / 25 Lt.	25 lt 0055 LIQ25
 Liquido antigelo monoetilenico. Conf. 6 / 12 / 28 Lt Monoethylene anti-freeze liquid Vol. 6 / 12 / 28 Lt	6 lt 0056 LIQ05
 Liquido antigelo monoetilenico. Conf. 6 / 12 / 28 Lt Monoethylene anti-freeze liquid Vol. 6 / 12 / 28 Lt	12 lt 0056 LIQ10
 Liquido antigelo monoetilenico. Conf. 6 / 12 / 28 Lt Monoethylene anti-freeze liquid Vol. 6 / 12 / 28 Lt	28 lt 0056 LIQ28
 Liquido antigelo TYFOCOR LS. Conf. 5 / 10 / 30 Lt TYFOCOR LS anti-freeze liquid Vol. 5 / 10 / 30 Lt	5 lt 0057 LIQ05
 Liquido antigelo TYFOCOR LS. Conf. 5 / 10 / 30 Lt TYFOCOR LS anti-freeze liquid Vol. 5 / 10 / 30 Lt	10 lt 0057 LIQ10
 Liquido antigelo TYFOCOR LS. Conf. 5 / 10 / 30 Lt TYFOCOR LS anti-freeze liquid Vol. 5 / 10 / 30 Lt	30 lt 0057 LIQ30

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E GARANZIA

GENERAL CONDITIONS OF SALE, DELIVERY AND WARRANTY

DATI DI CATALOGO

Le illustrazioni del catalogo servono a dare una idea approssimativa dei singoli materiali e non costituiscono un impegno di fedele esecuzione nei dettagli. Le dimensioni, i pesi e tutti gli altri dati del catalogo, che il compratore dichiara di conoscere ed accettare, si intendono approssimativi e non impegnativi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

La fornitrice non assume responsabilità sulle caratteristiche tecniche dei suoi prodotti ed ogni altra indicazione al riguardo non ha carattere impegnativo, ma semplicemente informativo. La Fornitrice si riserva la facoltà di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche dei prodotti. I modelli possono essere modificati o soppressi in qualsiasi momento, senza preavviso.

IDENTITÀ

Il Committente è responsabile di tutti i dati e le informazioni di identificazione forniti alla Fornitrice quali nominativo, ragione sociale, indirizzo, codice fiscale, banca d'appoggio ecc.

VALIDITÀ

I prezzi attuali, al netto di tutte le imposte e tasse quali IVA, bolli ed ogni altro onere fiscale e le presenti condizioni generali di vendita, si intendono conosciuti ed integralmente accettati dal committente con il riferimento dell'ordinazione, annullano tutti i precedenti e sono soggetti a cambiamento senza preavviso.

SPEDIZIONE

La merce viaggia per conto e rischio del committente e ciò anche se la merce per condizione di vendita, o per sua natura, o per consuetudine, viene spedita senza imballo. Eventuali contestazioni per danni arrecati ai prodotti, dovranno essere notificati al trasportatore stesso al momento del ritiro della merce. La venditrice quindi non assume alcuna responsabilità in caso di ritardata resa, smarrimento, furto, manomissione, deterioramento o rotture durante il trasporto. Il maggior costo del trasporto, effettuato

con mezzi diversi da quello più economico in seguito a prescrizione del Committente, e a carico di quest'ultimo.

TRASPORTI

I nostri prezzi di vendita si intendono per consegna franco nostro stabilimento di Vignola. Per i materiali forniti dai depositi, oltre al sovrapprezzo, anche le spese di trasporto dal deposito a destino, di consegna a domicilio, ecc. restano in ogni caso a carico del committente. Come indicato nell'introduzione delle presenti condizioni generali di vendita, in sede di fatturazione ci riserviamo di applicare i prezzi in vigore al momento della spedizione.

CONSEGNE

La consegna si considera effettuata il giorno in cui la merce viene affidata al vettore. Qualsiasi indicazione circa la data di spedizione dei materiali si deve considerare fornita a semplice titolo informativo e senza nessuna responsabilità. Se il termine di consegna non potesse essere osservato per qualsiasi causa, il Committente non avrà diritto di esigere indennizzi o compensi per guadagni eventualmente mancati, per penalità o per altri danni sofferti.

CONTRATTI

In caso di contratti per quantitativi di materiali da ritirare in una o più volte entro un determinato periodo di tempo, se alla scadenza non fosse stato ritirato tutto il quantitativo impegnato, sarà in facoltà della Ditta venditrice di mettere a disposizione del committente la quantità residua di merce contratta nei tipi e misure a sua scelta, emettendo la relativa fattura, la quale per quanto riguarda il pagamento, seguirà le stesse condizioni delle altre normali fatture.

PAGAMENTI

I pagamenti devono essere effettuati in buona valuta legale, franchi di ogni spesa, alla sede della Ditta venditrice. - Sui pagamenti, ritardati oltre il termine stabilito, od effettuati con cambiali scadenti oltre tale termine, decorreranno, senza pregiudizio di ogni altra azione, gli interessi previsti dalla legge. Le cambiali non portano

novazione né pregiudicano alcun diritto della venditrice. Eventuali contestazioni non conferiscono al Committente la facoltà di sospendere i pagamenti. L'inosservanza da parte del Committente di una qualsiasi delle condizioni generali e particolari del contratto, e specialmente il ritardato o mancato pagamento totale o parziale di quanto dal Committente dovuto, avrà effetto di costituire in mora il debitore con tutte le conseguenze di legge e autorizza la Ditta venditrice a ritenere decaduti tutti i contratti di fornitura in corso. In tutti i casi di cambiamento della situazione del compratore, come: incapacità, fallimento, sospensioni di pagamenti, scioglimento o modificazioni di Società, ecc. resta riservato alla Ditta venditrice il diritto di annullare i contratti in corso o di esigere garanzia. Si riconoscono liberatori i pagamenti effettuati in contanti alla cassa della fornitrice, o rimessa banca con bonifico diretto o conto ricevuta bancaria. I pagamenti a mezzo assegni circolari o bancari saranno liberatori ad avvenuto buon fine degli stessi. I termini di pagamento si intendono sempre tassativi. Trascorsi 10 gg. dopo la scadenza del termine di pagamento stabilito in fattura, senza che sia avvenuto il regolamento, la fornitrice avrà la facoltà di emettere tratta a vista con spese, del che, viene data espressa autorizzazione col fatto stesso del conferimento dell'ordine o con il ritiro dei prodotti.

RECLAMI

Avranno valore, a tutti gli effetti, soltanto i reclami di qualsiasi natura fatti nel termine perentorio di otto giorni dal ricevimento della merce. La trattenuta delle fatture implica accettazione e benessere delle medesime con tutti gli importi e le clausole in esse specificati.

CONDIZIONI DI GARANZIA SEZIONE: TERMOCUCINE, CALDAIE, STUFE, RADIATORI, TERMOARREDO.

La MBZ garantisce tutte le parti in acciaio dei propri prodotti per anni 3 ed i rimanenti accessori per 1 anno a decorrere dalla data di installazione.

Durante il periodo di garanzia, la MBZ si impegna a sostituire gratuitamente in porto assegnato o a riparare tutte le parti riconosciute difettose, per vizi di materiale o di costruzione, a insindacabile giudizio dei suoi tecnici. I materiali sostituiti in garanzia rimangono di esclusiva proprietà della MBZ e devono essere restituiti in porto franco.

Se non fosse riconosciuto il difetto di materiale o di costruzione, i materiali rimarranno a disposizione del Committente per 15 giorni dalla data della lettera di contestazione da parte della MBZ, tale termine di 15 giorni varrà anche per eventuali controperizie. Trascorso tale termine senza che il Committente abbia disposto diversamente, i materiali saranno trattiene dalla MBZ e ne sarà dato credito al Committente a valore di rottame.

Le eventuali riparazioni o sostituzioni di parti o componenti dei prodotti non spostano la data di decorrenza e la durata della garanzia. I termini di garanzia sono subordinati ad una buona condizione ed alle manutenzioni di uso.

La MBZ non risponde di eventuali danni diretti o indiretti causati a persone o cose, da avarie del prodotto o conseguenti a forzata sospensione dell'uso dello stesso. La validità della GARANZIA MBZ è comunque subordinata al rispetto dei seguenti punti:

1 - i prodotti devono essere installati secondo le norme, leggi e regolamenti vigenti in materia;
2 - l'acqua di alimentazione deve avere caratteristiche fisico-chimiche tali da non incrostare o corrodere le parti a contatto;
3 - la potenzialità termica delle caldaie deve essere rigorosamente rispettata;
4 - gli allacciamenti idraulici devono essere effettuati come previsto dalle istruzioni per l'installazione di ciascun prodotto. La garanzia viene sospesa o ritenuta decaduta durante il periodo di mancato pagamento; essa riprenderà ad adempimenti effettuati.

La garanzia MBZ non copre:

A - le parti soggette a normale usura d'impiego quali: parti in ghisa, griglie, guarnizioni, manopole, parti in plastica, lampade, spie, parti in vetro, ecc.;

B - i danni dovuti ad incuria nel trasporto e/o nella movimentazione;
C - i danni causati da manomissioni da parte di persone non autorizzate;
D - i danni provocati da: mancanza d'acqua, gelo, incendio, sovratensioni e/o cortocircuiti elettrici, sovrappressioni idrauliche, cattiva qualità di combustibile, inondazioni, errate regolazioni e comunque da cattiva conduzione e manutenzione. Inoltre la nostra azienda consiglia controlli periodici agli impianti, per qualsiasi tipo di intervento di manutenzione fare riferimento al manuale fornito e riferirsi solo ad installatori qualificati. In caso di intervento diretto da parte della nostra azienda, dovuto a problemi di progettazione e/o montaggio o a quelli non risolti dall'installatore, sarà sempre corrisposto il diritto di chiamata + trasferta.

CONDIZIONI DI GARANZIA SEZIONE SISTEMI A PANNELLI SOLARI

La MBZ garantisce tutte le parti in acciaio dei propri prodotti per anni 3 ed i rimanenti accessori per 2 anno a decorrere dalla data di installazione.

La garanzia MBZ comprende la sostituzione o riparazione della merce presso il ns stabilimento con oneri di trasporto, smontaggio e rimontaggio a carico dell'acquirente. La MBZ non è obbligata a risarcire l'acquirente per danni diretti ed indiretti o per qualsiasi causa e natura in quanto la garanzia riguarda ed è limitata alla sostituzione e riparazione presso la nostra azienda delle parti difettose.

La MBZ non si assume responsabilità riguardo problemi causati da montaggio errato.

I collettori solari vetrati piani e i collettori solari sottovuoto sono garantiti per 5 anni dalla data di fabbricazione.

Le rotture da gelo non sono mai coperte da garanzia.

I Bollitori e Puffer Kombi sono garantiti per 5 anni.

I Puffer e Puffer a 1 serpentino sono garantiti per 2 anni.

La garanzia è di 2 anno per tutti gli accessori, parti elettriche, circolatori, centraline elettroniche, valvole.

Sono escluse dalla garanzia:

- 1 - rotture accidentali per trasporto;
- 2 - uso non corretto;
- 3 - incuria;
- 4 - installazione non conforme alle normative di montaggio o/e istruzioni di installazione;
- 5 - mancanza o errore di fissaggio alla struttura muraria dell'edificio;
- 6 - danni causati da intemperie come fulmini o grandine;
- 7 - rotture dovute da gelo dove non era presente all'interno liquido antigelo;
- 8 - rotture da pressioni elevate;
- 9 - rotture causate da pressioni elevate nel caso in cui nel circuito siano state inserite valvole di intercettazione ai collettori, ai vasi espansione, alle valvole di sicurezza;
- 10 - acqua particolarmente corrosiva;
- 11 - in caso di anodo al magnesio consumato;
- 12 - danni causati comunque da fenomeni estranei al normale funzionamento dell'apparecchio o non realizzati in base al manuale di montaggio.

CONDENSA: può essere normale la presenza di umidità all'interno del collettore solare piano sotto forma di condensa nei periodi invernali causata da piogge ed umidità dell'aria. Si consiglia, in tali casi, di aspettare i periodi soleggiati in modo che venga espulsa automaticamente tramite gli appositi fori di areazione.

Inoltre la nostra azienda consiglia controlli periodici agli impianti, per qualsiasi tipo di intervento di manutenzione fare riferimento al manuale fornito e riferirsi solo ad installatori qualificati. In caso di intervento diretto da parte della nostra azienda, dovuto a problemi di progettazione e/o montaggio o a quelli non risolti dall'installatore, sarà sempre corrisposto il diritto di chiamata + trasferta.



MBZ *italfuoco*

MBZ ITALFUOCO S.r.l.
Via dell'Artigianato, 348
41058 Vignola (MO) - Italy
Phone +39 059 76 01 60
Fax +39 059 76 46 08
info@mbzitalfuoco.it
www.mbzitalfuoco.it